



FESTAS DE BOUZAS

do 16 ó 20 de Xullo
2004



Municipal de Bouzas



GOVERN DE GALICIA
CONSELLO DE GOBERNAMENTO
COMUNICACIÓN E TURISMO
SERVICIO DE GALICIA



XACOBEO 2004
Galicia



FENDA DE INTERESE TURÍSTICO DE GALICIA

FREIRE
CONSTRUCCIONES NAVALES



Shipbuilders
since 1895



C.N.P. FREIRE, S.A.

Más de un siglo construyendo buques...

Contamos con la confianza de
los armadores más importantes del mundo



Calle de la Ría, 10 - 36204 Vigo - España - Tel.: +34 986 232000 - Fax.: +34 986 237264 - E-mail: freire@freire-cnpf.es - www.freire-cnpf.es

Construcción, reparación y conversiones







FREIRE
CONSTRUCCIONES NAVERES



Shipbuilders
since 1895



Construcción de todo tipo de
buques, hasta 150 mts. de
largo.

Estora.

Reparaciones y grandes
Transformaciones.

Oficina Técnica; CAD - CAM

Varaderos con poder ascensional
hasta 3.000 Tds.

Avenida Benavente, 18 - 36208 VIGO
(SPAIN) - P.O. Box 2547
Tels. 986 23 30 00 - 986 20 38 00
Fax 986 23 72 64
E-mail: freire@freire-cnp.es

SUMARIO



LIBRO OFICIAL DE LAS FIESTAS
LA EDICIÓN - JULIO 2.004

EDITA:

Cofradía del Santísimo Cristo de los
Aflijidos de Buzos
Tomás A. Alonso, 261 1º B
Aparado 2.011 - Buzos

PORTADA

COLABORADORES

José Vicente Álvarez Páez
Alfonso Armada
Aureo Candamo Barrientos
Pío Carboso
Lorena Díaz Piz
Iván Domínguez
José Carlos Espinosa Moreno
Victor Fernández González
Jaime Figueroa Fernández
Antonio García Martínez
Enrique González Suárez
Juan Miguel González Fernández
Antonio Larrín Freire
Enrique Pedrosa Bado
Sera López Villamil
Santiago Montenegro Carras
Aurea Pena
Isabel Pérez Pérez
Salvador Pujales
Eduardo Pujales
José Luis Rodríguez Iglesias
José Ramón Suárez Jostel
Lorena Torres Carro
Enrique Vique
Oliberto Vique
José Manuel Vitor Langarín

COORDINACIÓN

Paulino Prato González
Enrique Pedrosa Bado
Francisco J. Rodríguez Freire

DEPARTAMENTO COMERCIAL

Estela Sancho Pujales
Susana Jiménez Giliberto

DISEÑO TEXTOS

Miguel Piz González

FOTOMEJANCA E IMPRESIÓN
NOFEX, S.L.

BIENVENIDA

7 El Cofrade Mayor

NOS SALUDAN

9 El Consejero de Cultura
11 La Alcaldía
13 La Subdelegación De Gobierno - Zona Franca
15 La Dirección Xeral de Turismo - La Parroquia
17 La Comandancia Naval - La Concejalía de Turismo
18 La Concejalía de Fiestas - El Grupo Municipal Socialista
19 El Grupo Municipal del BNG - La Autoridad Portuaria
20 La Cofradía del Carmen - La Cofradía de San Pedro
22 La Comisión de Fiestas - Asociación de Vecinos
23 La Asociación de Comerciantes - El Club Rápido
25 El Líbero Marítimo - Asociación de Marítimos
27 Pregón año pasado

LA REDACCIÓN

30 El sitio que históricamente declarados Fiestas de Interés Turístico de Galicia
34 1º Centenario de la Agrupación de la Villa al Ayuntamiento de Vigo

COLABORACIONES

37 O Cabaleiro de Buzos
José Carlos Espinosa
57 Bernardo Allaguer: S.O.S.
Victor Fernández González
40 O Carmeiro do Cristo
Enrique Pedrosa Bado
42 Faza Buzos Inca
Sera López Villamil
44 Avenida Afiliada Que Leva Ao Mar
Alfonso Armada
47 As Fiestas
Pío Carboso
48 Buzos - Buzos - Buzos - Buzos - Buzos - Buzos - Buzos (1ª parte)
José Ramón Suárez Jostel
50 Buzos intermedias
52 Cuando "Don Deseo" Aínda Non Era Pedreiro: Cabaleiro
Juan Miguel González Fernández

LAS MANOS DE...

62 La Faza
José Luis Rodríguez Iglesias

FOTO ARTÍSTICA

66 Avelina P Freire
Foto Parroquial

BOUZAS VILA DE AVENTUREROS

68 Cánticos Lendinosos
Enrique Vique



SUMARIO

MI PERSONAJE

- 73 Victoria Montenegro
Santiago A. Montenegro Correa

SIEMPRE BOUZAS

- 83 Detalle sobre el Cultivo del Moribón: JMS, Galardo

COMO MO CONTARON CHOCOTO

- 87 El Padre Parada y la Música G. Paredes

PARA RECORDAR

- 90 Años 1993
92 Baños en Repón
93 Recuerdos: Enrique Gómez Suárez
96 De Dioses, Agrícolas, Caballeros y Conchas Anónimas
98 Hasta Siempre Bohemio Pajales Estroza

CANDO BOUZAS TEÑA BARBIOS

- 104 Santa Ana Juana Figueroa

HACE 25 AÑOS

- 109 Lo más destacado del Libro-Programa de 1979

EL AÑO PASADO

- 113 Fiestas 2003
115 XLIV Almuerzo-Homenaje a nuestros maestros.
121 Obertura al Buen Jesús de los Aflijidos.
132 Obertura a la Virgen del Carmen
137 Obertura a San Pedro Pescador
146 Almuerzo de las Señoras
147 Del Tamborito a la Alameda
153 El Memorial Luis Bustillo de Fútbol J
156 Relieve al Frente de la Cofradía

PROGRAMA FESTIVO

- 158 Programación Religiosa
160 Programación Popular

HOY COCINAMOS NOSOTROS

- 162 Recetas a la Calabazita: Eduardo Pajales

NOTAS DE SOCIEDAD

- 164 Cena de las Mujeres de la Vozalita de la A.V.V.

LA HORA DEL CIERRE

- 170 Habla el Cofrade Mayor
171 Lista de Asociaciones
173 Lista de Cofrades
175 Dirección de las Cofradías
176 Epílogo

PUBLI-REPORTAJE

- 184 Encuentro de Dioses Media Punta.
187 QUAD: Una mini aventura cada día.



Optica  Studio

GAFAS DE SOL

CON TU GRADUACIÓN
PERSONAL

desde
75 euros

oferta válida en todas las tiendas | 4 días gratis

LENTES DE CONTACTO

anuales

95 euros
(pareja)

con la garantía de 

excepcionales adaptas a bigornios y bigornios

JORNADAS DE PREVENCIÓN

Optica  Studio

este es el mejor momento para
**REVISAR SUS
OIDOS**

Estudio auditivo GRATIS

Johan Carballeira, 3 (Bouzas)

VIGO - telf: 986 214 236

CONSULTA PREVIA CITA

Optica  Studio

*Felices
fiestas*

Vigo - C. Dial. Alcampo Cola	986 212 125
Vigo - C. Dial. Plaza "A"	986 481 483
Vigo - C. Dial. Trevesia	986 276 144
Vigo - J. Carballeira, 3 (Bouzas)	986 214 236
Cangas - Avda. Busto, 8	986 303 740
Oficina Central	986 213 977

BIENVENIDA DEL COFRADE MAYOR

Amigos bouzenses. Cofrades ou non.

Nados ós pés do Bon Xesús Dos Afiliados ou incorporados, con todo dereito á Nosa Comunidade e á súa Protección. Fillos ou netos daqueles xigantes que conseguíno que o nome de Bouzas destacara en tódolos mapas. Hoxe constituímolos alma da Vila.

Todos xuntos formamos a Comunidade deste Bouzas impar que, agora se sabe, hasta deus cobixo ó Corpo Santo do Noso Señor Santiago.

Somos unha Comunidade diferencial que ama a súa historia e tradicións e que as quere conservar. Que xunto a outras comunidades veciñas diferenciadas, con historia e tradición propias, tamén a conservar, formámola cosmopolita Cidade de Vigo.

Teño a grande satisfacción de anunciar que as Festas de Bouzas, este ano Festas de Interese Turístico de Galicia, como di o noso himno: "van a escomenzar".

Desde aquí invito a todos e tódalas boas xentes de Bouzas, de Vigo e de Galicia enteira que veñan a nosa Festa. Ós Castelláns e Leoneses, Asturianos e Cántabros, ós Andaluces e Canarios, ós Vascos, ós Cataláns e ós Navarros. En fin a tódolos españois e ós noso irmáns Portugueses.

E tamén a todos os nados onde a fortuna quixese.

Amigos: ¡Vinde a disfrutar as Festas de Bouzas!

¡¡¡ Vinde con nós !!!



Paulino Freire Gestoso
PAULINO FREIRE GESTOSO
Cofrade Mayor.

Horizonte Común



TERMINAL DE PASAJEROS

Unidad de calidad y confort para el servicio de los pasajeros que componen el flujo de turistas.

REFINANCIA Y REPARACIONES

Más de 200.000 metros cuadrados de superficie y 5.000 trabajadores garantizarán la competitividad de la industria naval gallega.

PUERTO PESQUERO

600.000 toneladas de productos pesqueros y mejoras de infraestructuras modernas mejoran el sector.

MUELLE DE TRANSPLANTACIONES Y DEPÓSITOS

200.000 personas incrementan el sector en 2000 y dinamizan todo el turismo y gastronomía y actividad sus comarcas.

MUELLES DE MANTENIMIENTO Y TERMINAL DE CONTAINERS

Creación independiente de la cadena logística de las empresas gallegas.

PLATAFORMA LOGÍSTICA

4,5 millones de metros cuadrados de superficie en el Espuerto de Vigo, facilitando el comercio internacional.

PUERTO DE VIGO. AL SERVICIO DE LOS INTERESES DE LA CIUDAD

Cerca de 70.000 vigosos están involucrados día a día, 15.000 de forma directa, a la actividad portuaria desde sus puestos de trabajo, sus industrias y sus empresas de servicios.

La automoción (Citroën y sus proveedores), la pesca (franca, congelada y marisco), El naval (navieras y empresas auxiliares), las exportaciones e importaciones (granito y tráfico de contenedores). Y el turismo (cruceros y puerto deportivo) participan y generan así el dinamismo de la economía local.

Tal es esta conexión crecen en Vigo y desarrollan el Sur de Galicia, en gran medida, gracias al puerto.

En unas instalaciones portuarias competitivas muchos de ellos no podrían desarrollar su actividad.

Puerto y ciudad tenemos un horizonte común y los mismos intereses: los ciudadanos de Vigo.

www.aprigo.com

Puerto de Vigo

Comunidad Portuaria de Vigo

SAÚDA DO CONSELLEIRO DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO



A cultura dun pobo fundaméntase nunha serie de elementos que son propios do seu carácter e, entre eles, as festas e celebracións lúdicas ocupan un lugar certamente destacado. Neste sentido, os galegos temos moi presente a importancia de celebrar determinados acontecementos, xa que forman parte da nosa esencia como colectividade.

Tal contexto explica, por exemplo, o vigor de manifestacións espirituais e culturais vencelladas ó Camiño de Santiago, especialmente con motivo dos anos Santos. A nosa comunidade vive, ó longo deste 2004, un deses momentos de esplendor, que a Xunta de Galicia quere potenciar co programa Xacobeo, que ten, por certo, unha compoñente festiva moi importante, non en van son máis de tres mil as actividades lúdicas e culturais que se espallan por todo o territorio galego con este motivo.

O Xacobeo convive con outros eventos, como o caso das Festas do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas, de gran tradición e fervor popular.

Do programa desta celebración temos que destacar, especialmente, a vertente relixiosa, coa procesión do Santo Patrón a hombros dos "portecedores", sen esquecer o seu lado máis lúdico, co sempre agardado Festival Pirotécnico ou a divertida Regata de Faluchos, entre outros moitos actos.

Por todo o dito, o terceiro domingo de xullo e os días inmediatamente anteriores e posteriores, os galegos e os visitantes temos unha cita ineludible en Bouzas, para vivir unha das festas máis entrañables do calendario anual. Agardo que esta edición sexa un novo éxito de organización e participación. A todos, os meus mellores desexos.

Jesús Pérez Varela
Conseilleiro De Cultura, Comunicación Social e Turismo
Xunta de Galicia



caixanova

A Caixa galega
do século XXI

AC

celet
visita
a ga
fond

agre
O 20
seu
hist

desta
facem

SAÚDA DA ALCALDESA AOS VECIÑOS E VECIÑAS DE BOUZAS



Quero enviar un cariñoso saúdo aos veciños e veciñas de Bouzas, e felicitar á Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflixidos e a todos os que fan posible co seu esforzo que, un ano máis, este barrio sexa un punto de encontro para todos os vigueses e viguesas.

Cultura e amizade místranse nas festas desta vila mariñeira por excelencia. Bouzas celebra as máis destacadas festas de Vigo. Cada ano, milleiros de bouzenses, vigueses e visitantes doutros puntos achéganse ata o barrio para disfrutar dunhas xornadas nas que a gastronomía, a relaxión e a diversión conviven de xeito formidable, co mar sempre ao fondo.

Vigo lle debe moito a Bouzas. E Bouzas celebra este ano o centenario da súa agregación a Vigo e estrea a súa inclusión entre as Festas de Interese Turístico de Galicia. O 2004 é o ano de Bouzas. Por iso é a nosa obriga loitar por investir no barrio, apoiar o seu comercio, mellorar os seus equipamentos e colaborar na rehabilitación do seu casco histórico.

O Concello de Vigo quere amosar a súa vontade de colaboración con Bouzas, e destacar a importancia de que, entre todos, poidamos seguir traballando moitos anos para facer cidade.

Corina Porro Martínez
Alcaldesa de Vigo

Islamár
Por Calidad

Ultracongelados

Precocinados

Por Calidad



Pez Austral, S.A.

Avda. Juan Carlos I, 100 Puerto de Vigo
36208 VIGO (ESPAÑA)
Telf.: +34 986 273 555
Fax: +34 986 208 359
<http://www.islamar.com>
e-mail: info@islamarc.com

GRUPO
PESCANOVA

Saluda de la Subdelegación del Gobierno en Pontevedra



Este año quiero comenzar este saludo con una felicitación especial a los vecinos y vecinas de Bouzas, y en concreto a la Cofradía del Santísimo Cristo de los Aflijidos, por la declaración de Fiesta de Interés Turístico de Galicia de esta celebración centenaria, que reúne a cerca de 25.000 personas cada año.

Es un honor tener, una vez más, la posibilidad de dirigir un afectuoso saludo a Bouzas, y a Vigo en general, con motivo de estas fiestas con sabor a auténtica tradición marinera. Estas fiestas son un auténtico reflejo de la vida de una villa que siempre ha vivido de cara al mar y nos recuerdan el espacio privilegiado del que disfrutamos, que es la Ria de Vigo. En este sentido, la responsabilidad de conservar este medio natural no es sólo de los poderes públicos, sino también de todos los ciudadanos.

Es necesario recordar que tenemos la obligación moral, para con las generaciones venideras, de mantener intacto este legado de la naturaleza, la Ria de Vigo, sin que por ello dejemos de aprovechar la fuente turística, pesquera, deportiva e industrial que supone.

Desde estas páginas, quiero desearos que disfrutéis un año más de estas hermosas fiestas del Santísimo Cristo de los Aflijidos, que a partir de ahora, y de forma inextinguible, poseán a engrosar el periplo de Fiestas de Interés Turístico de Galicia.

DELFIN FERNÁNDEZ ÁLVAREZ
Subdelegado

Saluda de la Zona Franca de Vigo



Festa á miña nova etapa ao fronte do Consorcio da Zona Franca, reencóntrame co traballo por Vigo e tamén coa Vila de Bouzas. Non é difícil

decatarse do enorme cambio experimentado nestes anos na fachada desta vella parroquia marinera. As melloras das infraestruturas como o cruce de circunvalación que conecta as dúas áreas de Zona Franca e os paseos de beramar, continuación do paseo da escolaira, trouxeron unha mellor calidade de vida e, con ela, a construción de novos edificios, fogar de novos veciños e veciñas, que foron quen de decatarse dos grandes atractivos de vivir en Bouzas.

Estar ao pé do mar, a cinco minutos das melloras praias da Ria e a cinco minutos do centro urbano, son vantaxes das que moi poucos poden presumir e, a todo isto, hai que sumar o máis importante, o ser un pobo senlleiro que soubo conservar o carácter de seu ó longo dos anos adaptándose ós cambios sen perder a identidade.

Por iso, no Consorcio, estamos orgullosos de ser un veciño máis de Bouzas e compartimos con todos a alegría de que este ano as festas da Vila foran declaradas de Interese Turístico de Galicia. Recibamos pois aos visitantes como Bouzas sabe facelo, dando o mellor de todos nós.

Boa Festa!

FRANCISCO LÓPEZ PEÑA
Delegado do Estado

**CARNES · PESCADOS
FRUTA · CONGELADOS**



ASOCIACION DE COMERCIANTES
MERCADO DE BOUZAS

**C/. COVADONGA, 2
BOUZAS**

Saluda de la Dirección Xeral de Turismo da Xunta de Galicia



As moitas e variadas festas que se celebran ó longo do ano por toda Galicia constitúen un atractivo turístico de primeira magnitude. Celebracións relixiosas, culturais, gastronómicas ou venexeradas ós ciclos anuais conforman un mosaico de citas nas que os visitantes poden integrarse e vivir unha experiencia inolvidable dentro da súa viaxe pola nosa comunidade.

Tal é o caso das Festas do Santísimo Cristo dos Aflixidos de Bouzas. Valores atesourados por esta manifestación festiva, como a súa longa tradición, singularidade, arraigamento e valor cultural fixaron que fosen declaradas, penso que con toda xustiza, de "interese turístico" pola Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo.

Deste feito recoñcénsese non só os anteditos momentos como propios do evento, senón tamén o esforzo de diferentes persoas e entidades, entre eles, de certo destacado, a Confraría do Santísimo Cristo, o Concello de Vigo e, por suposto, os propios veciños de Bouzas, que ano tras ano promoven e venexeran un programa de actos de gran atractivo para residentes e foráneos.

Por todas estas razóns, é para min unha honra e unha satisfacción transmitir un cordial saúdo ós organizadores e protagonistas desta celebración. Boas Festas.

MARÍA ANTÓN VLASÁNCHEZ
Directora Xeral

Saluda de la Parroquia de San Miguel de Bouzas



Al dirixirme a vósotras a través do Libro de Festas 2004, para desexas de todo corazón que seáis felices en estos días entrañables de las Festas, días de encuentro con los que el resto del año residen lejos, me viene a la mente, porque no puede ser de otra forma, el motivo de la celebración. Que es, ni más ni menos, la Cruz, el Crucificado Buen Jesús de los Afligidos.

Jesuacristo fue feliz, porque en todas las circunstancias de su vida, en la cruz también, fue feliz. Hoy se valora mucho el sentimiento de llegar a una felicidad profundamente corporal, en armonía con el propio cuerpo, con lo que pensamos, con los demás y con lo que piensa el mundo en general.

Se usa la racionalidad de la ciencia, pero el corazón se escapa hacia un mundo mágico, donde todo es fácil y abundante y el cuerpo es lo más importante del ser. A veces domina demasiado, en este ámbito, la sociedad del mercado y del marketing. Y, del mismo modo que en el mercado, más que la verdad de las cosas, se busca la utilidad rápida y satisfactoria, el placer ahora y aquí.

Para medir bien esos deseos de bienestar, la Cruz nos ilumina, porque vemos que el Buen Jesús de los Afligidos, a pesar del sufrimiento y en el mismo sufrimiento, fue feliz, y fue feliz porque amó.

Cristo no buscó su exaltación o el bienestar propio, sino quiso encontrar la felicidad en el servicio y en el amor, es decir, darse al mundo, y darse a los demás. No podemos preocuparnos solamente de nosotros mismos. No podemos construir, como creyentes, solamente nuestra salvación, ni construir un mundo mejor, si no es perdonándonos en el amor, llevando nuestra cruz con el Buen Jesús de los Afligidos, buscando alivio y fuerza.

Que Él, desde lo alto de su altar y en el recorrido de la procesión por las calles, nos bendiga a todos.

LUIS HERRO NAJAURO
Párroco

Saluda de la Comandancia Naval de Vigo



Con motivo de vuestras entrañables fiestas y cumpliendo con vuestra amable invitación, aprovecho de nuevo con agrado esta oportunidad anual que me brinda, para dirigirme a esa comunidad.

Este año se ha producido la reunión del Collado Mayor de la Collada del Santísimo Cristo de los Afraidos, nuestro querido Mirra ha permitido una etapa para dar nuestro entrañable saludo cuando comienza otra, y como nos la tradición en la Armada, al producirse el inicio del Comendante de un Buque o Dependencia, enforabámos al saliente y mucha suerte al entrante.

Etapa a etapa y paso a paso, se va dando y afirmando el apuro, así en la vida se van logrando los objetivos, pruebas de ello es la buena fama de la institución de las Fiestas de Banzas entre las Fiestas de Fiesta Turístico de Galicia. Es éste un logro merecido, fruto de nuestro trabajo y esfuerzo, que la nueva Junta de Gobierno se ve en la obligación de al menos mantener, y si es posible acrecentar. Esperamos de todo corazón que así sea.

Cuando esta edición del Libro-Programa sea la mía, así seguro estará entregado a la Armada el Reglamento "TACITA", nacido de nuestros esfuerzos, el cual que sus tres antecesoros -CHURRO, ALBORÁN y SACOMENDÉ-, y cuyo misión principal será la de adaptar a la flota galega española allí donde la autoridades competentes lo juzgan más necesario. No creo en la casualidad, pero que mis cuatro petroleros hayan nacido en su obra viva, por primera vez, las aguas de nuestra hermosa ría. Hacidos villa marítima a su propio carácter, las generaciones más venidas como la obligación de mantener y transmitir a las siguientes ese sentimiento de conocimiento, amor y respeto al mar, porque conociendo así ama y amando al respeto.

En nombre de la Armada y en el mío propio deseamos que pasis unos días de alegría y felicidad en compañía de vuestros familiares y amigos.

Con afectuoso saludo

TOMÁS RODAS REY
Comandante

Saluda de la Concejalía de Turismo e Deportes



Vicifias/tes:

Puntual como todos os anos chegari os días do

Santísimo Cristo dos Afraidos, merecedo de todos os nosos agradecementos por velar ano tras ano por todos nós e por este poño abocado ao mar pola súa situación.

Nestes días de ledicia e xuntanza non podemos esquecer as nosas velas tradicións e sempre é tempo de recuperalas, cando polo léxico transcurso do tempo, esquecemos unhas prácticas que forman parte da nosa cultura.

Por esta razón, comprácese especialmente saudaros este ano pola recuperación que facedes da vella linda do Cabeleiro das Cunchas que volverá a surdir das augas, coma unha promesa de futuro.

Recibide o meu saúdo máis apaixonado xunto cos meus mellores desexos.

A Concejala de Turismo e Deportes

LUCÍA MOLARES PÉREZ

Concejala



Saluda de la Concejala de Animación Sociocultural e Festas

Queridos
concejeiros:



Cada nos días do verán o sol dora os escudos de pedra das estas casas desta vila mariñeira e entregada ao mar; unha vez máis fiel á tradición, celebradas as festas en honor do Santísimo Cristo dos Afixados, que novamente bingrán de coores a noite fermosa de Bouzas.

Como Concejala de Animación Sociocultural e Festas congratúlome este ano porque o fruto do voso traballo, acadou o título de festa de interese turístico, merecido recoñecemento a unha labor longa e perseverante.

Por isto, máis complace máis especialmente transmitir o meu saúdo axudando o meu contento a todos vos.

IGNACIO LÓPEZ-CHAVES CASTRO
Concejal



Saluda del Grupo Socialista del Ayuntamiento de Vigo



La Villa Mariñeira de Bouzas se está preparando para la fiesta. Me piden que salude a los vecinos de la parroquia que

como faro de vigia nos ha visto crecer y yo lo hago con más ilusión que nostalgia (aunque también de eso tengo). La Villa de Bouzas vuelve a destilar alegría, un sentimiento que consiguen transmitir al resto de la ciudad, por eso esta parroquia fue y sigue siendo la puerta de Vigo. El umbral que permite el regreso de lugareños y visitantes, más que convierten a Bouzas en una villa hospitalaria y con gran don de gentes.

Es para mí más que un honor figurar entre las páginas del libro que promocionará la fiesta. No sólo me permite felicitar y darle las gracias a los organizadores, sino que me ayuda a sentirme parte de una de las mejores muestras de ilusión colectiva que se pueda vivir en nuestra ciudad.

Charangas, luces, música, todo tipo de marjaret, aderezado todo ello con el mejor vino, es una excelente carta de presentación de una fiesta que necesita poca publicidad porque brilla por sí misma. Sus destellos van más allá aun de la esfera que dejan sus espectaculares fuegos artificiales.

El Santo Cristo está deseando veros bailar y disfrutar. No podemos defraudarle.

VENTURA PÉREZ MARIÑO
Concejal



Saluda del Grupo Municipal del BNG



O venín o tempo de celebración, de sobra e de encontro entre familiares e vellos amigos. Esta inxese espíñase cada ano en Bouzas, na que tem dúbida o unhas das festas máis senlleiras da cidade. A fidelidade cos tradicións que de sempre manteñ esta celebración e a repercusión social que acadou ano tras ano fiéron que desde esta edición conta co recoñecemento de figurar entre as Festas de Interese Turístico de Galicia. É un motivo máis para a Xefatura nun ano no que conmemoramos o centenario da agregación de Bouzas a Vigo.

Desde fai un século a andaina da vila vai parella á da cidade. Vigo non sería hoxe o que é sen a aportación feita desde entón por Bouzas e os bouzenses. Moito mudou neste tempo, pero é ben certo que este berro marítimo non perdeu nunca a súa identidade. Coa defensa do seu como bazarón, Bouzas plantou cara ás agresións proyectadas para o seuitoral e hoxe desfruta duns paseos que a reconectaron co mar. Agora co Plano Especial de Reforma Interior a vila encada un novo tempo. Entre outros tempos que colaborar para aproveitar as oportunidades que chegan da man dous pláns para mellorar infraestruturas, completar servizos e seguir avanzando.

Bouzas ten motivos para ollar con optimismo ao futuro. Entre membros gozosos da festa que con tanto esforzo e agerimos prepara a Cofradía do Santísimo Cristo dos Aflicidos á que desde estas páxinas envío a miña máis sincera felicitación.

LOS PEROS CASTRILLO
Presidente

Saluda de la Autoridad Portuaria



Como todos los años la Villa de Bouzas le prepara para celebrar sus fiestas patronales. La Cofradía del Santísimo Cristo de los Aflicidos renueva así ilusión e imaginación para conseguir que la celebración, una de las de mayor tradición en nuestro ámbito bazarónal, se convierta en un rotundo éxito y el punto de encuentro para miles de vigueses que no queremos perdernos una cita anual que forma parte de nuestra historia personal.

Esta será, sin duda, una ocasión excepcional para que todos los que nos acercamos de nuevo a la península bazarónal, podamos participar de su saber más íntimo y conocer también el presente de una de las zonas más hermosas del gran Vigo que entre todos queremos conseguir.

Quiero agradecer la circunstancia de que la Fiesta del Santísimo Cristo de los Aflicidos haya sido declarada Fiesta de Interés Turístico de Galicia para facilitar a sus promotores y a todos los vecinos, un hecho que demuestra que la singularidad, antigüedad y el valor cultural de este acontecimiento son la recompensa al buen hacer de la Cofradía y al gran arraigo popular. Así que desde aquí envío a los vigueses y a los turistas que nos visitan por esas fechas, a descubrir Bouzas, a adentrarse en sus calles y a acercarse a sus gentes, tradiciones y amables, que ponen todo su empeño para que las fiestas sean una hermosa realidad.

Desde también transmito mi enhorabuena a los cientos de personas que a lo largo de los años hacen posible las fiestas, superando muchas veces todo tipo de problemas y afrontando con sacrificio y voluntad el difícil reto de conseguir cada verano una programación atractiva y variada, haciéndonos vivir a todas las experiencias impensables.

En esta nueva edición me gustaría hacer votos para que entre todos, vecinos e instituciones, trabajemos juntos en el presente y en el futuro para saldar la deuda histórica que el resto de la ciudad tiene con Bouzas. Como presidente de la Autoridad Portuaria, y en este caso también como portavoz de toda la comunidad portuaria, felicitamos a todos y que la alegría y la esperanza sean protagonistas en estos días de celebración.

JULIO PEDROSA ARJONES
Presidente

Saluda de la Cofradía de Ntra. Sra. del Carmen



Un año más al llegar estas fechas la Villa de Bouzas, se veía en la organización de los festejos en honor del Santísimo Cristo de los Aflijidos, de Nuestra Señora del Carmen, de San Telmo y de San Pedro Pescador; intentando poner cada uno todo lo que pudo de su parte para que el resultado supiera, y reconociera que es difícil ya que nuestros mayores nos dejaron un legado muy alto, al de las ediciones anteriores.

La Cofradía que me llamo en privado, quiere agradecer a todos los que colaboran año tras año con nosotros para que esta ansiada fiesta de mejora se cumpla.

Quiero tener también un recuerdo para aquellos familiares, amigos y Cofrades que fallecieron a lo largo del año, para los que no están con nosotros en estas entrañables fechas, y muy especialmente para aquellos hombres de la Mar que han perdido su vida en el desempeño de su profesión, más si cabe en estas recientes fechas que nuestra Ría se ha volado de keto, pidiéndole a Nuestra Santa Patrona del Monte Carmelo, que guie su singladura hacia el Pedro en el Cielo y ampare y reconforte a sus allegados en esta Tierra.

Sierva por último esta saluda como invitación a todos a participar en los actos que en Honor de Nuestra Señora del Carmen y San Telmo se celebrarán el Lunes de Nuestras Fiestas.

Deseando que la Felicidad puerde estas Fiestas,
Un abrazo:

PURIFICACION GESTOSO LAGO
Presidenta



Saluda de San Pedro Pescador



Es deseo de esta Cofradía de San Pedro Pescador dedicar el saludo de este año a personas que, por "ley de vida" o por otras circunstancias ya no se encuentran entre nosotros, y por ello ya no podrán disfrutar de nuestras fiestas del Cristo de Bouzas como generalmente las conocemos Fiestas del Santísimo Cristo de los Aflijidos, declaradas recientemente de interés turístico por la autoridad correspondiente.

Queridos familiares, inolvidables amigos y compañeros de profesión o simplemente vecinos y conocidos de nuestra querida villa de Bouzas y que siempre por estas entrañables fiestas se desplazaban desde distintos y lejanos puntos de España e incluso del extranjero llegaban a pasar estos días con nosotros, con sus familias, amigos, etc., etc.... Obviamente ya nunca más los veremos.

A su memoria, a su recuerdo más querido queremos desde esta Cofradía de San Pedro Pescador dedicar nuestro pensamiento más cariñoso e inolvidable, en la seguridad que permanentemente nunca serán olvidados.

Asimismo deseamos fervientemente una feliz y muy agradable estancia entre nosotros a quienes nos honren con su visita.

ANTONIO PEDROSA ÁNGEL
Padre Mayor



Calefacción y Fontanería

Comercial Bouzas, S.L.



Instaladores oficiales de
Calefacción, gas, fontanería
y mantenimiento

Toda clase de Instalaciones
y Reparaciones



Exposición y Venta:
Muebles, espejos, manopras de baño
Azulejos, plaquetas y griferías
Fajuetas sanitarias
Pídanos presupuesto sin compromiso

C/. Tomás A. Alonso, 194 - bajo Telf. y Fax: 986 21 15 76 - Bouzas - VIGO



CARBURANTES

SELAS

SE SIRVE CARBURANTE A BARCOS
EN RAMPA DE ENFRETE

**DISPONEMOS DE GASOLINA SIN PLOMO
95 y 98 OCTANOS**

Avda. Beiramar, 173 • Telf.: 986 23 29 75 Vigo

Saluda de la Comisión de Fiestas

Queridos vecinos de la Villa y visitantes:

Como portavoz de esta Comisión de Fiestas totalmente renovada, debo, en primer lugar, agradecer el apoyo y la confianza depositada por la asamblea de cofrades en el proyecto de nuestro joven equipo.

Nuestra máxima ilusión pasaba por volver de las vacaciones al reconocimiento del trabajo que durante siglos venía siendo realizado por nuestros antecesores y recibirlos así en justo tributo. Por fin, queridos, podremos decir que la fiesta en honor al Santo Cristo de los Aflijidos de Bouzas ha sido reconocida como "Fiesta de Interés Turístico".

Partiendo de esta sólida orientación, intentaremos velar por nuestro acervo cultural y ancestral, ritmo, elevando nuestra fiesta al máximo esplendor y pretendiendo su máxima divulgación mediática. Nos encantaría, también, que fuera la Fiesta de todos los vigantes y que cada año que pase crezca el número de inscripciones procedentes de toda región de la provincia, de la región, del país...

Superar el faldón de anteriores juntas será muy complicado, por lo que nuestra pretensión no es otro que la de despertar en los más jóvenes la ilusión que nosotros heredamos y asegurar, así, tanta fiesta cada cuatro años.

Hemos apostado fuertemente por la seguridad y la calidad en todas las propuestas para vuestro esparcimiento durante los cinco días, esperamos que según disculpe vuestra inexperiencia en este primer ejercicio y que entendáis que se trata de un proyecto con objetivos a cuatro años vista.

No puedo despedirme sin un recuerdo emocionado para esas "festivas y festivos" que no estarán con nosotros físicamente pero sí en nuestros corazones.

Para finalizar, recordaría, que si la decoración, si la música, si los fuegos han hecho grandes vuestras Fiestas, sino el pueblo con su alegría y participación, así que:

¡Olvídenos por unos días los problemas y consiganos entre todos que Las Fiestas del Cristo del 2004 sean inolvidables!

BALTASAR PUJALES LORENZO
Presidente

Saluda de la Asociación de Vecinos Dr. José Casás-Bouzas



Un año más y parece que aun fue ayer cuando me asomé a estas páginas que tan gentilmente nos concede la *Cofradía del Santísimo Cristo de*

los Aflijidos. Para mí es una satisfacción un año más ser el representante vecinal y desde aquí aprovechar para desear unas felices fiestas a todos los bouzenses y a todas aquellas personas que en estos días tan felices para todos arden año a año a visitarnos y también aprovechar desde aquí dar las gracias a todos nuestros vecinos para con su paciencia con nosotros pues a veces tanto yo como mi Junta Directiva no es que no queramos hacer las cosas, pero eso pesa con todas las distintas dependencias a las que nos dirigimos que son buenas palabras y nada más pero decir que tanto yo como mi Junta de Gobierno estamos en esta vuestra Asociación para servirlos en cuantos momentos fueren necesarios y seguir luchando por esas cosas que aun nos faltan en nuestra querida Villa.

Si más que deciros os deseo en nombre de mi Junta Directiva y en el mío que paséis unas fiestas muy felices en compañía de vuestros familiares y amigos y que nuestro Santísimo Cristo de los Aflijidos nos bendiga.

JOSÉ MANUEL VIDAL SANGABRIEL
PRESIDENTE



Saluda de la Asociación de Comerciantes de Bouzas



Un año más por estas fechas aprovecho la ocasión que tan gentilmente me cede la Cofradía del Santísimo Cristo de los Aflicidos.

Un año más, como Presidenta de la Asociación de Comerciantes de Bouzas desde estas líneas seguir animando a todos los comerciantes a que se unan a nosotros, porque todos juntos podemos hacer que Bouzas, que es lo que tanto yo como mi Junta Directiva pretendemos, sea una zona apetecible a si como es para vivir en ella, que sea también para el comercio.

Que no nos tengamos que desplazar fuera de ella y tengamos en nuestra Villa todo lo necesario y entre todos lo podemos lograr, pues tenemos la materia prima que es una Villa tan bonita como la nuestra.

Sin más que decirlos os deseo que paséis unas Felices Fiestas a los que estáis y a los que nos visitan en estos días tan felices para todos.

PIJAR CAMBEIRO ÁLVAREZ
Presidenta

Saluda del Club Rápido de Bouzas

Apreciados Rapidistas, Boucorras, amigos:

Después de 13 productivos años de presidencia de nuestro querido D. Baltasar Pujales Estévez, tengo el honor de recoger el testigo de fútbol con la conciencia de tener ahora en mis manos el valioso legado del Club deportivo que representa a esta intrahiable Villa.

Estoy convencido que este orgullo de Rapidista y Boucorra, tanto cívico como deportivo es por todos compartido, siendo así imprescindible nuestro apoyo incondicional, ya que solos no podríamos llevar a cabo esta excelsa carrera futbolística.

Legado este momento, me gustaría comentar las sensaciones vividas en las recientes elecciones celebradas, donde se pudo apreciar el sentimiento de los socios hacia este Gran Club.

Desde pocos días menos de la mitad de los españoles ejercían su derecho al voto en las elecciones europeas, por el contrario, un 70% de los socios con derecho a voto se aproximó a las instalaciones del Campo Baltasar Pujales para demostrar la importancia de este club para todos aquellos que le rodean. Los más veteranos se sorprendían al comprobar el flujo de los más de 200 socios y acompañantes, interesados en el resultado final.

Yo, como Presidente Electo, aún no salgo de mi asombro con todo lo acontecido en este ya histórico 4 de Junio con Radio, Prensa, TV, pendientes del resultado final.

Aportemos pues, todos nuestro granito de arena y así tendremos más motivos de fiesta y celebración como los días que ahora nos unen, en esta Nuestra Villa de Bouzas para festejar juntos nuestras Fiestas en honor a Nuestro Señor Cristo de los Aflicidos. Aprovecho esta oportunidad de dirigirme a todos vosotros, para felicitaros y desearos lo mejor que el futuro os pueda deparar, en todos y cada uno de los aspectos de la vida.

Un saludo

JOSÉ MANUEL BARRERO DOURADO
Presidente



Damaso
panadería

Tomás A. Alonso, 287 - Telf. 986 23 17 25
VIGO - BOUZAS

Saluda del Liceo Marítimo de Bouzas



Es en estos tiempos de tribulación y mudanza para la sociedad en que vivimos,

especialmente grato dirigirme al BUEN JESÚS en demanda de sabiduría y templanza para orientar nuestros días.

La legítima alegría que en estos días sentimos al calor de las fiestas y celebraciones que en esta villa acontecen, sirva de catalán que ennobezca nuestros actos.

Que la indiferencia y pasividad no sea característica ocasionalmente observada entre nosotros. La pujanza y el entusiasmo aniden y establecen a la luz de este ciudad, dejando a un lado y para siempre estériles pugnas que a nada conducen.

Las fiestas antiguas de Bouzas sean espejo y ejemplo del buen y difícil hacer de sus autores para todos.



JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ IGLESIAS
Presidente

Saluda de la Asociación de Marineros Artesanales y Deportivos San Miguel de Bouzas



Un ano máis e puntual coma sempre, chegan as festas tan esperadas nesta querida Vila de Bouzas, por iso a nosa Asociación coa Junta Directiva a cal teño o honor de presidir, quero antes de nada agradecer a participación que nos ofrece a Comisión de Festas para saúdar e convidar a todas as veciñas e veciños a que aproveitados destes días en compañía da familia, amigos e compañeiros, ofrecendo a cordialidade e hospitalidade que como de costume é colectada por todos-os que aquí residen.

É a nosa intención tamén aproveitar esta oportunidade para seguir a transmitirnos e manter a tradición das costumbres propias dos marineros e que non deixes de incluir nelas o acontecemento da festividade do Patron o Símio. Certo días Afiliados, si na medida que se poida participar na procesión marítima da Virxen do Carmo de Bouzas.

Sintome tamén moi agradecido pola colaboración que tivemos durante este ano para que puidésemos celebrar, por nosa parte, a chegada e ordenación das embarcacións pertencentes a esta Asociación e que esperamos que a fruíra de este ano este rematada, de tal xeito que deixará toda a praia libre de fondos, quedando regulada a zona de ancores con instalacións adecuadas e dignas da Vila de Bouzas.

Tampoco queremos esquecermos e paxiar neste século a labor realizada por todas as forzas vivas desta vila que co traballo do día a día intentan conseguir as melloras tan necesarias no noso entorno, invitando a todos aqueles nosos veciños a que se animen a participar e plácese as suerencias cara o bo desenvolvemento deste barrio tan popular da nosa cidade.

So nos queda felicitar a boa colaboración do vecindario de Bouzas pola súa paciencia e aceptación dos proxectos que intentamos levar adiante cos mellores intencións de interese da zona.

Unha aperta e os máis efusivos saúdos desta Asociación e que gozades cos actividades náuticas, deportivas e atraccións destes días de India.



ÁNGEL TORRES
Presidente

PIROTÉCNIA "LA GOULLA"

**FÁBRICA DE FUEGOS
DE AIRE Y ARTIFICIO**



TELÉFONOS: 986 71 20 94 y 986 71 54 86 (FABRICA)

MOSTEIRO - MEIS (PONTEVEDRA)



HIDRAULICA VIGO, S.A.

HIDRAULICA Y NEUMATICA

MAQ. DE CUBIERTA, SERVOTIMONES

LATIGUILLOS Y ACCESORIOS

Tomás A. Alonso, 249

Tel.: 986 20 72 99 • Fax: 986 29 52 85 • Apart. 2033

36208 VIGO

Pregón

Boas noites, Vila de Bouzas. Boas noites queridas xentes de Bouzas.

Servidos os veciñ@s, forasteir@s, os espíritos positivos, os curiosos, incluso os augafestas. En Bouzas hay sitio para todos.

Dejadme un segundo que os haga una confesión. Han invitado a este Alcalde que os habla a pregonar estas fiestas del Sto. Cristo, no por ser bueno como escritor, ni por hablar bien, ni por hacer buenos pregones, sino porque saben que Bouzas es su amor secreto. Lo que vais a escuchar no es tanto un pregon como una declaración de afecto: por aquí cuando cruzaba tus calles, Bouzas, sacaba mi pañuelo de despedida cuando me iba a otras tierras. Por aquí mi corazón se emocionaba cuando llegaba. Aquí imaginé besos al borde del agua calma del puerto. Eras y eres el pórtico de mi ciudad. Tierra de paso y abrigo; tierra de despedidas y bienvenidas.

Cedido este tributo a la nostalgia, lo importante es que hoy comienza tu fiesta, Vila de Bouzas.

Hoy empezan para tod@s y de modo especial para los boucemen, grandes y sonadas fiestas, de gran pompa y aparato. Fiestas religiosas y profanas. Fiestas para honrar al Sto. Cristo y para combatir los demonios del cuerpo. Días de común callejeo en los que los vecinos gritan, beben el vino de nuestra terra, cantan, se acrizan y se aman.

Gracias a estas fiestas, bajo el manto protector del Sto. Cristo, las familias que están fuera y los forasteros vienen a compartir con nosotros estos días de alegría, de paz y de maravilla, pues maravilloso es, en este mundo inquieto y, a veces desquiciado, que hay una vila que promueva tan alegres y gozosas fiestas y fuegos tan renombrados.



Unidos en una mutua para lograr seguridad

EL RIESGO DE LA PESCA NO DEBE CONVERTIRSE EN AVENTURA



Navegación Pesquera, Aparatos radio electrónicos, Aparejos,
Seguros Pesca, Desembarcos, Equipoje Tripulaciones, etc.

**SOCIEDAD DE SEGUROS
MUTUOS
MARITIMOS DE VIGO**

Desde 1896

Montero Ríos, 18 - 36201 VIGO - Tel. 986 43 29 33 - Fax: 986 43 70 47

No todo sin embargo es posible. Los visitantes y los lugareños han de respetar los derechos de los demás y los de la villa. Este regidor por ello, debe advertir encarecidamente, sobre todo a la juventud desinhibida, que sus derechos terminan donde comienzan los de los demás.

He estudiado el programa de estas fiestas: veréis charangas; orquestas, bandas y gaitas... para provocar los celos del Presidente fraga ¡qué no fabe de nada! Pues si bien es cierto que el primer mandamiento de una fiesta es honrar al patrón, el segundo mandamiento es divertirse.

Tenéis todo para la diversión: música, buen vino, manjares de la Ría, mozos y mozas hermosas, recados para la escapada bulanguera, vendrán músicos y cómicos atronando la madrugada... Pero ¡qué fueris cuando al cuerpo le empiece a faltar el fuelle, cansados de charangas y herbenas? Pues a darle más jarana y alegría: ¡Dale a tu cuerpo! ¡Jarana Bouzas! Dale a tu cuerpo! ¡Jarana Bouzas! ¡Dale a tu cuerpo alegría!

El Sto. Cristo me disculpe, pero él sabrá perdonar: Bailad. Bailen la abuela y el abuelo. Bailen la niña y el imberbe. Bailen el médico y la boticaria. Hasta que el cuerpo aguente.

No temáis a la gula ni a la charza. No temáis a los amores: Desgraciados son aquellos a los que la soberbia y el poder les hayan el corazón, convertido en un miserable músculo que se pudrirá en sus lujosas tumbas. ¡Dichosas las fiestas que trastocan el orden, desnudan los rostros y hacen volar los corazones!

Como pregonero os convoco a que abráis las puertas del alma a mi nuevo Bouzón que alumbró. Os llamo a la fusión de una Villa Nueva y a que todos sepamos valorar este tesoro de Benío que tenemos. Os invito a recuperar el protagonismo de esta Villa, que es nuestro patrimonio y orgullo. Os invito a querer más a la Ría, a unirle a vuestras calles y a vuestros parques, a vuestros amaneceres, a vuestros roches, a vuestra ynda. Que la Ría es nuestra y ha sido siempre nuestra fuente de vida.

Con este mensaje termina el pregonero.

Gracias anticipadas. Ya dobló mis cuartiles. Vuelvo a mi territorio de despachos y conspiraciones. Vine como Alcalde-Pregonero de una fiesta y quiero marcharme como el que siempre he querido ser: un bouzense más.

En nombre de la autoridad que me ha pedido subir a este estrado: declaro inauguradas las fiestas del Sto. Cristo de 2003.

Se abre ante vosotros un fantástico carnaval de diversión y jarana.

¡Reiros por unos días de vuestros problemas con la música de las charangas! ¡Alegrad el cielo con los fuegos! ¡No peralís ni un minuto de las noches de Fiesta del Sto. Cristo!

Que así sea: ¡VIVA BOUZAS! ¡VIVA BOUZAS MARINERA!

GRITAD MÁS ALTO PARA QUE TODO EL MUNDO LO OIGA. MÁS ALTO PARA ENSEÑAR AL RESTO DE GALICIA Y DE ESPAÑA CÓMO SE HACE UNA FIESTA

¡VIVA BOUZAS! ¡VIVA BOUZAS MARINERA!

Ventura Pérez Mariño

SOMOS "FESTAS de INTERÉS TURÍSTICO de GALICIA"

LA REDACCIÓN

Queridos Cofrades y Vecinos. Este año no es un año más de nuestra Fiesta.

Ahora somos "FESTA de INTERÉS TURÍSTICO de GALICIA".

Cuando la actual Junta se hizo cargo del destino de nuestra Cofradía entendió que, o proyectáramos fuera de nuestra ciudad su reproducción o estábamos destinados a su desaparición.



Imagen del Pleno Municipal del 4 de Febrero en el que se presentaron y aprobaron la propuesta de promover (Nuestros Festos) como de Interés Turístico y iniciar el trámite a la Fiesta.

Analizadas posibles alternativas a los problemas de nuestras Fiestas, y no encontrando una definitiva, nos fuimos donde pensamos encontrar la mejor información para su solución la JUNTA de GALICIA.

Caimos en la Dirección Xeral de Turismo de Xunta. Nos recibió Anaya Sematais en la que encontramos interés por todo lo relacionado con las Fiestas Populares. Analizadas las nor-

mas que marcan el protocolo para que las fiestas puedan ser declaradas de Interés Turístico, coincidimos en que podíamos cumplimentar todas las exigencias. A la vista de lo comentado nos remite a M^a Ángeles Herrero, responsable en Pontevedra de la Dirección técnica, que reafirma la posibilidad de conseguir la deseada denominación. Era el mes de Septiembre cuando iniciamos la búsqueda de documentación que nos pudiera llevar a conseguirlo. Enrique Pedrosa y el Cofrade Mayor empezaron a recopilar la información necesaria para conseguirlo. Más tarde Iván Donsión se unió a la Junta. Iniciándose la reproducción de todos los documentos que, en principio, valían para conseguirlo. Pasamos a los demás componentes de la Junta de Gobierno la documentación generada para que la analizaran y añadieran sus pareceres. Seleccionamos y confeccionamos el abultado expediente.

Lo hicimos llegar a María José Porteiro, de aquella Concealera de Turismo que lo entrega a Yolanda Aguir para su comprobación y tramitación.

Debido a las alteraciones en el Ayuntamiento, y como se nos atrasaba la preceptiva presentación y aprobación en un Pleno, nos decidimos presentárnoslo a cada una de los portavoces municipales. Lo recibieron satisfacción y nos dieron todo tipo de apoyo.

ESAB GROUP

Delegación Galicia



L-TEC

FILARC

Arcos

Líderes mundiales en soldadura y corte

C/. Tomás A. Alonso, 222 - 36208 Vigo
Telf. 986 23 05 27 - Fax 986 20 15 78



GS



MF: E19925

GALISOLDER, S.L.



ASESORAMIENTO • ASISTENCIA TÉCNICA
CONSUMIBLES • MAG. DE SOLDADURA
ROBÓTICA Y PERIFÉRICOS

MAQUINARIA ESPECÍFICA Y CONSUMIBLES
PARA PERFO INOX.



Seratin Azeiteiro, s/nº 6 bajo
36201 VIGO

Telf.: 986 22 25 37 - Fax: 986 22 04 96
E-mail: galisolder@mun-do-r.com

FAUSTO



Fotografía
y
Peluquería

Reportajes de boda y vídeo
Trabajos industriales
Fotos carnet · Revelados
Fotos de estudio

FOTO PRIMAVERA

Talleres Foto, 7 bajo
361 200 800
Rozas - Vigo

FOTO PRIMAVERA 2

Marcos García, 1 bajo
361 278 231
Cabana - Vigo



**electromecánica
CERDEIRA**
REPARACIONES
E INSTALACIONES
ELECTRICAS

NAVAL

• OFICINAS Y TALLERES:

Ordameil, 101 Vigo
Tel: 986 204820 Fax 986 203122

INDUSTRIAL

- Covadonga, 3 Vigo
Tel: 98 6214828 Fax 986 213362
- Antonio Rios, 4 (Tras. de la Merced)
Tel: 981 174100 La Coruña

LIQUEZEA CON PRODUCTOS QUÍMICOS,
NEUTRALIZANTES Y DESODORIZANTES.
EN CASCOS DE ACERO



SERVINAVAL, S.L.

- Pintura Industrial y naval -
- Chomado y pintado a flote y en cabina -
- Limpieza de piedra y fachadas -
- Desgasificado de tanques de combustible -
- Limpieza de motores marinos -
- Chomado de tróques -
- Chomado y pintado de verjas y
otros derivados de la construcción -

C/ Porta Afón, 8 bajo - 36208 Rozas - VIGO
Tel: 986 202 129 - Fax 986 290 198

GRUAS
GBOUZAS

GRÚAS Y TRANSPORTES

Tomás A. Alonso, 196
☎ 986 23 64 72 / 986 29 06 76
Fax: 986 29 06 76 - Nave: 986 46 95 58
36208 VIGO
Móviles: 636 962 475 / 476



De: maria.diz.rodriguez@xunta.es
Para: rodriguezmaria@munio.es
Enviado: viernes, 27 de febrero de 2004 12:45
Asunto: Expediente lista de Interés turístico de Galicia

A Comisión de Valoración de Fiestas de Galicia de Interés Turístico, en sua reunión do pasado día 26 de febreiro, adoptou o seguinte acordo:
En relación de FESTA DO SANTÍSSIMO CRISTO DOS AFLIXIDOS DE BOUZAS, unha vez revisado o expediente, e de acordo o Decreto 39/2001 do 1 de febreiro (D.O.G. nº 36 de 20.02.2001), estimase FAVORABLE a solicitude de lista de Interés turístico de Galicia.

Para explicar a decisión do establecido no artigo 26, 4 do Decreto 39/2001, do 1 de febreiro, de refundición en materia do Consello Galgo de Turismo, declaración de municipio turístico galego e declaración de lista de Galicia de Interés turístico, e segundo o establecido no artigo 84 da Lei 30/1992, do 26 de novembro, de réxime xurídico das administracións públicas e do procedemento administrativo común, e con carácter previo a redacta-la proposta de Resolución sobre o devandito expediente, pódese o mesmo de resolverse, para ítem, nun prazo de 10 días, alugas o que li seu dereito coñeza.

En Santiago de Compostela, a 27 de febreiro de 2004
A Xef/a do Servizo de Formación,
Cooperación Institucional e Documentación

Asin: María Diz Rodríguez

SIL PRESIDENTE DA CONFRARIA DO CRISTO DOS AFLIXIDOS DE BOUZAS.

É asíl no que se solicita a resolución favorábel de conceder a dita Festa de Bouzas la condición de Festa de Interés Turístico por parte de la Xunta de Galicia.

Lo presentó Lucía Molares, Concelleira de Turismo, en el Pleno el 6 de Febrero de 2.004. Fue aprobado por unanimidad.

Y vuelta a empezar. Visitamos a Rosanna López Salgueiro, Delegada de Cultura y Turismo de la Xunta en Pontevedra, que lo lleva y defiende en la Dirección General. Siguiendo el rumbo del expediente nos entrevistamos con María Diz, -Jefa de Medios en la Dirección General de Turismo de la Xunta-, que también nos da, la casi, seguridad de que consigamos la denominación.

En todo momento la labor de Fernando Malvar animándonos y aconsejándonos fue decisiva.

La Xunta el 26 de FEBRERO de 2.004 aprobó, también por unanimidad, la propuesta del Excmo. Ayuntamiento de Vigo. La rapidez en su aprobación fue un espaldarazo a una buena gestión. Ahora vamos a navegar, suponemos, con mejor mar y mejor viento.

No podemos dormirnos pero todo ayuda. Iniciamos un camino amplio para andar mejor.

Estamos de enhorabuena.

5 DE ENERO DE 2004

PRIMER CENTENARIO DE LA AGREGACIÓN DE BOUZAS AL AYUNTAMIENTO DE VIGO

*Por José Manuel Vidal Sangabriel
Presidente del Comité Comemorativo*

5 de enero de 2004, para muchos una fecha sin especial significado, fruto a menudo de la desmemoria histórica, y el olvido del pasado. Para otros entre los que por fortuna nos encontramos los que formamos parte de este Comité del Centenario.

Estamos ante el centenario de un hecho histórico que para bien o para mal, ha marcado la existencia de miles de personas en el trabajo los impuestos los servicios, etc...



El Presidente del Comité Comemorativo del Centenario legendario durante la inauguración del Instituto del Gobierno y Profesores Alejandro Millán, Obispo y la Alameda de Vigo Carlos Pardo, durante la inauguración de las Alamedas de Bouzas.

Tal día como hoy hace cien años se daba sanción legal a la anexión de lo que aún quedaba del Ayuntamiento de Bouzas al pujante municipio de Vigo.

Nada más lejos de este comité el cual me honra de ser el Presidente hacer bandera en reivindicaciones segregacionistas pero volviendo la mirada hacia atrás no puedo evitar que me embargue una cierta nostalgia y una pizca de lágrima contenida ambas por ver convertido a un ser querido a unas gentes merced a for-

mar parte de una gran urbe en lo que hoy es la ciudad de Vigo.

Por este motivo este año fue creado el Comité del Centenario de la Villa de Bouzas, para recordar a todos los ciudadanos que la Villa de Bouzas tenemos nuestras tradiciones y nuestra historia y eso no lo pueden borrar sin más por mucho que los políticos algunos no todos nos quieran decir que ahora somos un barrio más de Vigo.

Pero eso se lo creen ellos por que nosotros seguiremos diciendo que somos de Bouzas.



CARPE ELECTRICIDAD S.L.

**CUADROS AUTOMÁTICOS
REPARACIONES Y PROVISIONES ELÉCTRICAS
NAVAL E INDUSTRIAL
BODINADOS
REPARACIONES PUENTE GRUA**

**Rda. de Seiramar, 183 - Rúa 8 - 36208 VIGO
Tel: 986 299 478 - Fax: 986 299 101**



- *Poliéster, Fibras, Chapa*
- *Soldadura Plástica*
- *Pintados de origen o exclusivos*
- *Cabina de pintado*
- *Moto lavado*
- *Reparación de Carenados*

**Tomás A. Alonso, 100
Tel/Fax: 986 29 11 42 36208 VIGO**



UCALSA®

UTILLAJE Y CALDERERÍA, S.A.

**TRABAJOS EN
ACERO INOXIDABLE
Y
ALUMINIO**



**Camiño do Carimuzo, 27 - Apdo. 6076 - 36213 VIGO
Tells.: 986 23 88 65 - Fax: 986 20 83 68
e-mail: ucalasa@wanadoo.es - www.ucalasa.es**

**Floristería
ANTOXO**

**ARREGLOS FLORALES
CORONAS
JARDINES
RAMOS DE NOVIA
IGLESIAS, ETC.**

**Paulino Frère, 7 36208 Bouzas - VIGO
Tells.: 986 234 664 - Móvil: 620 233 919**



*La alcaldesa de Vigo y José Manuel Vidal hacen la Ofrenda Floral ante el Panteón del Dr. José Casón.
A la derecha, entrega simbólica del Buzón de Mando del Ayuntamiento de Bouzas a la Alcaldesa de Vigo Corina Pardo,
comemorando aquellos buzones de hace 100 años.*

BOUZAS 1904 - 2004



Magnífico ambiente de convivencia el día de la celebración en la Alameda de Sainz Gilona tras finalizar los actos oficiales.

"O Cabaleiro de Bouzas"

En 1993 la Comisión de Festas de Bouzas tuvo la buena idea de dedicar el cartel y la portada del libro de festas al "Cabaleiro de Bouzas" que encabezaba esta nova colaboración periódica, una más en la larga lista de la que nos sentimos honrados.

Paulino Freire, amigo e inquieto buscador de "tesoros" de la historia de Bouzas me comentó en una ocasión, tratando de convencerme, de que el origen de la concha de vieira que identifica a los peregrinos compostelanos, tenía su origen en Bouzas. Me parecía un excuso de celo patriótico hasta que puso en mis manos unos documentos que me obligaron a pasar de incrédulo a convencido.

Siempre se creyó, según la leyenda y la tradición, que el origen de la concha de vieira en la indumentaria de los peregrinos era que estos —especialmente los que venían desde muy lejanos países— después de llegar a Santiago, iban hasta Fisterra —en los confines del mundo— en busca de una concha de vieira como prueba y señal de que habían estado en Compostela. Pues parece ser que no fue así. Unos documentos muy antiguos atestiguan que ese origen estuvo en Bouzas y a los hechos nos remitimos.

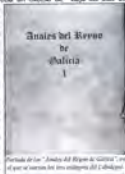
En un antiguo santoral escrito en pergamino en 1443, conservado en el monasterio portugués de Alcobaça, se narra el "Milagro que obró Dios por el Apóstol Santiago en el Mar Occidental de España, antes de llegar su santísimo cuerpo a Iria Flavia". Esta es la narración.

En un lugar llamado Bouzas se celebraba en una playa una boda muy importante en la que se divertían de muchas maneras. Uno de los juegos consistía en tirar unas lanzas al aire y unos jinetes a caballo tenían que cogerlas antes de que cayesen al suelo. Aconteció que cuando el novio perseguía una lanza, su caballo se metió en el mar y caballo y caballero desaparecieron bajo las olas dejando una estria de espuma flotando sobre la superficie del agua.

Pasado un largo tiempo el caballo y el caballero salieron del mar, lejos de la costa, ante la barca que traía los restos mortales del Apóstol. La capa y las demás ropas del jinete estaban cubiertas de vieiras. El caballero contó a los discípulos de la barca lo que le había acontecido y éstos inmediatamente interpretaron que se trataba de un milagro del Apóstol y le dijeron que, en lo sucesivo, todos quienes quisieran amar y visitar el sepulcro de Santiago deberían llevar puesta la vieira como señal y que "después en el día del gran juicio de Dios serán conocidos como suyos y recibidos en su Santa Gloria". El caballero recibió una gran consolación y allí mismo fue bautizado. El caballero volvió a tierra cabalgando sobre las aguas a la vista de todos sus invitados produciendo gran alegría porque lo creían ya muerto y desaparecido para siempre. Les contó todo lo que le había sucedido y todos fueron igualmente bautizados en nombre de Nuestro señor Jesucristo y de su Apóstol Santiago.



Por José Carlos Expósito



Portada de los "Anais del Reino de Galicia", en el que se narra los tres milagros del Cabaleiro.

Esta es la leyenda del "Caballero das Conchas" o "Caballero de Bouzas" como también se lo conoce que, como puede apreciarse, narra de una manera muy bella el origen del distintivo de la eira de los peregrinos antes de que el Apóstol Santiago fuese sepultado en su tumba.

Pero no es este el único documento que narra esta historia. En un antiguo breviario de la Santa Iglesia de Ovedo, en un himno que se cantaba el 25 de Julio, en latín, dice así: "De todos reconocido, conducido desde lo profundo del mar, nace el Rey sumergido, todo lleno de conchas".

En los "Anales del Reino de Galicia", de Huerta y Vega, libro II, cap.VI., se menciona la misma historia y señala que en ella convergieron tres milagros, a saber: "El primero fue que el mar, como si fuera tierra firme, mantuvo sobre sus olas al caballo y caballero, después de no haberse ahogado en tanto tiempo como estuvieron debajo de las aguas. El segundo fue que, de repente, se calmó el viento que conducía la nave al vecino puerto, dejándola sin movimiento. El tercero y más singular milagro fue que así los vestidos del Caballero, como los juncos del caballo, salieron de las aguas cubiertos de conchas y vericacos". Y lo que es más importante, agrega textualmente: "Este es el origen de las conchas con que se adornan los peregrinos que vienen a visitar el cuerpo de nuestro glorioso patrón que desde entonces, sin duda, por tradición, lo han conservado". Y a continuación dice que este mismo suceso lo confirman pinturas de varias ciudades como la de la Iglesia de Santa María de Araçeli en Roma, en uno de cuyos retablos aparece la imagen del "Caballero das

Conchas"; la Iglesia parroquial de Santiago en Madrid; y en un manuscrito muy antiguo que se halla en la Librería del Monasterio de San Juan de los Reyes de Toledo.

La misma leyenda se encuentra en el libro de carré Alvarellos titulado "Colección de 120 leyendas gallegas".

Los hechos, como puede apreciarse, son serios, dignos de consideración y merecen, como mínimo, la misma creencia que la leyenda y tradición que habla del traslado milagroso del cuerpo del Apóstol o del amarrado de la barca al "pedrón" de Padrón. No se trata de un invento de algunos delirantes sino de una creencia que comunda en muchos y antiguos documentos.

Por todo ello, es de justicia pedir que Bouzas figure en todas las guías informativas de peregrinación que edita la Junta

de Galicia, constando como el lugar en que el Apóstol Santiago hizo su primer milagro antes de ser sepultado en el "Campus Stellae". Y como lugar que pertenece a la tradición jacobea deberían potenciarse las inversiones, como se hace en otros casos, con la instalación de albergues para peregrinos, la restauración de la imagen del "Caballero das Conchas" y, finalmente, incluyendo oficialmente a Bouzas en la Ruta Marítima que trajo el cuerpo del Apóstol desde el puerto de Jafa hasta nuestra tierra.

Es de justicia y Vigo y los bouzenses deben movilizarse para pedir y exigir que se reconozcan sus derechos. De no ser así podría provocarse el enfado del Patrón de las Españas. Y eso no sería bueno para nadie.



"Visión del Apóstol de Juan Christó Santiago Zabaleta." - de Don Manuel González Ferrer en la que se fija un milagro previo de haber al "Caballero das Conchas".

Cafeteria
BOUZAMAR

Desayunos, Meriendas

Tapas Variadas

Platos Combinados

Bocadillos y Sandwiches

Abierta de 7:00 a 1:00

Todos los días

Pedraza Fronte, 17 - Teléfono: 986 297 862
BOUZAS - VIGO

carpintería
naval

Nieto, s.l.

REPARACIÓN DE BUQUES
FORNADO DE CUBIERTAS
CONSTRUCCIÓN DE BODEGAS
CARPINTERIA EN GENERAL
BOLAMIENTOS Y POLICESTES

Muelle de Reparaciones de Bouzas
Ayda, de Cornea 2114
Tel: 986 23 52 38 - 986 24 43 14
Fax: 986 23 04 66
36208 Bouzas - VIGO



INTERBON. S.L.
SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES

BOMBAS/AJUE

- Bombas de todo tipo
- Equipos para pláticas
- Grupos de presión

- Instalaciones
Ej: de CO₂

- SEPARADORES Y ALARMAS DE SENTINAS
- GENERADORES DE AGUA DULCE

C/ Beiramar, 171 - Tel: 986 20 57 12
Fax: 986 20 25 64 - 36208 VIGO
www.interbon.net

CAJONES

- Válvulas de mariposa
- Flanqueadores de steel

MARCA

- Válvulas de bronce

COMPRESORES

CONSERVACIÓN
DE BUQUES



*Picado y Pintado de Buques con
equipo de aire comprimido.
Limpieza de Tanques y Motores*

**LIMPIEZA DE BUQUES CON MAQUINARIA
DE ALTA PRESIÓN, ETC.**

Santo Cristo, 8
Teléfono: 986 29 50 49
BOUZAS - VIGO

CARNEIRO DO CRISTO UNA TRADICIÓN PERDIDA

Por Enrique Pedrosa

Hace ya más de 50 años los quejramos chavales en aquel momento teníamos una obligación, mas bien una devoción, que era el cordero "o Carneiro do Cristo".

Había una costumbre en casi todas las familias de comprar, aproximadamente un mes antes de las fiestas del Buen Jesús, un "o Carneiro para cruar".

Los chavales nada más levantados, si estábamos de vacaciones, cogíamos "o Carneiro" y veníamos para la Dehesa del Rocio" ó para la Curva de San Gregorio. La dehesa era donde están hoy las casa a las que llamábamos "las casas de los marineros" y El Castro-Castro (curva de San Gregorio) donde hoy están las torres. El ir a Castro-Castro tenía el "peligro" que representaba el tráfico de tranvías y los escasos coches que circulaban. En ambos lugares había grandes árboles en donde jugábamos con cuerdas a hacer de Tarrán, y también abundante hierba, donde los corderos pastaban tranquilamente cuando no los echábamos a pelear entre ellos.

Fue muy grande el predominio que tuvo el cordero, como plato popular en las fiestas patronales del Santo Cristo, hasta finales de los años cuarenta. Por aquel tiempo los corderos inundaban la geografía urbana de Bouras durante los días que precedían a las fiestas patronales y se sacrificaban, a veces con flores de los cuidadores que habían cogido cordero a "o Carneiro", en una operación conjunta que tenía lugar las vísperas de las Fiestas. Ya estaba el buen plato fuerte para llenar las mesas familiares.

Llegada la víspera del Santo Cristo, se organizaba la matanza colectiva de los corderos que tenía lugar en la playa de Rosado, conocida por la Fontoura. Era encargada de sacrificarlos la vecina boucense Juana Prior que tenía trabajo interno para todo el día. Pasadas las fiestas y durante días, en la Ribeira del mar (donde está el peazo) aún se venían huertas del desaguadero.

Incompreiblemente una costumbre cristiana tan extendida de comer cor-

dero, decayó de repente y en contados años desapareció. Fue la muy una caída vertical que nadie se explica. Ganó entonces una costumbre gastronómica nueva que no fue muy duradera; los escabicheros del Sebás adquirieron la costumbre de enviar langostas a sus respectivos armadores con motivo de las fiestas del Cristo. Al ser entonces muchos los armadores extranjeros, era tal la cantidad de langostas que algunos armadores solían regalarlas, por aquellos días y por derivación había langostas en casi todos los hogares boucenses. La abundancia de la materia prima hacía que el sabroso crustáceo se aderezase casi a la brova, con huevo picado y pimienta morrones, sin las modernas formas culinarias que lo hacen más apetecible.

Los platos de cordero primero y la langosta después han desaparecido prácticamente de la mesa de los boucense en las festividades cristianas. Hoy en día la mayoría de la gente no sabe nada de estos dos platos que fueron tan populares en las renombradas Fiestas del Santísimo Cristo de los Afogados. Deberíamos recuperar esta agradable tradición aunque sin el Castro-Castro ni la Dehesa, para desgracia de los chavales, ni los servicios de Juana Prior. Pero tenemos la ventaja de poderlo obtener en la carnicería de Carneiro y otras.

En estos días del mes de Julio tenemos que recuperar esta costumbre tan antigua y cuyo significado no podemos determinar.

RECETA GUISO DE CORDERO

Ingredientes para 4 personas:

- litro y medio de patatas
- 1 tomate grande maduro
- 1 cebolla
- 1 pimiento verde
- 1 pimiento rojo
- 2 dientes de ajo

percejo, aceite de oliva y un vaso pequeño de vino.
Trocear el cordero, retirar piel y grasa, pelar y picar la cebolla. Cortar los pimientos en cuadrillos, retirar la piel y las pepinos del tomate y triturarlos. Pesar y machacar el ajo en un mortero. Pesar y trocear las patatas, picar finamente el percejo, y en una cazuela amplia con aceite caliente rebajar la cebolla, el pimiento y el tomate, a media cocción añadir el cordero y dejar la cazuela al fuego hasta que la carne tome color. Mientras machacar en un mortero el ajo, el percejo y trazar con el vino, añadir lo picado de la cazuela con el cordero, echado así y agregar las patatas troceadas. Picar con agua y dejar al fuego una media hora hasta que el guiso está en su punto.



MANHATTAN
CAFETERIA • SNACK BAR

Aedo, Alameda, 1
Tel.: 986 24 29 72 36208 (Bouzas) VIGO



AGENCIA SEGUROS
BOUZAS

SEGUROS

- Vehículos
- Hogar
- Jubilación
- Vida
- Negocios
- Accidentes
- Transportes

Consultenos sin compromiso

Alameda Suárez Lario, 2 - 1^o
Tel./Fax: 986 25 18 12
36208 BOUZAS - VIGO



O'FALUCHO
Cervecería - Bocatería

Rúa Pardo Abalo, nº 1 • TEL: 986 29 77 97
36208 BOUZAS - VIGO

Café - Mesón

O BURAQUIÑO

- Comidas de Empresa
- Tapas variadas
- Menú del día

Covadonga, 9 - Telf.: 986 237 227
36208 - Bouzas - VIGO



arpre
PRENDAS INDUSTRIALES

Casimiro Martínez, 26 - Bujo
Teléfono: 986 29 27 65 - Fax: 986 29 27 45
36208 BOUZAS - VIGO



CAFETERÍA
ASOCIACIÓN DE VECINOS DE BOUZAS

Antón y Carmen les desean
a todos sus clientes y amigos
Felices Fiestas

Rúa do Pazo, 2 Telf./Fax: 986 21 80 47
36208 Bouzas - VIGO

Para Bouzas Imos

Por Berta LÓPEZ VILLARRE

*El puerto de Vigo cubre y articula hoy las tres hermosas curvas litorales tendidas desde el promontorio de la Caía hasta la punta de la antigua y clásica villa marinera de Bouzas** (Ramón Otero Pedrayo).

Acudimos a Bouzas chamados pola hospitalidade da nosa familia ali afincada e tamén para reparar unha certa ignorancia sobre unhas festas que non eran como calquera outra e, segundo se nos insistía, habería que velas para falar ó xeito. Nas roqueiras familiares sobre a bondade das festas dun ou doutro lugar, tiras eu para min, e sostifo ante quem me quixera escoitar, que como o San Froilán de Lugo no declinio do verán, penúltima oportunidade de festa rachada para tódalas xentes e tódalas idades e co pulpo polo medio non había outra. "Non sabedes o que é Bouzas en festas, vide logo e imos ós fuegos", decían os meus familiares de Alcabre. E alá fomos. De malá e nun día soleado, dispuxémonos a disfrutar da xornada.

Cumpria para a media malá o recorrido polas rúas da vila: os Afogados, a Prata de Uriz, a Rúa dos Ferreiros cara Alcabre... Todas elas daban conta do pasado singular desta vila mariñeira que conserva o aire da súa identidade. Unha vila na que se comparaban os notables edificios e as rúas ben trazadas coas estreitas rúas mariñeiras que nun tempo debían aspirar onde varaban as chalanas.

Como o patrimonio non podía ser á súa, entrámos nun par de tabernas para seguir charlando sobre o pasado de Bouzas, porque nalgunhas delas consérvanse as venais fotos do Anel, convertido en campo de redes, do mar e as naves, dos vapores que chegaban ó porto... E falamos das sardiñas, de onde nace a riqueza de Bouzas, que alá polos anos 20 chego o Grand Sol, culminando a primeira aventura da pesca por parellas. Onde aquela contan que un río de diñeiro surtiu o mar ca-

ra a esta terra amparando o nacemento dunha burguesía orgullosa do trazado desta vila de aires gabadamente capitalinos.

Chegou o mediodía e recálamos na casa familiar dispostos a degustar o que en Galicia chamamos unha comida de festa. So direi que disfrutámos dunhas estupendas empanadas que en calidade, sabor e delicadeza de execución nada terían que envidiarle ás que Álvaro Cunqueiro evocaba da señora Rosa no Fedonela: "aquela empanada de sardiñas feita coa delicadeza do encáve de Camariñas..." E non direi do resto da comida fela que estivo á altura da empanada. E que o convivio se prolongou nese tempo impagable no que a conversa calma dunha parte da mesa se alterna coas escapadillas dunha sesta benfactorsa de outros comensais.

Hai que descansar un pouco, porque para á media tarde prepárase o gran acontecemento relixioso e social da proximidade do Santo Cristo dos Afogados. O Santo Cristo mora na Igrexa de San Miguel e din que chego polo mar Tódalas familias bouzenses participan na procesión. E munda a tradición que as mulleres vistan de peiveta e mantilla. Unha distinción para a Vila e para a súa inxene patronal que reflicte un pasado no que Bouzas tiña un lugar de primeira fila para afirmarse como protagonista da historia de río de Vigo.

Entré a devoción e o empenque que os cofrades prestan, pódese ver a Cruz parroquial de prata, do século XVII. O Cristo crucificado, co sol na lúa, os catro Evanxelistas, o Pai Eterno e San Esteban Protomártir e tamén San Telmo, aparecen notablemente labrados.

troubando a procelión, presta unha volta á súa ben trazada Alameda, hoxe chea de animación, pero na que se adivina para os días requilios a atmosfera silenciosa na que perece á luz dourada do mar nos sopores.

Llega a hora dos "Fuegos", nun escenario semi-aferra na auga que a natureza regala. Desde o primeiro momento da invitación que se cian o extraordinario orgullo de Bouzas co seu lume de artificio. Non se escoltaben nas que chufas do espectáculo que se avocaba: "Non comparan cos do Apóstolo", "Non veles igual en Galicia", "Hai que cortar tráfico na ponte e iso non é calquera cousa".

Comence unha sesión máisica, variada, sobre-oladora pola súa forza, na que mar e ceo se almean xosegada ou violentamente cunha simfonía milimétrica. Sucédense os abanos de cores e a néboa do mar xoga o seu papel recordando OS espectadores, sobre todo os incautes que observan con memoria crítica: "Sempre houbo momentos máisicos en festas destes anos", "(Superarímonos desta volta)".

Na á responsabilidade de examinar os fogueritos porque en Bouzas hai que saber cantar. Hoxe son de Verín e son eles os artífices de que o ceo embraveza mentres o mar

mostra a súa faciana tranquila ou de que o ceo derrumbe as súas luces sobre un mar que acolle a morte leve das luminarias. Este é o momento da verdade, cunha traballo chegar ata aquí e cun último estronico faise o silencio. Logo todos aspiran no aire o fume momento das últimas faliscas e con palabras expertas comentan as distintas fases do espectáculo.

Non podía ser menos, hai unha longa tradición de fogos de artificio que hai que saber cultivar ano tras ano. E coa manía do que se acaba abandonamos o Ansat. Todo saíu segundo estaba previsto. Pasámoalo ben, o tempo acompañou... E xa hai que poñerse a pensar nas próximas, porque aínda hai que subir o nivel e mostrarse máis espléndido se cabe OS ollos de propios e visitantes.

Restará todo un ano para déixerse pola pola festa que virá, e mentres tanto quedaremos coas fermosas verbas de Avaro Cunqueiro, que tamén recalou nas festas de Bouzas, para ver uns "Fuegos" que como "grandes palmeras de oró se abren en el cielo sobre la ribera bouzense y llueve naranja y azul en el mar".

Nel Focosa de Raxó, maio de 2004.



Tennaza Mar
COMIDAS VARIADAS
BOCADILLOS
Rúa do Pazo, 2 • Tel. 986 279 205 • BOUZAS - VIGO



Felices Fiestas
Rúa do Pazo, 2 • Tel./Fax. 986 27 80 47
10206 Bouzas - VIGO

Avenida Atlántida que leva ao mar

Os ríos sonche mares
en Manhattan
levan voces, peixes de todas as redes
linguas misturadas,
sónos como pailebotos cheos de emigrantes
grimpelas que o vento axita
como quimeras
de todos os que chegaron donantes dos meus ollos
e des que siguen a chegar toda-la noite
con este xabre, isto, modo, fame, esperanza
luz de tudo nas mans
lana nas pálpebras
esta noite tamén.
Mira.

Os ríos sonche mares en África e Manhattan
capital da nova época
(Taa turbidat?)

Mais a historia non está escrita:

Desde as grandes xanelas das Nacións Unidas
boto unha gamela de cobre e logarismos
ao río que chaman Leste
e que como todos os demais
vai dar ás nosas beiras
aos ollos daquel memo que escalaba o sol-pir
desde o adro da igrexa de san Miguel
ou do Campo de Meuses,
onde o mar de grilos:
aquí memo que ten perro de medio século nas
manitas dos ollos
e aínda agacha preguntas para o seu avó:
pois scendo das estrelas
o comenzo das cousas
o novo mar da vida.

Os ríos sonche mares en Manhattan
como este Leste que vopía a tarde, o porvir da
especie
as voces que escinto ao meu redor:
Da Costa do Marfil, da Liberia, do Canadá, do
Timor Leste,
do Sahara, do Paraguai, do Brasil, da Suíza, da
Indonesia.

do Afganistán, do Sudán, da Francia, da Tailandia,
do Mozambique, da Mongolia, do Xapón, da
India, das illas agachadas.



Ríos que copian os desexos
e medo á noite, as preguntas que aínda hoxe non
facemos
como cando fomos.

Ríos como o Hudson que vai deita-las augas ao
maris do Atlántico
co doce Mito e o indómito Congo
ríos que debuxan voces, estacións,
ríos que tocan peñas, amplos, inquietos,
muralíticos
ríos que levan cosal e perda
desde que os nosos ollos andaban á procura
dunha palabra verdadeira en cada home:
un xesto do Cristo silendeteis.



caixaNáutica

Ganará el Norte

Caixa se compromete con la competición en programas de promoción y estudio de eventos.

CAIXA
Banco de España

CAIXA GALICIA

CAIXA
Banco de España

AUTOMOCION  **DOS**

C/ Coruña, 35 - 36208 Vigo
Telf. 986 24 42 98

SERVICIO DEL AUTOMÓVIL

Filtrase as voces
desde esta grande cascata de cinta e anfibio:
mentras se fixan paz con tambores de morte
o que se acorda con sinais de morte



o que se acorda con carnos e con morte se asina.

Antesce nas balizas
da ponte de Queensboro
da illa de Roosevelt
nos meus ollos que van cara o mar de Brooklyn e
de Queens
o areal branco de Long Island:
nas beiras dos ríos todos de Manhattan
vnde baten as músicas do mundo
os blues que subiron polo Mississippi
e as gaitas e acordeóns das memorias europeas
tambores africanos, cordas asiáticas
das flautas e guitarras dos hispanos:
todo-los que chegan do sul do mundo
aravecan desceñon
mares cegos como o do Estreito:
labra-los campos do porvir.
Crivo dos Aflixidos:

Mira por vides como mirachas por nós
Señon.
Hai tempo que non ven.

Baixo escudor Finestra desde a praia de Far
Rockaway,
a ferrexe de Coney Island
que mira a infancia en Coit
o lame do amolante nos ollos do Cristo de Bousias.
[Cámo silencio, nos Deus!
(Foron estes os ríos que aliamos ao teito que
fun?)

Unha gamela baixa polo Hudson
como calafidos e crímenes:
o capital non detrae nunca:
aidan os resistires a suma los accions das bestas
mentras faren amonsticos cantan o seu morse
e o sono que lembra
e leva o meu nome como un canil de chuvia
volve cara Alcázar, pola Avenida Atlántida
co becal de Bouzas nos dentes, na memoria das
mans
do avó que sabía o nome das escolas
e cunha trescha e un martelo
armaba gamelas
poa namora-lo mar.

Sonche grandes os ríos de Manhattan,
sonche mares:
[Cámo silencio, cámo noite acese!
O sono que era
volve entrar na cinta e pregunta
con pés de chuvia
nos apóstolos da pesca milagreira
ao Cristo madeo
pelo mal no mundo

pregunta ao lume novo
si é posibel volver crecer como daquela
cando a morte somellaba innecesaria:
Saudade da inocencia,
Avenida Atlántida que leva ao mar.

Nova York, 11 de outubro, 2004

ALFONSO ARMADA

As Festas

Por Fil Carreira

Non son de Bouzas; leve vivindo aquí case nove anos e, polo tanto, non podo falar das festas desde o punto de vista da tradición nin das lembranzas da miña infancia ou contos dos máis vellos. Pasei a miña nenez nun pobo e nunha aldeia e puiden comprobar a importancia que se lle daban

nestes pequenos núcleos de poboación ao "da da festa"; era o acontecemento máis importante do ano, no que as familias se reunían, vían os que estaban fóra, e mozos e nenas trouxeran, comían e bebían ata cansar.

Non volvin a sentir esta sensación ata chegar a Bouzas e ver como todo un pobo vive a festa, como colmen vacacións para poder

gozar dela, como os bouzenses que están fixa fan unha escapada para non perderse esta ocasión que inflexión coa súa vila, etc. Xa de todos é coñecido o espectáculo dos "Fogos de Bouzas", dos que non é preciso falar. Pero a festa ten para min, outros feitos e detalles que a fan entrañable e que todos agardamos cada ano:

- O bar da Alameda, no que aforra pándillas de rapaces de Bouzas que cada ano se unen, máis que para facer negocio, para pasalo ben e volver a atoparse cos colegas de sempre, e unha vez rematada a festa, vólven a desaparecer ata o ano que vén.
- As camiseta conmemorativas da festa, con lemas e anagramas do máis peculiar e simpático, e que sempre se esgotan.
- A regata de Falucho, onde todo Bouzas anima e sobre todo goza do arte de remar e dos afogamentos (casualmente dos que máis "largaban" dende o paseo).

- Os bailes cómicos e desenfadados cos que as mulleres, que ves o resto do ano pitando cos netos ou mergando na praia, nos deleitan ante a banda do palco da Alameda, ata que nos caen as bágoas nos nos.
- Os chapuzóns dos nenos dende o paseo;

como hai anos víamos en calquera vila mariñeira.

Toda esta peculiaridade non é máis que unha mostra da idiosincrasia e do propio carácter e encanto desta vila, na que a sente non só habita, senón que "a vive", e na que sobre o que en formacións profesionais, deportivas ou ideológicas chaman "orgullo de pertenza". Bouzas é un dos poucos núcleos urbanos onde aínda se fai vista na rúa, onde os

rapaces pola tarde colíen o bocata e saen a xogar aos agochos, ao balón, a colle, ... entre pándillas variopintas e de diferentes idades e que se collecin da rúa; onde as mulleres maiores saen en grupo diariamente a pasear e a tomar un café; onde o "andar de viños" é algo típico, etc.

Botó en falta máis actividades culturais (por exemplo, supoño que sería fácil organizar microreqs, teatro e concertos nas rúas), máis actos e locais adecuados para os nenos e os xoves, onde podían reunirse e facer actividades, máis limpeza e vivianza no paseo e na praia, máis parques infantís e zonas verdes, a piscina que tanto demandamos, etc., pero eu penso que con todos esas familias xoves que están chegando a Bouzas e se están incorporando neste modo vivendi, poderemos conseguir.

Bouzas: (Mellora, pero non cambies)



A Regata de Falucho, unha das festas dos mozos (Foto: Susana Rodríguez, concha e da foto: concha "Ogromista" "gromista")

BOUZAS - BOUÇAS - BOUZA - BAUCEA - BALTEA - BALSA - BAUSA

En tempos de principados e realengos, conviña saber cal dos antergos veciños da vila de Bouzas era o de máis alta e nobre estirpe. O parador, por un quítame alá esa palla, o propio rei de España Felipe IV estivo a piques de ver-la luz en Bouzas alá polo ano de 1.625 cando a súa nai Margarita de Austria, recén desembarcada na praia de Bouzas, e cise que fora de contás, amiccouse a unha viuse ata Valladolid co único fin de parir-nunha das que foran capitais de Castela.

De tódolos setos de pouco poido servíra orixe deste rei que nos involucrou en repetidas guerras e enfrontamentos con ingleses e flamencos (daquela xerlandeses).

Tampouco estaría mal e definindo o que para nós é Bouzas. Para escomentar, o significado do termo: "Bouza" ou "Bouzas" e o seu correspondente anterior; "Bouças".

Parece ser este nome, un topónimo que significaría: "monte, terreo inculto, prado con xestas, fentos, urces, etc." "A súa orixe pode ría estar no termo celtico de "Boudes" ou "Bauces", ou ben, como opinan outros autores, nunha base prerrománica, seguramente ibérica como Balsa ou Bausa, sen esquecer as variantes latinas de Baltea (plural neutro do adxectivo Balteus). Discutíbe orixe para un pobo neolítico que vivía en palafitos no eido do carreiro de fora (hoxe praia do adro).

É curioso, heribargantes, que segundo variantes do Dereito Foral, Bouzas, sería unha institución consuetudinaria, existente nalgúns pobos de Galicia e parte do Bierzo, na provincia de León, que consistiría en cultivar en común unha parte dos terrens colectivos, para sementar, labrar e recole-los froitos en beneficio do pobo; atendendo sempre os máis necesitados. (Non estaría de máis que a nosa veciña vila de Vigo tomase nota do que prodama no seu escudo de: "Fiel, leal, valerosa e sempre benéfica".)

Bouzas tamén ten escudo heráldico, precisamente baseado no anterior; Nun campo de

guies catro barras douradas sobre fondo bermeillo, noutro campo de guies, unha pedra de muílo de prata. Pero o que fai grande Bouzas, non é nin os seus escudos, títulos ou glorias pasadas, senón o traballo, esforzo e dedicación dos seus moedores, o traveno dos séculos. Despoñemos da relación de veciños censados de Bouzas, por fogares (isto é, cabezas de familia) do ano de 1767. Non é lo caso relatalos un por un, pero si paramos nos máis destacados por traballo, función ou actividade. Así, hai: Cincos Señores de Xustiza e Reximento, dous Deputados de Abastos, un Síndico Penseiro, dous Escribas de número e do Acuntamento, un Depositario de Propios e Arbitrios, dezaoito veciños sen máis, dous Avogados, doce Señoras viuas de posición, dez Administradores e Dependentes de Rendas provinciais, sete Oficiais da Renda de Tabacos, outras catro da de Aduanas e seis máis das Salinas, hai seis comerciantes do xerál, un Familiar do Santo Oficio (sería como un fiscal da Inquisición), un Médico, dous Boticarios, un Ciruán, tres Sangradosores, cinco Escribas Reais, tres Procuradores de Causas, tres Aguacés, dous Carreiros, tres Pintores, seis Praxeiros, dous Barberos, outros dous Ferradores, dous máis Chocolateros, outros dous eran Notarios, había trintaedous Xestres, cinco Ferreros, oito Carpenteiros, un s) Labrego, un Banasteiro, catro Zapateiros, dous Boticeros, tres Traficantes da Sardiña, catro Labregos dalgun posible, vinteoto Xornaleiros, cinco Pobres de Solemnidade, dez viuas (supoñemos que sen posibles). Tabléronos hai trece viuas destas hai dúas. Para rematar, Geribanos o escribán, que hai tres homes exentos do Servicio de Milicias por teren cumprido o tempo (como se fosen "excedentes de cupo"). Co cal, o vecindario da Vila de Bouzas, a mediados do século XVIII, era de aproximadamente, unhas oitocentas almas.

O longo dos tempos, o rexistro censal de Bouzas, sufría moitos cambios. Uns por mor das guerras, outros polos desastres naturais, pestes, guerras, enfermidades, emigración, etc.

Continuará...



O'Voso Lar



Churrasquería • Especialistas en cocina a la brasa

C/ Paulino Freire, 21 • 36208 Vigo
Telf. 986 29-69 37

LASPIUR, S.A.

FÁBRICA ARTÍCULOS DE FERRETERÍA
NAVAL Y GENERAL

Apartado, 102

Tel.: 943 20 12 27

943 20 74 54

Fax: 943 20 30 68

IBARRECRUZ, 8
EIBAR (GUIPUZCOA)



NORISPAN S.L.
AUTOMATIZACIÓN MARINA

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE:

- **NORIS MARINE SYSTEMS**
AUTOMATIZACIÓN
- **IBAK.**
PROYECTORES
- **ZENITEL**
COMUNICACIONES INTERIORES

C/ Covadonga, 3
Tel.: 986 21 33 45
Fax: 986 21 49 02
VIGO

Boats at the wharf of the port of Buenos Aires, 1930





**TALLERES
OLEGARIO, S.L.**

REPARACIÓN DE AUTOMOVILES

**REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES
MECÁNICA Y ELECTRICIDAD**

Tomás A. Alonso, 98 - Telf: 986 295 145
36208 VIGO



Plaza de Samil, 25
36208 - Vigo (Pontevedra)
Telf. Cafetería: 986 241 030
Telf. Bollería: 986 240 521
Telf./Fax Oficinas: 986 241 012



**HIERROS
MIGUEL**

Polígono Industrial de Pasaxe - Viciños
GONDOMAR (Pontevedra)
Telf/Fax: 986 46 95 05

Mercería

Hiper Cien

C/ Poeta Añón, 6 Bouzón
36208 VIGO
Tfno: 639 025 004

CLINICA DENTAL

José Francisco
Lijó González

Avenida de Castelao, 45 - Portal 2 - 1º C
Telf.: 986 21 03 70
36209 Vigo - Pontevedra

ESCOLA DE PINTURA E DEBUXO

Calatrava

EXPOSICION E VENDA DE CADROS PINTADOS

Armenia Calatrava López
1981-2004



Rúa Quintela, 25
Telf.: 986 29 47 26
Olea - VIGO

Cuando "Don Dinero" aún no era poderoso caballero. Un Carnicero restaura el Crucero de la Villa de Bouzas, 1804

Por Juan Miguel González Fernández
(Doctor en Historia por la U.S.C.)

Uno de los elementos más representativos del patrimonio histórico de la obra villa de Bouzas es llamado Crucero Vello. Ya en sus tiempos fue considerado un elemento singular, hasta tal punto que dio nombre a un barrio o sector del antiguo casco urbano: un conjunto de edificaciones discontinuas alineadas con la hoy inexistente la playa y con el camino que siguiendo la costa unía Bouzas con O Berbés (Vigo), separado del mucho más densamente poblado conjunto que se desarrollaba en torno al eje que iba de la rúa dos Ferreros, pasando a un lado el Campo das Redes o Campo da Feira, hasta dar a la iglesia parroquial, que se asentaba sobre un saliente de la colina de A Paradaña que se internaba en el mar a modo de península. En el año 1898 vivía en el barrio de O Crucero Vello casi un tercio de la población de la Villa.

En la plaza que forma un pequeño cruce viario, la cual todavía guarda reminiscencias marítimas, se encuentra enclavado el crucero, cuya contemplación afeja un farol casi a él pegado y unos cables eléctricos aéreos. Consta de la típica escalinata; un fuste o columna liso rematado en un capitel compuesto con volutas en las esquinas, hojas de acanto, cabezas de querubines y una calavera con sus tibias, símbolo de la muerte, de la que Jesús nos redime. En una cruz nudosa que invita a la madre se inserta un Cristo crucificado con tres clavos y la cartela de la abreviatura J.N.R.I.; por la otra cara, sobre una fina creciente con una cabeza infantil superpuesta, se sitúa la virgen orante coronada por dos ángeles. Esta estancia de la Ascensión y Coronación (inmortalizada por el genial pintor Muiño), de origen franciscano, está muy extendida en los cruceros toda la provincia. Estéticamente se parece mucho al del lugar de O Crucero (Oia), muy cerca de la iglesia parroquial, que data del año 1859. A pesar del deterioro sufrido a causa de la erosión de los agentes

naturales, seme una más que aceptable calidad plástica para tratarse de una obra de factura popular; así, no es de extrañar que aparezca dibujado en la primera lámina del libro "As cruces de pedra na Galiza" (1949) de Alfonso Rodríguez Castelao.

En la base se encuentra grabado en piedra una inscripción que reza:

A DEVOCIÓN DE
MANUEL DE CARAMAL
SU MUJER M^{te} ANTONIA TRONCOSO
AÑO DE 1802

y que se puede transcribir sin asomo de duda como: "A [la] devoción de Manuel de Caramal y su mujer María Antonia Troncoso. Año de 1802". Ya en 1569 allí se había hecho uno de nuevo, pero las huestes literarias del corsario Drake (1589) en su furia iconoclasta demolió el crucero grande, de piedra y hermoso y le quebraron el rostro y los brazos; parece que fue restaurado por algún cantero que trabajaba en la construcción de la iglesia. El adjetivo de Vello era para diferenciarlo del otro que hoy se encuentra en el interior de un chalet. Lo que parece más lógico es que la obra pudosa, que no se explicita, consistiera en la sustitución del capitel y de las imágenes mariana y del crucificado, por encontrarse las anteriores en mal estado a causa de su antigüedad. Ahora bien ¿Quem irá esta pareja de devotos y qué motivo les impulsó a renovar el crucero?. Manuel de Caramal descendía de Carlos de Caramal, carnicero de la limbofre parroquia de Coia, y de su esposa María Pérez. Tuvo por hermanas a Antonia (demonstrada); Juan, ausente y en ignorado paradero; y Ana, que casó con Manuel de Charada, labrador acomodado. Manuel continuará el oficio de su padre, y ya maduro se trasladó con su familia a la villa de Bouzas, donde incrementó su buena posición económica negociando con vino y arrendando alguna taberna.



LA TERTULIA

C/ Paulino Freire, 1 bajo
36208 Bouzas - VIGO - Tel. 986 208 282



AUTOESCUELAS

MONTE  REAL

En BAYONA
SABARIS
CASTRELOS
y BOUZAS

AVDA. ATLANTIDA, 27 + Tel.: 986 24 16 96 + 36208 VIGO

COYA PARK

*Trabaja con nosotros
en Castrelos*

Tomas Parades, 108 - Telf.: 986 24 13 48 - (Coya) VIGO

"Peluquería"

Isabel Davila

hombre & mujer

Solarium

PRODUCTOS CAPILARES

**WELLA L'ORÉAL
KMS**

C/ Alfredo Brañas, 15 - 36208 Vigo - Tel.: 986 238 642

CILÓPEZ MORA, 30

Tel.: 986 29 39 24

E-mail: escapesvigo@munido-r.com

CISAN GREGORIO, 2 (tras gasolinero Bouzas)

Tel: 986 21 23 12

C/ PARRICO JOSÉ OTERO, 6 (tras iglesia Fátima)

Tel: 986 261 283

ESCAPES

FELICES FIESTAS

FRENOS
BATERIAS
NEUMATICOS
AMORTIGUADORES
CAMBIOS DE ACEITE
AIRE ACONDICIONADO
GESTION ELECTRONICA

Con los bolsillos bien repletos y deseoso de reconocimiento social, en el año 1800 pretende convertirse en mayordomo de la cofradía de Ntra. Sra. de los Remedios, alegando como motivo el haber salido airoso de cierta situación comprometida. Esta asociación ya ya existía en el siglo XVI, y sus nuevas constituciones se aprobaron en 1610: tenía carácter gremial, englobando a todos los vecinos del "estado de la tierra" (algún hidalgo, burócratas, ... y sobre todo artesanos); en esta época en que Bouzas vive sus horas más bajas, parece más comrada y dominada la modesta élite de la villa. A pesar de que Carramal estaba dispuesto a pagar de su cuenta el sermón ya

incluía, por supuesto, a los expendedores o "cortadores" de carne que recibían la denominación menos infamante de "tablayeros", debido a la similitud con los vertugós, quienes tras ahogar al reo lo descauzaban, repartiendo sus partes por las entradas de la ciudad o en la parroquia del condenado. Además, la honradez de los negocios familiares no debía de estar nada clara; y en ese sentido, en 1806 su mujer María Antonia Troncoso era detenida y presa acusada de "receptación" de objetos robados o de encubrir a una gaviota de ladrones.

Las autoridades eclesiales, atentas a los beneficios económicos ofrecidos, obligaron a que se le aceptase en el cargo, aunque no parece que llegara a tomar posesión. Este rechazo que suponía la imposibilidad de cumplir la promesa de agradecimiento orlistial le llevaría, dos años después, a invertir más o menos lo que tenía previsto en una obra visible a todos y perdurable en el tiempo: la renovación del crucero viejo.

Que se trataba de gente devota y religiosa no cabe la menor duda, pero también buscaban la notoriedad pública, dos circunstancias que en esta época se entremezclaban sin el mínimo atisbo de contradicción. Apadrinaron varios niños ilegítimos y expósitos -como los poderosos-, y cuando en 1827 muere ella, su marido dispuso que al entierro y demás actos fúnebres concurren catorce sacerdotes y quince frailes del convento franciscano de O Berbés (Vigo) cantidad de obispos que no estaba nada mal para la época.

Manuel de Carramal fallece en 1832 cuando contaba 90 años de edad. El matrimonio dejó descendencia en Bouzas, entre la que sobresalió su hijo Tomás, esposo de Josefa Rodríguez, que en ocasiones aparece como carpintero y en otras como "hacendado". Otra hija, Manuela, contrajo nupcias con Francisco Mauricio, un francés huido de la Revolución que llegó de Pontevedra para ocuparse de la tabajería de Bouzas, aunque sus irregularidades le llevaron a tropezar más de una vez con la justicia. Como en el caso de los artesanos, el oficio se hereda, y con él el estigma del desprestigio social que conllevaba.



donar una buena limosna, se opusieron varios cofrades, particularmente el cura D. Manuel González Vilarío, insistiendo lo indigno e insultante de su profesión. La Real Cédula de 1783 del buen rey Carlos III ennobleciendo los oficios "médicos" (zapatero, sastre, etc.) no

Merchant
UNION



International

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA GALICIA

**Almorcés en Vigo y en los principales
puertos de Galicia
Servicio Comercial y Técnico**

Avda. Beiramar, s/n - 36208 Bouzas - VIGO
Tel.: 986 29 79 08 - Fax: 986 20 60 52



Mesón Restaurante

ONDIÑAS

Especialidad en:

**Tapas, Mariscos, Churrascos
Comidas Caseras
Vino Ribeiro y Condado**

Paulino Freire, 13 - BOUZAS
Tel.: 986 20 21 27



MOSFER, S.L.

ELECTRICIDAD

- Instalaciones comerciales y reformas
- Instalaciones industriales
- Instalaciones en viviendas
- Reparaciones en general
- Taller electromecánico
- Puertas automáticas

Alfredo Brañas, 5
Teléfono: 986 23 28 59 - 986 29 82 08
Fax: 986 29 12 87
36208 Bouzas VIGO
e-mail: mosferj@wanadoo.es



**EXTINTORES
MARINEX, S.L.**

**MATERIAL CONTRA
INCENDIOS**

Recargador autorizado nº 19/P0

**INSTALADOR MANTENEDOR
DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS**

C/ Alameda, 21 - Bouzas - VIGO
Tel./Fax: 986 23 42 66



"ALFAGEME"

No libro das Festas do ano pasado atopamos un artigo titulado "NUEVO AGUJAS", onde vemos unha fermosa foto do barco que levaba este nome, así como unha crítica á iniciativa de recuperar o pesqueiro "BERNARDO ALFAGEME" para adicalo a aula-museo. Como me atopo entre as persoas que está a promover dita actuación quero expoñer neste artigo outra visión diferente á que se expuxo o ano pasado no citado artigo.

En primeiro lugar vou facer unha pequena introdución para situar a aquelas persoas que nos len e descoñecen de que vai a proposta de recuperación do "BERNARDO ALFAGEME".

- O barco foi construído en Berreras no 44 e estivo operativo ata decembro do 99 (como aula-museo permitiría explicar a historia da adaptación dos astilleros vigueses aos novos retos que se lles plantexaron, dende que en 1888 comezamos a incorporar o motor a vapor nas embarcacións).
- É un dos poucos "gran scleros" que quedan dunha época pasada, os anos 40, (o cal permite facer un repaso de como foi a vida dos marxeiros na pesca de altura nas diferentes épocas).
- O armador foi Bernardo Alfageme Bustos (nun aula-museo dá pé falar da importancia do sector conserveiro na expansión da pesca, dende a chegada dos "fomentadores" cataláns).
- O barco fora aportado como capital ó desaparecido grupo MAR.
- Na súa construción empregouse unha técnica xa desaparecida como foi a dos remaches.

A iniciativa da restauración do BERNARDO ALFAGEME non foi unha arroupada que se lle ocorreu a un grupo de amigos. Inicialmente 16 entidades entre as que se atopan a Cooperativa de Armadores, Museo do Pobo Galego, Fundación Uste, Instituto de Estudos Vigueses, Cámara de Comercio, Federación de Asoc. Veciñais "Eduardo Chao", Federación Galega Pola Cultura Marítima, Delegación Provincial de Cultura..., respaldaron a iniciativa, amás do propio Concello de Vigo por unanimidade de tódolos concelleiros presentes no Pleno do 27 de marzo do 2000. Posteriormente sumáronse outras entidades e particulares.



*Algo dos dos pesqueiros-museo
que crechamos no 00/01*

No libro de festas do ano pasado temos "...en un insuño a la memoria de aquellos ponies de la mar "insueña" un barco moderno como símbolo de su sacrificio. En el *Nuevo Alfageme* se iba a la mar comiendo resgos. En el *Nuevo Agujar* era una Oblea...".

A conservación do BERNARDO ALFAGEME non é para "ensueñalo" nin para insultar a ningún, trátase de convertilo nunha aula-museo na que os visitantes poden coleccionar como traballaban os nosos mariñeiros hai 50 anos, ao tempo que se fai un percorrido pola historia da pesca en Galicia. Por outra banda parécese un erro comparar se os mariñeiros do NUEVO AGUIAS eran máis sacrificados ou heroicos que os do BERNARDO ALFAGEME, ou os de calquera outro barco. En todas as épocas os mariñeiros se separan das súas familias e traballan sobre o que pode ser a súa tumba, non por herxidade, senón por necesidade, por elo esa comparación si que pode resultar un desprezo.

Moitas das persoas que vimos traballando para conseguir a restauración do BERNARDO ALFAGEME pertencemos a asociacións ou entidades que están a traballar na conservación e recuperación do patrimonio marítimo galego, o que nos leva a estar en contacto con Asociacións e museos marítimos de España e do resto de Europa, asístamos a xornadas técnicas, participamos e organizamos encontros de embarcacións tradicionais, etc. Isto nos leva a estar "na onda" de por onde van as actuacións na conservación do patrimonio marítimo que, respecto ás embarcacións, é a seguinte: 1º) Conservar aquelas embarcacións que aínda estean "vivas" e sexan representativas de épocas pasadas; 2º) conseguida a primeira fase, facer réplicas de embarcacións xa desaparecidas.

En Galicia, no que respecta ás embarcacións de baixura estamos na segunda fase, pero no que respecta a pesca de altura aínda estamos empezando a

primeira, polo que a actuación que se propoñe co BERNARDO ALFAGEME vai na liña de poder aprobar esa asignatura que temos pendente. Por certo, cósque todos os barcos pesqueiros convertidos en museos que coñecemos son contemporáneos ou posteriores ó BERNARDO ALFAGEME e construídos en aceiro.

No libro do ano pasado tamén se di "Cuando empezó a comitarse de que se iba reparar un barco de ACERO para guardarlo como recuerdo y más tarde exhibirlo en el Museo del Mar nos pusimos al habla con las Autoridades responsables. Intentamos hacerles ver que estaban defraudando, incluso ofendiendo, la memoria de los hombres que pescaron en barcos como NUEVO AGUIAS...".

Esta actuación a considero un auténtico torpedo na liña de flotación aos que vimos traballando na conversión do BERNARDO ALFAGEME nun aula-museo. O noso traballo está en consonancia coas liñas de traballo que neste eido se están a facer no resto de Europa, tal e como expliquei no apartado anterior. Coa nosa proposta non perducamos a ningún, ao contrario, estamos aplicando o noso tempo e os nosos cartos nun traballo para a comunidade, procurando conservar elementos representativos de distintas épocas para dar a coñecer ás xeracións presentes e futuras a historia da Galicia mariñeira. Unha cousa que temos aprendido é que diante da administración é precho que todos tiremos do coto polo mesmo lado para evitar que esta se lave as mans. A Dirección da Zona Franca non era capaz de darnos ningunha argumentación para rexeitar as nosas propostas máis alá de cuestións estéticas, consideraba que un pesqueiro non é elegante para estar nun museo, nembargantes unha grieta ou un iste ou embarcación deportiva de madeira como un "dragón" (embarcación de madeira que era usada pola realta para regatas) iso si que merece a pena restaurar, según a súa visión.



FERROGAR

**MEGAFONÍA
LUZ Y SONIDO
PROFESIONAL**

Camiño da Barxa, 30 - 36213 MATAMÁ - VIGO
Telf./Fax: 986 203 741 - Móvil: 649 350 580



**TALLERES
GESTOSO, S.L.**



**CALDERERIA
INDUSTRIAL
Y NAVAL, S.L.**

Muelle de Reparaciones, Nave 6 (Bouzas) • Apartado 2008 - 36208 VIGO
Teléfono: 986 21 18 82 - 986 23 26 60 • Fax: 986 23 36 55



Estado actual da goleta senlleira "ELLA" restaurada pola Zona Franca de Vigo para o seu uso.

Evidentemente houbo que lembrarlle de inmediato a bordo de que tipo de barcos se fixo, e se está a facer, a historia da Galicia mariñeira. A este argumento inicial, puramente estético, dende hai un tempo se engadiu outro para non implicarse na restauración do BERNARDO ALFAGEME como é o de que persoas de Bouzas entendidas no tema de barcos están en contra desa restauración. A Zona Franca necesitaba algún argumento algo máis sólido que o estético e atopouno nos comentarios do autor do artigo NUEVO AGUJAS

Entendo que primeiro débese restaurar o BERNARDO ALFAGEME, o HIDRÍA II (barco alibe a vapor que prestou os seus servizos no Porto de Vigo), o CARMEN BARCIA (o derradeiro barco de cabotaxe galego) etc., xa que son representativos de diferentes sectores e épocas, ie os

temos aí, logo poderemos falar de que barcos é convinte facer unha réplica. Mentres tanto, non demos argumentos á administración para que non faga nada e distraemos doutros problemas graves como é o feito de que a Zona Franca mercou hai poucos anos unha goleta do Báltico, a ELLA, pagou algo máis de 30 millóns de pesetas (pagando máis que un museo nórdico que quería levala para o seu país de orixe) e abandeire tamén un veleiro tipo dragón, o TANNHÄUSSER. Agora a goleta está apodrecendo en terra, nun recheo do peirao do Grove (à vista de quen queira comprobalo), sendo tan custosa a súa

restauración como facer unha nova. Mentres se fan estas caprichosas inversións, quedámonos sen BERNARDO ALFAGEME, sen NUEVO AGUJAS, sen CAMPALANS, sen ROBERTO, sen...



Victor Fernández González

كزكزكز



CAMBEIRO, S.L.

**CARNES SELECTAS DEL PAIS
Y ENTREPOT**

SECCIONES

Alameda Sobor: Lemos, 5

Tel.: 986 23 67 03

Barrado de Bouzas - Pta 5

Tel.: 986 23 12 05

36208 Bouzas - VIGO

PONTIPIEDA

OPCION

C/ Canal 30 - Tº 3

Tel.: 986 22 52 94 - 986 22 78 26

Particular: 986 23 54 13

36212 - VIGO - PONTIPIEDA

Hierros LAGO, s. l.

ALMACÉN DE HIERROS

1984 y 20

CORTE DE HIERROS PARA ACCESORIOS EN GENERAL
Y TODA CLASE DE PIEZAS EN MAQUINARIA OXICORTE

OFICINA Y ALMACÉN

Orellana, 177

Tel.: 986 232 815 - 986 234 936

Fax: 986 235 817

Ctra. de Bayona, 28

(San Andrés de Comesañas)

Tel.: 986 297 176 - 986 297 177

e-mail: hierros.lago@jarrakis.es



ANDRADE Y ROMAN, S.L.

Hilo de cobre Esmaltado
Accesorios de Bobinados
Motores Eléctricos - Electrobombas
Accesorios para Motores Eléctricos
Condensadores para Motores
Aislantes Diversos
Materiales para Transformadores
Máquinas para Bobinados

C/ Herreros, 2 - 36208 VIGO

Tel.: +34 986 212 532

Fax: 986 212 464

E-mail: adroman@telefonos.es



**Los
Amigos**
Cafetería • Restaurante

Especialidad en:

Pollos asados

Platos combinados

Hamburguesas, Sandwiches y Bocadillos

Comidas caseras

Comidas para llevar

"Servicio a Domicilio"

GRATIS A PARTIR DE 6 euros

Camilo Veiga, 5 - 36208 Bouzas VIGO

Tel.: 986 20 67 19

Las Manos de...

Antiguamente la forja era utilizada principalmente para realizar armas y herramientas para el campo. También datan de aquellas épocas algunas construcciones sencillas que han llegado hasta nuestros días.

La forja ha sido utilizada en la Península Ibérica desde el siglo VI antes de Cristo. A los forjadores antiguos se les atribuían poderes mágicos relacionados con la suerte y la fuerza.

Hoy día estas técnicas totalmente artesanales, se han empezado a aplicar también en el mundo de la decoración, ofreciendo gran número de trabajos en muebles decorativos, con características y dimensiones espectaculares.

La decoración ha puesto de moda este tipo de artesanía, que a golpe de martillo, con el metal caliente o en frío, (que es como yo lo he trabajado), da como resultado unas piezas excepcionales, desde mesas y cabezales, hasta lámparas, barandillas etc. Es muy decorativo y el material es duradero.

Mis primeros contactos con este trabajo fueron en Tarragona, en donde como en toda Cataluña hay una gran tradición.



Por José Luis Rodríguez Iglesias



Cabezal de cama en fierro L30 x 1,40m

En un principio mi intención era aprender a soldar, ya que era algo que me venía bien para mi trabajo en la máquina del barco, pero a medida que iba conociendo este oficio, me iba interesando cada vez más, hasta llegar al punto en que llegué a dedicarle la mayor parte de mi tiempo libre y se convirtió en mi Hobby.

Todos los trabajos se realizan artesanalmente, utilizando una llave inglesa sujeta a un banco de trabajo para dar forma y modelar las piezas con la fuerza de los brazos. Cuando tengo que hacer muchos dibujos iguales, hago un molde y sobre él trabajo.



Lámpara de pie.

Las herramientas que utilizo para mi trabajo, principalmente son: una sierra, limas, bronzadora, una fave inglesa, un soldador eléctrico, una rebanadora pequeña y un tornillo sujeto a un banco de trabajo. Con estos elementos, he hecho cabezales, mesas, sillas, bancos, paragueros, lámparas de pie y de techo, estanterías, barras para cortinas, barandillas e incluso un portañón para una casa, etc.

Cuando la pieza está ya acaba el siguiente paso es pulirla para quitarle todas las imperfecciones y que su aspecto sea impecable. Una vez pulida, puede considerarse que el trabajo de forja ha terminado, pero ... podemos realizar todavía un proceso de pintura y pátina, aplicándole antes un antioxidante. Estos acabados dan a las piezas un aspecto diferente, desde el envejecido, hasta la imitación de otros materiales como la madera o el mármol.



Cabezal de hierro y filos de cortina acabados. Alto 130 cm.



Flor realizada en hierro.



Mesa de centro 80 cm x 47 cm. Acabado en pulido.



Paragueros.

Las Manos

de...



GRUAS Y TRANSPORTES

Avda Atlántida, 1 estresado ofi. 3
Telefonos: 986 24 00 22 - 986 24 00 23
Fax: 986 24 00 23 36208 VIGO



ESPECIALIDADES

**Labridores con arroz, Caldo de peixeiro, Rodaballo con Fideos,
Rapa con almejas, Almejas con Fideos, Patata con Fideos,
Arroz de marisco, Fideos, Carne e Caldoiro (Jarnes),
Caldillo (Sábado) Cordero al horno (Domingo)**

EMPE VARIAS

**Pelpe, Caldoiro, Chupitos, Solpicio de Rapa,
Españoles variados, Pescadillo.**

Rúa Eduardo Cabello, 17
Teléfono: 986 20 76 00

36204 VIGO (BOUZAS)

CLINICA DENTAL

Pelayo Docampo - Joaquín Domínguez

**MEDICOS ESTOMATOLOGOS
ORTODONCIA**

Avda. Atlántida, 26 Telf.: 986 20 25 09
36208 BOUZAS - VIGO



Finanzauto



Central: arturo Soria, 125
Tels.: 91 413 00 13 - 413 90 12
28043 Madrid
Vigo: Tel: 986 20 11 14
La Coruña: 981 79 51 33





Ofivigo

27 años de experiencia al servicio de la oficina

**EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LA OFICINA,
PAPELERÍA, IMPRENTA, PAPEL CONTINUO,
CONSUMIBLES INFORMÁTICOS, SELLOS DE CAUCHO,
ENCUADERNACIÓN, MUEBLES DE OFICINA**

Rd. Ind. O Rebullán
36415 MOS (Pontevedra)

Tel.: 986 208 213
Fax: 986 408 040

NOCTURNOS

Fotos cedidas por Enrique Touriño



En nuestro apartado de fotos artísticas, incluimos este año dos fotos nocturnas de nuestra Villa. Sobre estas líneas vemos una maravillosa imagen de los Astilleros Pazulno Freire, tomada hace alrededor de veinte años, en el momento justo posterior a la tirada de Fuegos en Honor al Santo. Cruz de los Afligidos. Se distingue en el cielo, reflejando la luz, la estela de humo que había dejado el festival Pirosténico. La siguiente foto, es actual y está tomada desde el nuevo punto, escena que contrasta totalmente con esa imagen de la playa abarrotada para ver los Fuegos en su nuevo emplazamiento.



Bouzas Villa de Aventureros



Por
**ENRAQUE
VEGA**

ENCUENTROS EN LONDRES

Se supone que esta es una sección de memoria... ¡bueno!... para memoria la de mí hermano: Clito e Antonio que no se van han pasado más de medio mundo y muchísimos países con sus. Lo mío son mis bien olvidados parientes en mis viajes también por nuestro Globo Terráqueo.

Circula por Bouzas una carta mía, de los años 60, donde relato un encuentro en

Londres, con un grupo de "pop" que por entonces empezaban, eran los Beatles... Pasaño que tiene buena memoria me la recuerda... tengo también otras anécdotas, creo que interesantes... a por la misma diversidad... pero las dejaré para otro momento... hoy me centró a estar día que han ocurrido en la ciudad de Londres.

CASSIUS CLAY, me invita a ver su combate de boxeo contra Henry Cooper

Estaba, por el centro de Londres, buscando la calle que lleva el nombre de Vigo... los ingleses igual que los franceses, para mantener vivo el recuerdo de las batallas donde tuvieron éxito, ponen el nombre que interese a sus calles o plazas, son ejemplos: Trafalgar Sq, donde se encuentra la estatua de Nelson, en recuerdo de la batalla naval del mismo nombre, de triste recuerdo para los españoles, o la de VIGO St, recordando la que nosotros llamamos batalla de Rande, librada en octubre de 1702, donde fueron hundidos diecinueve galeones españoles que portaban lo



HENRY COOPER versus CASSIUS CLAY
(Londres 1960)

que fue llamado "el más grande tesoro de la historia"... pues... como iba diciendo... buscando la Vigo St... me encontré con una aglomeración de gente que ocupaba ambos lados de una estrecha calle... y allí me quedé en espera de poder ver algo interesante... y por fin apareció el motivo de tanto revuelo... un joven de color negro, vestido de forma extra-

ñalera: con sombrero tipo bombín y pejarita... la gente aplaudía discretamente y él saludaba... como viendo a todo el mundo por encima del hombro, se metió con rapidez en un restaurante seguido de dos o tres acompañantes... alguien dijo es Cassius Clay.

Aquel día por la tarde, sentado en una terraza de la zona de Picadilly Circus... vi aparecer al mismo personaje, esta vez sin bombín pero con pejarita... y, para sorpresa mía, se sentó en la mesa que se encontraba a mi izquierda... estaba a menos de medio metro... no paraba de hablar, evidentemente quería llamar la atención, de vez en cuando se dirigía a mí... y hablaba y hablaba... en un momento dijo algo como "The Buckingham Palace is rubbish" (El palacio de Buckingham es una birria)... y se quedó viendo para mí... se me ocurrió decirle "This is not my problem... I am Spanish" (no es mi problema... yo soy español)... se quedó un poco sorprendido...



CURSO 2004
ABIERTO PLAZO DE MATRICULA

Clase de inglés a todos los niveles
Programa de trabajo personalizado a
conocer el óptimo nivel de conversación

Las mejores clases desde 4 años con
didáctica especial para estos grupos

Preparación para la obtención de diplomas
de Escuela Oficial de Idiomas, Universidad de
Cambridge (PET, FCE, Proficiency)

Clase de Apoyo y Docencia.

Alameda de Suárez Vialos, 12 - bajo
Telf.: 986 21 20 35 • 36208 BOUZAS VIGO
e-mail: english@emv.es



Galiciamar, s.a.
Frigoríficos

Zona Portuaria de Bouzas, s/n
Telf.: 986 20 18 13 - Fax: 986 20 38 03
Apdo. 1724 - 36208 VIGO - ESPAÑA



T y M
anain, s.l.

Calderería en General • Montajes Navales
Soldadura • Tubería • Construcciones Metálicas
Timones • Toberas • Reparación Naval

Pg. Industrial Pasaxe Vincios, 73 - 36316 GONDOMAR (Pontevedra)
Apdo. 108 - 36200 VIGO
Tels. 986 46 82 81 - 986 46 82 49 - Fax 986 46 82 40
Móvil 617 39 30 20 • e-mail: ganain@gganain.es

Y sobó una carcajada ebriísimas... y repetía spanish inhi... creo que no sabía donde ibíame... se levantó, como para despedirse, ... yo me levanté también, era más alto que yo... pero no me impresionó... me tendió la mano, la apreté con todas mis fuerzas y nos quedamos un momento sin soltarla... él también apretaba, le hizo una señal al acompañante y me dio una entrada... no esperó a que le diera las gracias, se alejó hablando en alto y repetía, para quien quisiera oírlo "The Buckingham Palace is the rubbish"... al poco rato volvió el acompañante a pagar... se habían olvidado de hacerlo.

Fuó el combate de boxeo, era junio de 1963, entonces Cassius Clay, todavía no había cambiado de nombre por el de Muhammad Ali, era campeón Olímpico, que logró en Roma en 1960, y estaba haciendo méritos para acceder al trono mundial de los grandes pesos, el contrincante era el campeón británico Henry Cooper.

El combate fue muy polémico... en el primer asalto Cooper, de un gancho, hizo doblar la rodilla al americano, parecía que Clay no se recuperaba bien del tremendo "sopapo"... y entonces, para asombro y escándalo de los espectadores, se suspendió el combate por unos momentos... un quiente de Cassius Clay se había roto... hubo que cambiar de guantes... y dio tiempo a que el campeón americano se recuperara... se dice que el entrenador de Clay fue el que rajó al guante adrede, al darse cuenta del estado físico de su pupilo... Cassius Clay ganó por K.O. técnico en el 5º asalto.

Al año siguiente se proclamó campeón del mundo, al vencer al también exproletario y

campeón del mundo Sonny Liston... y empezó la leyenda de Muhammad Ali, a quien le dió la mano en un bar de Londres.

MI ENCUENTRO CON RINGO STARR Y LOS DEMÁS BEATLES

Hay una zona en Londres donde, cuando tenía algún tiempo libre, me gustaba pasear y tomarme alguna cerveza negra y... por supuesto... caliente, lo que me sabía a "rayos"... ¡buena!... pero era lo que había... es la zona Chelsea en las cercanías del Botanic Gardens... es una zona apacible llena de árboles y de tranquilidad... el olor... es también muy característico... hay que andar despacio... sin prisa para asimilar bien todas las sensaciones... había unos bares con las entradas pintadas de varios colores... en sitios que parecían arroyos cocheros... con ambiente muy agradable... En uno de ellos situado en un semisótano, que se accedía por un jardín precioso, es donde solía ir con más asiduidad. Se bebía, se bailaba y también actuaban artistas aficionados y espontáneos... había un grupo de chicas que bailaban el "rock and roll" de forma magistral... iban todas vestidas con faldas de seda plisadas y zapatos con calcetines blancos cortos... eran un verdadero torbellino... daban como un trapeísta y una patadita hacia delante al iniciar cualquier pase... con lo que lograban una velocidad endiablada... y tenían una habilidad especial para evitar que la falda subiera más de lo deseado por los mirones de turno... Un día allí estaban... eran los BEATLES... creo que las chicas de faldas plisadas tuvieron la culpa... En aquella época el más conocido y que causaba furor en toda Europa era Elvis Presley... el grupo de Liverpool apenas sonaba o no sonaba nada... acababan de regresar de actuar en Hamburgo... y me parece que preparaban algo para París... Las chicas del rock and roll, tomaron el protagonismo y... las faldas subieron más de lo habitual... la cosa se animó... acabaron cantando... y los Beatles también... recuerdo que Ringo Starr, que hacía poco que se había incorporado al grupo, improvisó con unos cajones una batería con la que hizo diabluras... pero yo pensaba... ¡ Ay!... ¡ donde estén los Tamara!... y tatañaba... a Santiago voy... cassamando...



CASSIUS CLAY con los BEATLES.
Rememoración de su encuentro en LONDRES.

BOURJOIS
PARIS

Chere

YACEL
BEAUTY SOLUTIONS
MAYBELLINE
L'ORÉAL PARIS

perfumerías & droguerías
& complementos

Maquillamos gratis por compra superior a 24

PAYOT
PARIS

**ANNE
MÖLLER**
TREATMENT GUIDE

L'ORÉAL
PARIS

Tomás A. Alonso, 255 - Telf. 986 29 64 90
BOUZAS



ARMADA
ASTILLEROS - VARADEROS

CONSTRUCCION Y REPARACION DE BUQUES

ARMADA, S.A.

Rúa. Orillamar, 14 • 36208 VIGO • Telf.: 986 29 13 00 • Fax: 986 23 47 38

Estética

Ana

- Facial y Corporal •
- Masajes •
- Crema Fría y Caliente •
- Depilación (Electrica) •

Cita Previa

J. Carballera, 10 7ª A. (Bouzas)
986 24 05 53

 **vitor**
viguesa de tornillería y L.

viguesa de tornillería y L.

TORNILLERÍA
JUNTAS
HERRAMIENTAS
MATERIALES PARA MOTORES
LUBRICANTES MOLYKOTE
MATERIALES DE SEGURIDAD FAL

Frutas



DABEL

C/ Johan Carballera, 3 (antigua Refrey)
36208 - Bouzas - VIGO

986 23 28 03

CLÍNICA VETERINARIA
BOUZAS

HORARIO: de 10:00 a 13:30 h.
y de 17:00 a 20:30 h.
SABADOS: de 10:30 a 14:00h.

Servicio gratuito a domicilio de
alimentos y accesorios para tu mascota



Tomás Paredes, 52
Telf. 986.241.024

36208 Vgo

¡¡Visítenos!!

EURODEPORTE

La casa del
Deporte

986 296 794
Tomás A. Alonso, 300
31008 VIGO

Inna
Rejas

Moda

Telf. 986 115 345
Paulino Freire, 11 • 36208 - Bouzas
VIGO

MI PERSONAJE AO SR. DON VÍCTOR MONTENEGRO FEIJOO

En Bouzas, a 14 de Xaño de 2004

Benquerido avó,
Estes días lembreime de ti ao imaxinar aos dez marifeiros dun pesqueiro redondeán que naufragou nas Sisargas.

A historia couma un cento de veces, dende moi cotivo da boca dos meus pais, dos meus tios, dos primos maiores e duriña morea de xente de Bouzas. Mesmo algúns amosábanme o recorte do Faro, para que acreditase que non irá unha lenda o que me estaban a contar.

Aconteceu nun gris 11 de setembro (1) de 1958. Saíras de Bouzas na "Maribel", a lancha do estaleiro, para irs traballar a Domaio, como a cotío. A miña nai sempre di que aquel día amencera cun neboeiro denso como pousos.

Ti levaba-lo temón cando á altura do Berbéis fostes abordados polo barco de Cangas, que saía do peirao. O xove temoneiro que ía contigo conseguiu saír a nado á superficie. Ti, con 74 anos, non saiches. Os mergulladores restresaron unha e outra vez o fondo sen sucesos.

Finalmente izaron a "Maribel" cunha cabria. Dentro acharon o teu corpo sen vida, que ficara atrapado na cabina.

¡Áh, por certo! Tefo novat que darche. Hai uns anos, a Autoridade Portuaria tomou medidas para que non vólvera acontecer un naufragio nese lugar. Fixeron alí un (outro) recheo. Así, aos poucos, a Ria vai sendo cada vez máis segura; asíña poderase ir andando

ao Morrazo. No entanto, tamén fixeron unha ponte en Rande, que vai dar xustifo a carón da Cárcela do estaleiro. Hoxe xa non terías que cruzar-la Ría en lancha.

Hei dicirche que, aén desta historia tan traumática para os miolos dun neno, as poucas referencias que tifa de ti nunca me despertaron un agarimo especial. Nas fotos que me ensinaban, saías sempre comendo ou botando discursos, rodeado de cregos, militares e

homos co cabelo ategado de brillantilla.

Para contribuír ao teu desprestixio, tódolos anos chamaba á porta da casa un personaxe sinistro aos meus ollos de neno, que víña cun mandado do pápoo. Wifa procura-lo "coazón do Cristo". Dánde de tal macabradá, a nesa nai tifa que explicamos que iso víña a conto dunha intervención crónica da que saiches forte coma un carballeiro, cando se non contaban contigo. É para celebralo, regalachesle un corazón dourado ao Cristo de Áe Afelpados. Sendo así que na procesión que fan tódolos anos polas Festas, vai o Cristo con aquel márcapelo

de ouro pendurado. Mais aínda tifa outra cruz que contribuíu ao rexeitamento. I esta afectábase a min en particular. Acontecía que, indo pola rúa da man da miña nai, as veces algún viño detíase abriado fronte a min. Despois de mirarme fixamente aos ollos remataba por sentenciar: - É calcadífo a el. Te-los mesmos ollos de chinés do teu avó.



Victor Montenegro y Domínguez

Enno desolado no chistado do castán nos cartezos do Dortmund, o alcume de Chino no coloso non me chistaba ren. E abofé que, vendote nas fotos, iso era herdanza túa...

Vala, tes que disculparme. Levo xa unha folia dándooche a esta sen termo presentado.

Xa te terás decatado de que son un teu neto. Lembraes que o teu fillo Santiago casou uns meses antes de ti morrer (non si)? Pois eu son fillo seu. E teño dúas irmás e un irmán máis novos ca min. Tamén naceron máis cunmáns naqueles anos. Pois has saber que somos prieto dunha dúcia os netos que non chegaches a ver.

Escriboche esta carta por mor dunha encomenda que me fixeron: Teño que facer un artigo-homenaxe sobre a túa pensoe para o libro das Festas. Xa sabes, ese que sae tódolos anos no vrán co gallo das Festas do Cristo. ¡Como non ó vas coñecer! Se cando foi editado por vez primeira eras ti o presidente da Comisión.

Sempre ouvín que eras unha pensoe moi que-

dos; panxinicos que tiña escotado sobre ti, ata coñecer outros testemuños menos apoiados.

Así pois, fun coleccionando unha serie de anécdotas que fanme pensar que, efectivamente, debías de ser unha persoe algo especial no teu entorno. Gostariame contitalas todas no artigo devandito, mais coído que o espazo non vai dar para tanto.

Só cos anos da Segunda República podería encher un volume inteiro. ¡Que che parece se comeco polo da bandeira?

¡Lembraste, non si? Cando, proclamada a República, certos popes da Vila decidiron que esta sería frudo borbónico polos séculos dos séculos. Co gallo de non sei que verbena ti ou-siches pendurar unha bandeira tricolor no balcón da túa casa. Disque a única que on-deaba en Bouzas canda a oficial de Correos. Ao acudirre a ti alporizados aqueles prebostes, limitáboche a responderles: "É a que temos".



rída polos boucenses de toda condición. É a proba inequívoca deilo foi a multitude que acudiu ao teu enterramento. Claro que tamén no enterro de certo señor que gobernou durante corenta anos había millóns de persoas, e o santíño fixíralle a vida imposible a medo país. Por iso tes que disculparme, xa que o meu escepticismo fíxome por en embredito tó-

Anda que, tratándose do Libro das Festas, talvez sería millois comecar por aquela decisión da Asociación de Armadores de impoñer un voto forzoso aos boucenses, e suspender as Festas sen outro motivo que o de estar baixo un réxime republi-cán. É así foi durante os dous primeiros anos. Ti non estabas de acordo e, ao terceiro ano, empeñá-cheste en que Bouzas tiña que ter os seus festivos. Como a Asociación non estaba disposta nin siquiera a ceder a iluminación que tiña en propiedade, convocaches aos comerciantes e vendas da vila en xeral. Finalmente as Festas fixéronse cun enorme suceso.

E co paradoxo de que, mentres as flamas-tes guisadas ficaban gardadas no soto do palco da Alameda, trécheches que alugar en Pontevedra unhas luces moito máis modestas. Aínda que, sen dúbida, dignas dabondo.

Aldoume tamén saber que, tendo sido presidente da Asociación de Armadores por aquela época, aceptaches reivindicacións dos mariñeiros durante unha folga, máis as críticas dalgúns dos socios. Pero home, é que sabendo as condicións en que se desenvolve aínda hoxe a vida no mar, non hai dúbida que as demandas dos que traballaban a bordo daqueles cascallos eran puro vicio...

Mais díxeme que destas cousas non fale, que va sabes como somos os boucenses...

É aínda teño unha morea de anécdotas máis desa época. Pero hai unha en particular que non pode quedar no tinteiro: A túa iniciativa de recadar fondos para construír a Biblioteca Mariñeira. Polo visto xa se levaban recollidas 50.000 pesetas. Des de entón, que non sei canto sería, pero din que un pestón.

"Cousas de Victor!", como soían dicir algúns dos teus colegas. Aquilo debían parecer un malbarate intolerábel aos nosos homes de prai. É decidíuse que eses cartos estarían mellor investidos noutras carencias máis perentorias. "Humanitarias", chámalle agora. Como por exemplo, financiar un golpe de estado. Eraullo de 1936 e, como xa dixera un prelixoso militar: *Guardo oigo á palabra Cultura, me dan ganas de achar mano a la pistola.*

Aí que non lle deron máis voltas e botáron man da pistola. O tempo déralles a razón, pensaban eles. ¿Para que queremos cultura se xa somos máis listos que ninguén? Se vivos hoxe sentiríste orgulloso dos teus descendentes. Terías afeito ao mellor regocijo da historia de Bouzas: En tropes daquela humilde Praia do Adro, que só servía para bañarse, vacar chalánas, recoller ameixas e pouco máis, sacámoille á Zona Franca un campo de fútbol regulamentario e un coquetto paseo marítimo. Así agora, mentres miramos o fútbol e as Cims, eles poden seguir facendo rícheos e outras faicabruadas do outro lado sen que nos decallemos.

M I P E R S O N A J E

Mais voltendo ao noso, a verdade é que, aínda que aqueles episodios paréceme apaxoantes, para ser riguroso, tería que comezar polo principio...

Pouco sei de ti cando eras cativo. Alguén que foi contigo na trafeira á sardía contoume que, cando había marusá, apachábase embuixo do bambuche. Eu comprendoche, porque cando me levaron de pequeno á feneira preto das Cims, collín tal mareo coa ondata que botín a tardé esteira a vimitar pola borda da chalana. Así que perde coitado, que isto fica entre nós.

Despois... ¡E que non me saen as costas! Vexamos ¿Como é iso de que emigraches a México e aos vinteón anos xa estabas de volta? Porque segundo os meus cálculos casache aos vinteóns ou vinteóns, e para entón xa vivías en Bouzas. Supoño que a explicación estará no teu carácter aventureiro, algo no que coinciden totálas ossemuñas. Por iso tampouco terías preguza para trasladarte cos barcos agora a Avilés, despois a Donostia, máis tarde a Santander, a Cádiz (de aí vin unha morea de fotos), e a non sei que máis sitios.

Este espírito emprendedor debe de ser tamén o que levoste, en 1922, a mercenar xunto co teu irmán a primeira parella de pesqueiros con casco de acima de España, o "Montenegro 7" e o "Montenegro 8". Din que a expectación na Vila era tremenda cando arribaron ao peirao gáa vet primeira, procedentes das estueros de Bilbao.

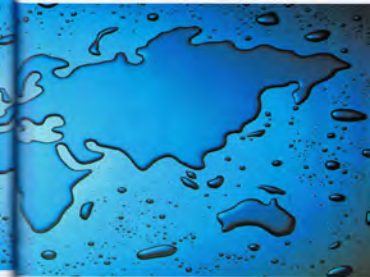
"¡Cousas de Victor!", pensarían máis unha vez certos veadados lobos de mar, que animáronse a superar a Arquimedes. O seu excepcionalismo formulouse nun novo principio de Física, que corría de bóca en boca pola Vila: "A verdadeira flota, o ferro vai ó fondo".

En 1930 ámbolos dous barcos sumiron fronte á Viana do Castelo, canda outros dous pesqueiros boucenses. Foi a máis terribel galerna -que non a única- que se recorda na Vila. Trinta e dous mariñeiros boucenses desapareceron no mar aqueles días. Mais alguén aínda debeu aledarse ao pensar que aquilo non era senón a confirmación das súas teorías.



Nuestra tierra

Hemos hecho del mar nuestro medio de vida y de la riqueza de sus aguas, nuestra fuente natural de materia prima. Por eso, es ya una realidad que Freiremar se ha convertido en la primera cadena de frío en España. Para seguir siéndolo en el futuro, nuestra flota faena en los caladeros más importantes del mundo, dando así el mejor servicio a las 23 delegaciones que tenemos dentro y fuera de España.



era es el mar

La vocación de liderazgo de Freiremar ha llevado, a las 1.300 personas que forman su equipo humano, a trabajar diariamente en una sola dirección: la mejora constante de la calidad final de sus productos.



FREIREMAR

Tel. 928-44 03 00. Fax. 928-44 03 03

Tel. 986-21 65 00

CAFETERIA

VERANO

(MANOLO)



*Donde se reúnen los amigos de Manolo,
y los hombres de negocios.*

Le aconsejamos beber nuestro gran surtido de vinos

Entrar como Cliente y salir como amigo.

C/. Pescadores,7 Teléfono 986 20 41 17
BOUZAS VIGO

BERNARDO ALFARO
1873

MIAU

El sabor de la calidad

Nuestros días de fiesta,
símbolo de las tradiciones y costumbres
que debemos conservar.





De feito, haberían de pasar moitos anos para que no peirao de Bouzas volvea atracar un pesqueiro de ferro, a diferenza doutros portos do Norte, onde o "ferro" si que flotaba.

O caso é que ao final non sei como nin porque empezaches nisto da pesca. Disque antes, en México, adicábase ao reparto de gaseosas. Isto non puiden confirmalo, mais por outra banda non ten nada de estrano este salto de actividade, tendo en conta que tempo despois puxeches un café -o Café Maravillas, onde hoxe está o Banco Pastor-, o devandito estaleiro... E por poñer ata puxeches un cinema, o Cine Maravillas, hoxe convertido en mesón.

Estes días vin moitas fotos túas. Non todas son de cuchipandas e discursos. Mais chamoume a atención que, a pesares de te-los ollos agachados en dúas fendas estreitísimas, a túa ollada brila decote igual de limpa. Seica esa limpeza é froto de teres feito sempre as cousas como a ti che parecía que había que facelas, sen acata-la opinión de ningún. Como cando a túa dona rfábase ao saíres á túa cun abrigo novo:

- Pero Víctor ¿Onde vas con iso? Ti xa non és un rapaz. Vaise ir de ti.

- ¡Será porque teñen enxada!

E din que gostábase andar con xerite moito

máis nova ca ti. E que tan cómodo sentáste xogando aos naipes no Maravillas, tomando o café no Liceo, ou de viños nos bares que frecuentaban os mariñeiros da CNT. Aquelles mariñeiros aos que certos armadores citaban de esguello coma os seus inimigos, e que para ti eran os traballadores que, moitas veces deixando a vida na mar, contribuíron a que Bouzas fora un dos principais portos pesqueiros do mundo.

Unha derradeira dúbida. ¿En que idioma achas ti que debería face-lo artigo? É que verás. Non sei se xa sabías que agora os teus descendentes oufaríámonos de termos esquecido aquela lingua que ti falabas fachedoso. Ca mimma facheda ca que pousabas para as fotos coa túa boina.

¿Porque sabes unha cousa? Isto non se pode dicir por aí, pero así, entre nós, véxote máis semellanza con aqueles empresarios bascos, gabanciosos da súa orixe e dos seus costumes, que con certos burguesitos galegos acomplezados, que empeñan a súa vida e fortuna en emularen calquera moda aliea, con tal de non pareceren o que son...

Sexa como sexa, o que si podo prometerche é que tentarei de facer a mellor semellanza túa da que sexa capaz.



Mais o que non me motiva nen é facerche un panexínico. É aínda menos unha enumeración da ringreira de cargos e méritos, que non dúbido que terás ostentado, mais que semellan irrelevantes comparados coa humanidade que en ti descubrín a través dos testemuños de persoas que tiveron a sorte de coñecerte persoalmente.

E se non són quen digo, tes outros trinta e tantos netos -e dúzias de boucenses- que poderán desmentir, engadir ou corrixi-los erros e omisións que de seguro hei cometer.

¡Ah, cáseque esquezo algo moi importante! So quería pedirche un favor, e desta xa rematado.

Faláronme moito da túa afición a falar en público. Disque non bifas preguiza para tomar a palabra en calquera ocasión. Mais matizáronme que os teus discursos sempre difían un pouco: procura a reconciliación. Mesmo ás veces a risco de gañarte a reprimenda da algunha das partes aludidas...

Pois verás. Como sabes, na fachada oeste da igrexa, a que dá aos rentos de Praia do Adro, hai unha lousa. Nela figuran os nomes dun

feixe de boucenses, que morreron durante a guerra infame de 1936. Ata aquí, todo perfecto. Na cabeceira figura o nome dun certo "ideólogo" que, alén de ser completamente alieo a Bouzas, foi un dos principais mentores daquela barbarie. E isto xa non está tan ben inon si? Mais de certo, o que non está nada ben é que outro feixe de boucenses que morreron vítimas da mesma guerra -e seguro que con algún deles terás tomado algunha vez unha taza de viño- aínda hoxe día sigan ausentes desa lista, e de calquera outra.

O favor, pois, é o seguinte: Se tiveras tempo de achegarte un día a Bouzas -e non te asustes polas barbaridades urbanísticas que vas atopar- límporalache botaríles un sermón a queres teña procedente para que arranxen semellante inxustiza?

E xa non te amocío máis, que ti tes dereito a disfruta-la tranquilidade que ben gañaches en vida; e eu teño que poñerme dunha vez a redacta-lo condenado artigo, que xa están apremándome para que o entregue.

Unha aperta do teu neto (póstumo).

Santiago A. Montenegro Correa

ASESORAMENTO FRIGORÍFICO, S.L.

EMPRESA DE INGENIERIA ESPECIALIZADA EN:

- PROYECTOS FRIGORÍFICOS
- ESTUDIOS TERMODINÁMICOS
- SALAS DE ELABORACIÓN
- INGENIERÍA DE LOS ALIMENTOS

DESARROLLAMOS LOS PROYECTOS MAS ADECUADOS DE ACUERDO CON LAS NECESIDADES DE LOS EMPRESARIOS.

NOS RESPONSABILIZAMOS DE LA DIRECCIÓN DE OBRA, PARA QUE ÉSTA CUMPLA CON TODAS LAS EXIGENCIAS DEL PROYECTO

C/ Juan Pablos, 4 2º I - 41013 Sevilla • Teléfono y Fax: 95 461 30 80
e-mail: voigab@telefon.es



EFECTOS NAVALES



Jesús Betanzos S.L.

Especialidad en:

PESCA DEPORTIVA Y BAJURA

MATERIALES NUEVOS Y USADOS

C/ Eduardo Cabello, 45-47 - Telf: 906 23 22 12 • Fax: 906 28 82 95 • Bourges - V16-0
e-mail: jbetanzos1@terra.es

Un Apunte sobre el Cultivo del Mejillón en Galicia

Por J.M.S. Gallardo

Los mejillones fueron cultivados por el hombre desde finales del siglo XIII, cuando el irlandés histórico Walton, único superviviente de un naufragio cerca de la Rochela en punta de «Tasale en Francia, tuvo que establecerse allí y vivir de la pesca y de la caza. Walton que en las estacas que empalaba para sujetar las redes, observó que crecían mejillones en estas zonas. Al cabo de pocos años colocó numerosas empalizadas en las que se fijaron los mejillones. Se iniciaba así el desarrollo de la miticultura.

Poco a poco este sistema de cultivo del mejillón se fue extendiendo por toda la costa francesa y más tarde por la costa mediterránea.

En Galicia se consumía el mejillón aprovechando la bajamar, pero no había un cultivo como tal. Comide Saavedra afirmaba que después de la ostra la carne del mejillón era la mejor. Los primeros ensayos del cultivo sobre estacas se iniciaron en Carril a mediados del siglo XIX, según cita Paz Grandío.

En España el cultivo de mejillón sobre cuerdas colgantes se inició en Tarragona en 1901, luego en Barcelona en 1909, extendiéndose posteriormente hasta la Costa de Alicante.

Este tipo de cultivo de mejillón tardó bastantes años en practicarse en Galicia, donde la semilla se suministraba a los catalanes, otra parte era usada para el abono de las tierras y otra pequeña, procedente de los pozos perennes sobre fondo existentes, se enviaban al mercado, preferentemente a Levante.

La historia del cultivo de mejillones suspendidos en cuerdas en Galicia se remonta al año 1945 en la Ria de Arosa y tiene un nombre D. Alfonso Ozores Saavedra, Señor de Rubianes y Marqués de Aranda. D. Alfonso era un hombre con inquietudes y de singular mérito muy ligado al mar, propietario de Viveros del Rial,

donde cultivaba una ostras excelentes. Llevaba varios años estudiando la forma de cultivar mejillones en balsas y conjuntamente con D. Manuel Trigo inicia las primeras experiencias, siguiendo el sistema que se estaba empleando en Barcelona. Las primeras pruebas fueron poco alentadoras, debido a que se usaba una gran cantidad de cría por cuerda, causando desprendimientos del mejillón cuando crecía. Ozores y Trigo prosiguieron sus esfuerzos, en los que también colaboró D. Saturnino Gallardo, que se había incorporado a Viveros del Rial en el año 1946, y lograron subsanar algunas de las dificultades. D. Alfonso Ozores instala las primeras mejilloneras en la Gormá, enfrente de Viveros del Rial. Poco tiempo después, el grupo Pastor, construye la fábrica de Conservas "Pompeán", ubicada a unos 200 metros de Viveros del Rial y cuyo Director fue también D. Alfonso Ozores, quien utilizó el mejillón como materia prima para la fabricación de las conservas de mejillón en escabeche en envases de vidrio, que fueron muy famosas en su tiempo.

Aunque la documentación existente atribuye a D. Alfonso Ozores el inicio del cultivo flotante en Galicia, se tienen noticias transmitidas oralmente por el Dr. López Caport, Profesor de Tecnología de Productos Pesqueros de la Universidad de Santiago, recientemente fallecido, al Dr. Figueras Huerta, actual Director del Instituto de Investigaciones Marinas de Vigo, que en el año 1940 el Catedrático de la Universidad de Santiago D. Luis Iglesias había realizado unas experiencias de cultivo en cuerdas en la Dársena de Bouzas, que no dieron demasiado resultado. Esa fecha, poco antes del inicio de la guerra civil y la situación de España después de la guerra, justifica que no prosiguieran las experiencias del cultivo flotante del mejillón en Bouzas.

Es una lástima que esta información oral no haya podido ser contrastada documentalmente.



sunoba, s.c.



SUMINISTROS INDUSTRIALES

DISTRIBUIDORES DE:

ROFLEX TS

MEGADYNE

TIC ROLLING



GOETZE

RODAMIENTOS

RETENES - CENRES MECANICOS



PALMERA

HERRAMIENTAS

LOCTITE

ADHESIVOS



Shamban

ESTANQUEIDAD

C/ Marcuño de Valerme, 1 - 36200 Vigo - Apdo. 417 - 36200 VIGO
Tel: +34 986 432 965 - Fax: +34 986 429 241 - www.sunoba.net - e-mail: info@sunoba.net

TALLERES NAVALES RUIZ, S.L.



Alameda Suárez Llanos, 10

36208 Bouzas - VIGO

C.I.F.: B-36.724.136

Teléfono: 986 23 23 25

986 21 37 25

Fax: 986 23 29 62

e-mail: talleresruiz@talleresruiz.es

**REPARACIÓN Y CONSTRUCCIÓN NAVAL • CURVADO DE TUBERÍA EN FRÍO
FABRICACIÓN DE VENTANAS Y PORTILLOS**

TALLERES y MONTAJES MOREIRA, S.L.

Muelle de reparaciones de Bouzas

Parcela nº 10 - 36208 Bouzas - VIGO

C.I.F.: B-36.824.001

Teléfono: 986 23 23 25 / 986 21 37 25

Fax: 986 23 29 62

Apartado 2096 - 36208 Bouzas - VIGO



En Bouzas surgió la primera batea gallega

Publicado en: *El Financiero*, 17 de Septiembre de 1986.

La primera batea flotante se instaló en aguas de la Ría de Arousa en 1946



Bateas flotantes en la Ría de Vigo.

El cultivo de mariscos en Galicia, especialmente de mejillón, comenzó a desarrollarse en el siglo XVIII, cuando se empezaron a utilizar los espigones de madera y de piedra para el cultivo. Desde entonces, el cultivo de marisco en Galicia ha experimentado un crecimiento constante, pasando de ser un sector marginal a uno de los más importantes de la economía gallega. En 1946, se instaló la primera batea flotante en la Ría de Arousa, lo que marcó el inicio de la batea flotante gallega.

La batea flotante gallega se instaló en 1946 en el espigón del muelle del Berroa, en la Ría de Arousa. Esta batea flotante se utilizó para el cultivo de mejillón y se convirtió en el modelo de batea flotante gallega. Desde entonces, el cultivo de marisco en Galicia ha experimentado un crecimiento constante, pasando de ser un sector marginal a uno de los más importantes de la economía gallega.

La batea flotante gallega se instaló en 1946 en el espigón del muelle del Berroa, en la Ría de Arousa. Esta batea flotante se utilizó para el cultivo de mejillón y se convirtió en el modelo de batea flotante gallega. Desde entonces, el cultivo de marisco en Galicia ha experimentado un crecimiento constante, pasando de ser un sector marginal a uno de los más importantes de la economía gallega.

La batea flotante gallega se instaló en 1946 en el espigón del muelle del Berroa, en la Ría de Arousa. Esta batea flotante se utilizó para el cultivo de mejillón y se convirtió en el modelo de batea flotante gallega. Desde entonces, el cultivo de marisco en Galicia ha experimentado un crecimiento constante, pasando de ser un sector marginal a uno de los más importantes de la economía gallega.

Artículo publicado en *El Financiero* de Vigo el 17/09/1986 en el que se comienza el origen histórico de la primera batea mejillonera gallega.

Después de la instalación de las primeras bateas en la Ría de Arousa realizadas por D. Alfonso Gozón en 1946, se inició el cultivo del mejillón en Vigo en 1950, fundándose la primera batea en el espigón del muelle del Berroa, llamada Molins número 1, expandiéndose rápidamente el cultivo en la Ría de Vigo. Ya desde 1950 las mayores concentraciones se localizan en la zona norte de la ría, por ser zonas más protegidas, mientras que en las zonas batidas, como Bouzas, la instalación de bateas ha sido menor. Así, en el año 1957 en la zona Coya-Bouzas había solamente 3 mejilloneras. Las investigaciones realizadas en la batea de los 50 por Buenaventura Andreu, que fue Director del Instituto de Investigaciones Pesqueras de Vigo (hoy Instituto de Investigaciones Marinas ubicado en Bouzas), Fernando Fraga y Antonio Figueras, ambos investigadores del mismo Instituto, dieron lugar

al conocimiento científico de las características físico-biológicas de la Ría de Vigo, que explican el ritmo de crecimiento del mejillón, que no se da en otras zonas atlánticas. Andreu en 1957 afirmaba que si el ritmo de crecimiento de los parques de cultivo se mantenía, Galicia pasaría a la cabeza de la industria mejillonera europea y la verdad es que no se equivocó.

Gracias al esfuerzo de estos pioneros la micocultura en Galicia constituye en la actualidad una actividad económica de gran envergadura, contando el sector con 3300 mejilloneras aproximadamente, que dan trabajo directo a unas 13000 personas y con un volumen de facturación del orden de 100 millones de euros, que ha elevado el nivel de vida de numerosas familias de pescadores. En estos

casi 60 años transcurridos, la fisonomía de la franja costera se ha transformado profundamente y aunque ha traído muchos beneficios también ha causado daños, debido a actividades que han tenido una incidencia medio ambiental negativa. Nuestra ría, como espacio natural y sensible, constituye un patrimonio muy valioso, que requiere una visión y gestión integral al fin de conseguir su desarrollo sostenible.

Poco reconocimiento social y agradecimiento han tenido los pioneros del cultivo flotante, así como los científicos que dedicaron su esfuerzo al estudio del cultivo del mejillón.

Desde estas líneas queremos dejar constancia de nuestro respeto, admiración y agradecimiento.

CARNICERIAS
OTERO



MÓVIL 986 796 950

C/ CONDOINGA, 48
(Bouzas)
TEL. 986 23 13 23

C/ ZAMORA, 43
TEL. 986 41 79 39

VIGO

C/ PINO, 87
TEL. 986 27 48 86

PLAZA INDUSTRIA, 1
TEL. 986 29 66 52

**CRISTALERIA
BOUZAS, S.L.**

- Cristales biselados cortados.
- Venta y colocación a domicilio.
- Acristalamientos en general.
- Carpintería de aluminio.

Avenida Atlántida, 36

Tel./Fax: 986 20 93 51 36208 Vigo

D. J. Peluqueros

J. Peluqueros 

- Depilación
- Manicura
- Pedicura

Sras. cita previa

C/ Pescadores, 3 - 1º Ing.
Telfs.: 986 812 749 - 605 169 790
Bouzas - VIGO



VINOS DEL CIDADO
RIVIERO Y PARRANTELS
SANTOS ZAPATA

SITE TERA NOVA ANISTADE

SANTO CRISTO S.A.

TL. 986 243775



como mo contaron cho conto

En 1979, año de despedida, como Párroco, de Don José fue también el último año que nos acompañó la Banda, Gastadores y Ca. de Honor Murcia 42 en la Procesión. Paulino, nuestro Cofrade Mayor, estaba allí nos cuenta la historia de cómo vino Murcia 42 a Roccos

Recuerdo, que finales de Junio del 79 me llaman del Cuartel Barreiro y me dicen respecto a la Solicitud que habíamos hecho de Banda, Gastadores y Ca. de Honor para acompañarnos en la Procesión del Cristo:

- *Este año no podemos enviar para la Procesión del Cristo a nadie. Se anuló todas las salidas a no ser la del Cristo de La Victoria que tiene rango superior.*

Me fui rápido a ver al Padre Parada. Al oírme y después de poner una mueca de verdadero fastidio y pensar un rato, me dice:

- *Ven mañana a la salida de la Misa de las 9 que vamos a ver al General.*

A la hora acordada estaba allí y Don José me esperaba. Fuimos, en primer lugar, al Gobierno Militar de Vigo, actual sede de la Universidad. Hicimos una pequeña parada pero el General estaba en Pontevedra, cosa que no pareció sorprenderle, con el Gobernador Militar. Allí nos fuimos.

Llegamos sobre las 11,30. Justo estaba a punto de terminar la reunión entre los Jefes Militares de la Provincia.

Don José, después de repartir cien abrazos y mil sonrisas, alcanzó la mesa del Ayudante del General y con gesto de complicidad le dijo que quería ver al Jefe.

El Ayudante le dijo que estaba terminando una reunión y Don José le dijo:

- *Previamente. Por favor. Anímicame.*

Nada más colgar el teléfono interior el Comandante Ayudante se abrió la puerta del salón y el General Gobernador Militar en persona salió y nos invitó a entrar. Don José fue saludando uno a uno a todos los presentes y después de amistosos saludos nos hicieron sentar. Don José, siguiendo estrictamente el protocolo, fue preguntando a todos por sus familias.



El Inimitable Padre Parada, en una foto tomada en Agosto de 1983.

Luego, como obedeciendo una orden no dada, se fueron todos y quedamos solamente el General Gobernador y nosotros.

Todos sabían que el Padre Parada había venido a pedir algo y para mí. Para él nunca pidió nada.

Valsum

válvulas • suministros



Avda. Orillamar, 201 • Aptdo. 455 • Telf.: 986 292 211 • Fax: 986 235 073 • 36208 VIGO



AMPLIA TERRAZA

Restaurante Típico Marino

Especialidades:

Empanadas
Tiburón
Arroz con Lubrigante
Mariscos... etc.

25 años de servicio al cliente

Rúa Eduardo Cabello, 31
Telf.: 986 202 980
36208 Bouzas - VIGO

Liévate
el mejor
cine
a casa

TRAVELLING

Cajero 24h.

Avda. Atlántida, 52 - VIGO
Telf.: 986 242 558

VIDEO CLUB



RESTAURANTE / CAFETERÍA
GRAN LAR

Teléfono 986 24 09 50
Rúa Redondo, 40 - "San Peayro" - VIGO



CAFETERÍA
LOS ESPEJOS

Teléfono 986 20 19 20
Avda. Atlántida, 50 - VIGO

CAFETERIA

MANOLO

Tomás Paredes, 23 • Telf.: 986 23 10 36 • Coja - VIGO

VINOS: Condado, Rincón,
Barranco y Albariño

Comidas, Perritos,
Hamburguesas y Tapas variadas

HOSPEDAJE

Como mo contaron cho conto

Al quedar solos fueron recorriendo pasajes de su vida común y se sentía en el ambiente que Don José estaba poniendo encima de la mesa, con mucha delicadeza y sin citarlas, situaciones en las que él apoyó al General. Ya digo, todo en un ambiente alegre y afectivo. Eran dos personas nobles que se querían y respetaban.

Al término de estos estarcos dialécticos el General le espetó al padre Parada.

- Bueno Don José, ¿ Pero Ust, a que vino a pedirme? -

- Nada hombre, nada. Pero fíjate, me dice Paulino, que le dijeron de Murcia 42 que este año no rinde honores al Cristo de los Aflicidos. En Murcia 42 siempre están de bronca.

- Pues así es dijo el General muy serio. Se suspendieron todas las salidas para actos religiosos a no ser las de El Cristo de La Victoria. Otra no se puede.

Empezó un intercambio de ideas y sugerencias sobre ordenes acertadas o no. Ordenes de los poderes civiles a los militares que no se entendían. De su oportunidad en aquel momento del " que todo vale ". De la obligación de obediencia al mando.

Todos los argumentos eran aceptados pero no movían la voluntad del General a aceptar una petición que el Padre Parada aun no había hecho pero que presentaría: Mandar la Cia. de Honores, Banda y los Gestadores a Bouzas.

Cuando ya pensaba que aquel año no tendríamos honores militares en la Procesión hubo el Padre Parada, con aquella voz que sacaba de las entrañas, y le dice compungido al General.

¿ Y como vas a arreglarlo para que vayan por lo menos este año?. No ya dije en Bouzas que vendrían

Don José Ust, sabe que eso no lo puedo hacer. Solo pueden ir al Cristo de La Victoria

Bueno, pero tu y yo al que acudiamos en los momentos difíciles ira al de Los Aflicidos que es el de Bouzas. En la victoria pocos son los que se acuerdan de Dios.

Ust. Don José no es más que un cura comprometedor. Ust, sabe que no puedo hacer nada imploró sin convicción.

Tu lo arreglarás fácil - sentenció don José -. No dejes de venir con tu mujer y tus hijos. Saber que te esperamos.

En ese momento, antes de oír ninguna contestación y antes de levantarme de la silla supe que tendríamos Banda, Cia. de Gestadores y Unidad de Honor. Sería el último año pero lo tendríamos.

Nada más cerrada la puerta se nos acercó el General Jefe del Gobierno Militar de Vigo y le pregunta al Padre Parada con una sonrisa de complicidad:

¿ Todo arreglado? -

Yo creo que sí.

Y ¿ La Conuía? -

No vamos a tener ningún problema. Ya esta arreglado.

Después de un fuerte abrazo nos despedimos. Ya en el coche me dijo Don José:

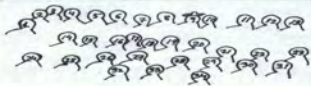
No creo que consigamos que otro año vengan.

Por desgracia así fue.

Además el Padre Parada pronto se pondría enfermo y por desgracia para todos nosotros dejó de influir en la Sociedad.

En aquel acto Ejército de Tierra le habían rendido Honores también a él.

San Miguel - Punta Delgada, Azores 1955



Tripulación de los Buques Parrote y Palloza

- | | | |
|-----------------------|----------------------|--------------------------------|
| 1.- Emilio Lebe | 13.- Manuel Gáldara | 25.- 44?? |
| 2.- Antonio | 14.- Nicanor Miranda | 26.- 44?? |
| 3.- Manuel | 15.- Manuel Gomes | 27.- Eugenio Gáldara |
| 4.- Manuel Gago | 16.- 44 Dvito?? | 28.- 44?? |
| 5.- Manuel Correa | 17.- 44?? | 29.- 44?? |
| 6.- Justo Goberna | 18.- 44?? | 30.- 44?? |
| 7.- 44?? | 19.- 44?? | 31.- Constante Carral |
| 8.- 44?? | 20.- 44?? | 32.- Fernando |
| 9.- 44?? | 21.- 44?? | 33.- Contramaestre del Palloza |
| 10.- 44?? | 22.- Antonio Barval | 34.- 44?? |
| 11.- Antonio | 23.- Hermínio | |
| 12.- Raimunda Pedrosa | 24.- 44?? | |

Carpintería y Ebanistería

GARCIA

CONSTRUCCION DE TODO TIPO DE:

- COCINAS EN FORMICA A LA MEDIDA
- ARMARIOS EMPOTRADOS • PERSIANAS
- BLINDAJES DE PUERTAS
- Y CARPINTERIA EN GENERAL.



Plaza Urzáiz, 8 - Bajo Telfs.: 985 312 738
BOUZAS - 36208 VIGO 986 29 34 22



HANAGA, S.L.

HABILITACIONES NAVALES GALLEGAS, S.L.



Muelle de Reparaciones Dársena de Bouzas
Apdo. 2031 - BOUZAS 36208 VIGO
Telf.: 986 29 37 37 - Fax: 986 29 18 56



COTERENA, S.L.

COMERCIALIZACION Y REPARACION DE MOTORES
Y ACCESORIOS MARINOS E INDUSTRIALES



SERVICIO OFICIAL

REPARACION

REPARACION

REPARACION

REPARACION

Auxiliar de la construcción Naval
Maquinaria de Obras Públicas

e-mail: coterena@coterena.es

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n.
Telf.: 986 23 87 67 • Fax: 986 23 87 19
Apdo. 2056 • 36208 VIGO

Alameda Álvarez Lázaro, 2
Telf.: 986 23 60 72
ROZAS (Vigo)

C/ Otero Botela, 11 (Chaires)
Telf. despacho: 986 60 01 54
713





Figura de Bencos en Egipto: Antigua Catalina, a principios de los años 30 del siglo pasado.

Recuerdos

Por Enrique Gustavo Suárez

Viendo esta fotografía a muchos bouzenses se les irá la memoria al pasado y más concretamente hasta hace aproximadamente...70 años!, Contemplamos en esta fotografía a unas jóvenes e lustres bouzenses en un jardín donde se halla el monumento al Dr. José Cabalés -con su fuente o chafarín- que es lo único que ha variado es en su tamaño que es menor.



De izquierda a derecha y de arriba a abajo: Celia Prieto, Lucía González, Estrella Vicente, María Gesteira, María Cabalés, Lidia Leiras, Blanca Gesteira, Jordita Ruiz, Lidia Ruiz, e Inés Ruiz.

En segundo lugar, vemos paseando -al fondo- a la izquierda -posiblemente a un lugareño que si viera esta fotografía y lograra reconocerse se echaría las manos a la cabeza comprobando cuánto ha cambiado la fisonomía de su Bouzas natal, pues por donde se encuentra el ahora nos encontraríamos en la Avenida de Eduardo Cabelo y en las proximidades de la Avenida de Orléans.

En tercer lugar, comprobemos la existencia del mercado de Bouzas en la esquina superior derecha de la fotografía.

Al otro lado de la playa, nos encontramos con la existencia del Camino de Las Cabañas (que no se distingue muy bien [en la actualidad es lo que conocemos como Calle La Paz] en donde había unos viñes que fueron los precursores de las discotecas de hoy en día. En lo alto de ese monte distinguimos lo que es el Monte del Castro. Como anécdota cabe reseñar que el tranvía circulaba por lo que hoy es la Calle Tomás A. Alonso; los jóvenes cuando iban caminando por dicho trayecto siempre había algún bouzense que los veía y que luego lo comentaba con su familia: "He visto a José y andando ayer cuando iba en el tranvía". Entonces la familia le preguntaba al chico-a el motivo de ir caminando (ya que poco más y estaba cometiendo un acto de deshonra); el resultado acababa en castigo y precisamente para evitar esta situación los chicos-as iban por lo que es Orléans, saltando pedras y escoleras de las filarcas de contornas, para evitar ser vistos por cualquier vecino.

Rememorar también que las Fiestas de Bouzas no tuvieron siempre su actual ubicación (en la explanada que hay entre la Iglesia y el Liceo Martini) pues antiguamente las atracciones se situaban en el entorno de lo que es hoy en día el Instituto de Investigaciones Pesqueras y el jardín (antigo parque Suinty).

Me me conocí aquel Bouzas que por lo que me cuentan debía tener mucho encanto. Lo que sí me gustaría comprobar es que entre todos hacemos de Bouzas y de sus fiestas una villa distinguida declarada como tal por cédula real firmada por S.M. el rey Carlos III en 22 de Octubre de 1778, favor concedido a Bouzas sito en la Ria de Vigo, por su importancia como puerto marítimo y comercial coincidiendo celebrado su 225 aniversario el 22 de Octubre de 2003) para lo cual todos debemos colaborar en el presente y en el futuro.

Por último sólo me cabe desear a todos los bouzenses y a todos los vigueses y gente de otros lugares que nos visiten en nuestras Fiestas que disfruten de Bouzas y de sus fiestas.



EFFECTOS NAVALES FERNANDEZ VILA, S. L.

**DESDE 1964
SUMINISTROS NAVALES
E INDUSTRIALES**

C/ Eduardo Cabello, 49 (Bouzas)
Teléfonos: 986 23 10 49 • 986 23 47 41 - Fax: 986 29 67 00
36208 VIGO



Conductor

Conducciones del norte, s.l.

TUBERIA Y ACCESORIOS DE PVC, PE, FUNDICION
VALVULERIA EN GENERAL
TRATAMIENTOS DE AGUA
BOMBEOAS DE AGUA LIMPIA Y RESIDUALES

C/ Avenida Aeropuerto, 19 - Puxeiros (MOS)
Telf. 986.288.006 / Fax. 986.288.996

De Diosas, Apóstoles, Caballeros y Conchas

Por Antonio

"Sólo es peregrino el que va o viene de la tumba del Apóstol que está en Galicia".- Así dejó establecida, nada menos que Dante la circunstancia esencial de la condición de peregrino.- No lo es el que va a Roma -romero- ni el que viaja a Tierra Santa -palmero.- Más adelante, como veremos, una instancia superior le designó su distintivo, su insignia.- A nadie que fuese condecorado con la concha de vieira, la venera, se le preguntaba a dónde iba o de dónde venía, porque tal adorno era ya suficientemente expresivo.

Hasta entonces, la concha, era el símbolo de Dña. Venus Afrodita, dama hermosísima, nada frívola y pobladora de los sueños de todos los artistas.- Fue el cánon de belleza femenina de todas las épocas sin la colaboración de modisto alguno.- No hay "top" actual que haya posado tanto como ella y su sinceridad corporal nos demuestra que nunca ha estado de moda el "esqueletismo" actual.- Fue esposa de Valcario, aunque no ejemplar y madre del amor -el Eros griego y el Cupido romano.- Quizá por esto su biografía sentimental es inagotable y llevó la Leyenda de "exclusivas".- La justificación de su símbolo está en el cuadro en el que Botticelli nos retrató para siempre, su nacimiento: Surge de las aguas, elegantemente vestida sólo con su cabello, sobre una gran concha.-

En fin, que no era Dña. Venus una dama recomendable ni del agrado de las altas instancias del Cristianismo naciente.- Quizá por eso perdió el símbolo en favor de Nuestro Sr. Santiago que, como contraste a la dama que siempre parecía estar saliendo del baño no se bañaba nunca, según las crónicas, por parecerle esa práctica de pecaminosa blandura.- Parece que los peregrinos medievales también en eso quisieron imitar al Santo, a juzgar por el gigantesco ambientador que, aún hoy, vuela por los aires de la Catedral.-

El momento del cambio de la propiedad de la venera, como símbolo, tuvo lugar, con toda probabilidad, aquí en Bouzas, en el Mar de Bouzas.- Es cierto que muchos cronistas coinciden en señalar como sede del acontecimiento un Bouzas de Portugal que ni existe ni existió nunca.- La Leyenda, como casi todas, pasó de la oralidad al pergamino muchos siglos después del acontecimiento, y escrita por cronistas más voluntariosos que sabios.- No tuvieron en cuenta que, a mediados del s. I, no existían ni España ni Portugal.- Bouzas, nuestra Bouzas, estaba incluida en una provincia romana -Hispania Olerior- cuya capital era Bracara Augusta, la actual Braga portuguesa y, probablemente, viene el error de la existencia de este territorio "binacional" cuya frontera sur era el Duero, donde comenzaba la Hispania Ulterior.- Algún texto nos localiza perfectamente "frente a las islas de Bayona", y algún otro, como el de Victoria Arnesto, pone la sede del milagro en Padrón, sin citar fuentes.- Pero tan ilustre Dama es coruñesa y no concebible que ocurriera nada importante fuera de A Coruña o, en su defecto, en la provincia.-

Así que estamos en Bouzas, la nuestra.- Se celebra una boda.- Los novios son forasteros, y si se celebra aquí no es porque ya haya inaugurado el Bar Redondela, sino porque el padre del novio es un boucinista exiliado y rico que tiene aquí propiedades, lo cual es una situación que no le resulta extraña a los actuales habitantes de la Villa.- El casamiento se habría realizado según la ley y rito romanos.- El banquete habrá consistido en cantidades ingentes de carne, porque un arribón que se precie no puede darse a sus invitados pescados y mariscos que, por muy exquisitos que sean, por abundantes, son baratos, si es que son objeto de comercio.- Es obvio que no había refresco.- Tras el banquete se oyen ronquidos, pero los jóvenes se disponen a prolongar la fiesta.-



Por su nombre, el Caballero andaluz, unido a su nombre,
 según el autor Miguel Ruiz.

Las damas han competido durante la jornada por la belleza de sus atuendos y la riqueza de sus joyas. Ya se han establecido categorías y se ha criticado lo criticable y lo apoteósico de lo criticar. Ahora son los varones los que van a competir mostrando la gracia de sus figuras, su dominio como jinetes y su destreza en el manejo de las artes Marciales. Las damas miran a sus preferidos. El novio dirige una juaneta y caracolea con su montura por la playa. Está atardeciendo y el sol ha aplastado el mar con todo el oro que derrama sobre él en su despedida. Lo ha convertido en un terreno dorado. Huele a paz el aire. Alguien ha avistado un extraño navío que navega, se detiene, con solemnidad religiosa frente a la playa. No tiene velas ni lo empujan remos. De pronto, el caballo del novio, espoleado por una poderosa fuerza, se lanza al mar y desaparece bajo las aguas. A la novia le da un sponcio. Algunas invitadas comentan la simpatía del novio: "Algo tendrá por ahí". Otras, las más amigas de la novia, lo disculpan alegando el carácter áspero de la despedida: "Si ir más lejos, entre nosotras hay algunas que podrían hacerlo feliz con su dulzura". El caso es que ni los allí presentes ni nosotros, desgraciadamente, pudimos ser tes-

tigos del insólito y hermoso espectáculo del caballo, galopante submarino, las crines ondulantes como algas. Ni Julio Verne lo hubiera imaginado. El milagro se hizo público y evidente cuando los presentes vieron emerger a caballo y caballero chorreantes y que, a la última luz, parecieron bañados por cascadas de ricas joyas. La capa del Caballero estaba, además recubierta de conchas de vieira. Alguien definió aquel espectáculo como mimerada milagrosa.

A causa de las páginas en blanco que tienen todas las leyendas e incluso todas las historias, desconocemos el destino posterior de los personajes, los trámites que le dieron a las conchas a calidad de símbolos que ahora tienen, pero cada uno de nosotros estamos en libertad de constituir el final del episodio. Yo, por mi parte, quiero creer que el novio, acompañado por los discípulos que escoltaban el Cuerpo, lo habrá acompañado hasta su destino en Corceobeta. La novia, recuperada de su sponcio, se habrá retirado a los arenales de Samil, a orar y hacer periferia, como eremita en el desierto, alimentándose de hierbas. También me gusta imaginar el glorioso destino del caballo submarino, llevando al Apóstol a la victoria en la batalla de Clavijo y, como consecuencia, alcanzar la fama por su espectacular modo de no ser yegua, tanto, que la población masculina, desde entonces ha quedado clasificada en categorías, según se bengan o no como el caballo de Santiago.

Y ya ha llegado la hora de preguntarnos qué efectos produjo el milagro sobre Bouzas. Nos tenemos que pocos, tanto en el orden espiritual como el material. No tenemos Cofradía del Apóstol, ni ermita dedicada al Patrón de los Mariscadores y, ni siquiera ostenta en su escudo una Venera, tan abundantes en heráldica. Tampoco se ha reproducido, a modo de peregrinación, el viaje del Caballero. En estos tiempos de turismo omnipresente convendría que Bouzas abandonase su actitud de "Stand By", tan frecuente en su historia.

HASTA SIEMPRE

Por Baltasar Pujales Estévez



No hace muchas horas se procedió a cerrar la fase electoral que proclamó Presidente del Club Rápido de Bouzas a D. José M. Barreiro Dourado, de notoria ascendencia bouzense y rapidista, por su apellido materno y por su suficientemente comprobada dedicación al Club, a pesar de su corta edad.

Hace, por tanto, pocas horas que se cerró un ciclo en la historia de este, viva la redundancia, histórico Club y en la vida de quien en este momento, desde la más sincera nostalgia, pero con el orgullo de lo que cree deber cumplido, va a tratar

de enviarnos el último saludo, con una, intentaré, esencial glosa de lo que han sido mis últimos 33 años, que he dedicado a la Presidencia del Club.

El tradicional Saluda que con motivo de nuestras tradiciones, entrañables, (ponedle cuantos calificativos se os ocurran y aún quedaremos cortos), Fiestas en honor del Srmo. Cristo de los Aflijidos, os dirige desde la excepcional tribuna médica que para los bouzenses y su entorno, siempre significó el Libro-Programa, el Cofrade Mayor, D. Paulino Freire, que durante años me distinguió con su consideración y fue, jamás lo olvidaré, uno de los más fuertes impulsos de que nuestro campo lleve mi nombre, me animaba a que, como despedida, me extendiera cuanto considerase oportuno. Me decía que no regateara espacios, contase anécdotas, recuerdos, en fin, cuanto creyese noticiable. Pero, independientemente de que sobre la marcha renazca de mis recuerdos algo digno de llamarse, creo que más fundamental será que, desde la más absoluta sinceridad, pueda alumbra los sentimientos que mi estancia en este legendario club me han producido.

Lejos estaba yo de suponer que aquella invitación a "luchar un mano" que me hicieron, principalmente, Lino Comesaña - a la sazón Presidente - y Manolo Dourado (tío del actual Presidente) hombre fuera del Club, ambos promadura y desgraciadamente ya fallecidos, iba a ser tan determinante en más del cincuenta por ciento de mi vida.

Es cierto, era rapidista, ellos lo sabían. Pero mi visceral cariño por el Club, forjado desde los infantiles años en que, con eternos amigos y vecinos de barrio como Juan Cheval, Manolo Álvarez, Tonio Fatque y ..., perdonad los involuntariamente no recordados, íbamos a pie, claro, por el camino de la Raposa y la veje Iglesia de Coia, hasta los campos de Lagares y la Florida a ver jugar a aquellos míticos Cholo, Goberna, Ceia, Lalo, Campanal, Morales, Filo Villanueva, en fin, perdón de nuevo a los que me quedan en el fondo del bolgrafo; confirmado con mi participación en el equipo juvenil, intermitentemente por mis fases de estudio en Santiago y Madrid y del definitivo abandono de la práctica activa por mi larga estancia en Madrid, no dejé jamás de estar latente en mi condición de recalcitrante seguidor de todo lo que oíese a fútbol.

En mis vacaciones - Navidades, Semana Santa y verano - asistía a cuanto partido podía del Club y cuando las circunstancias propiciaron que estuviéramos, por los años 64, aquellas dos temporadas en 3ª División y ya aparecíamos en MARCA, todos los lunes, a primerísima hora, compraba en Madrid el periódico para ver resultados y clasificaciones. Estábamos entonces lejos del Teletexto o Internet. Incluso el caprichoso destino me llevó, en mi primer puesto de trabajo, al Ayuntamiento de Baracaldo, cuyo Club, del que fui, durante mi estancia en la localidad, socio y colaborador desde mi puesto en la sección de Vías y Obras, además de haberse fundado, también en 1917, vesti camiseta aurinegra.

Está claro que mis primeros pañales fueron amarillos y negros.

Así pues, con este bagaje, no fue extraño que a aquella solicitud de Lino y Manolo, les dicese, de verdad, sin que me asaltase la mínima duda, que sí, que contasen conmigo. Y es que, después de unos diez años entre Madrid y Baracaldo, a pesar de que mi nuevo trabajo era en Pontevedra, deseaba vivir en Bouzas, recuperar el contacto con mis familiares y amigos y serle útil, en la medida de mis facultades, a la Villa en que nací. Deseos que, difícilmente podrían alcanzar buen fin, si no se deseaba, además, el hecho favorable de que mi esposa también era, es, de Bouzas y fiel defensora de nuestras tradiciones e idiosincrasia.

Y así empezó todo. El Club sufría una crisis de supervivencia, que en ningún momento pretendió achacar a nada ni a nadie, sino simplemente a un cúmulo de circunstancias que desconocía y todo lo que pretendí, en principio, fue que aquello comenzase a andar. No se crearon objetivos, no se proponían metas, se trataba de tomar aliento y seguir respirando. Sólo había un equipo juvenil y un equipo de aficionados, "modestos" los llamaban, calificativo que nunca me gustó. Pronto iniciamos la creación de equipos base, benjamines que fueron, con el tiempo, convirtiéndose en alevines, etc. Poco a poco el equipo aficionado fue recuperando cartel, ya ganaba alguna liga y la prestigiosa Copa Vigo.

Más tarde conseguimos instalar el equipo juvenil en una joven Liga Gallega para lo que era imprescindible presentar terreno de juego. Para cumplir el requisito llegamos a acuerdos

con equipos vecinos - San Miguel de Oia y Corujo - a los que reitero mi agradecimiento, pero ya empezaba a resultar prioritaria, ineludible, la consecución de campo propio. Ya son muchos equipos en el Club y aunque cuentas con apoyos de otros Clubs, de la propia Delegación de Vigo de la Federación Gallega, del respetado Len, organizador de los Campeonatos de Playas, esta colaboración resulta insuficiente. Sin otra ayuda, inicialmente, que nuestro propio esfuerzo y la prestación de maquinaria de la Institución en que desempeño mi trabajo, se van consiguiendo sucesivas superficies, dos en concreto, en los terrenos ganados al mar en nuestra parroquia, que con el traslado del equipo aficionado a categorías regionales nos dan la fuerza y razones suficientes para que se realice, con la construcción de naves de la Zona Franca que ocupan nuestra precaria instalación, un primer campo de fútbol, de tierra sí, pero cerrado, dignos vestuarios, iluminación, etc.

Se inicia así el despegue definitivo del Rápido de Bouzas. Comienzan a aparecer los equipos "B", hay que dar cabida a los jugadores que cumplen de categoría; el equipo aficionado asciende sucesivamente de 2ª Regional a Primera, a Preferente y hasta 3ª División Nacional, en pocas temporadas en cada categoría. Llega el momento de la desaparición de un campo que para nosotros, tras tantas escaseces, era la gloria, con motivo de la construcción del nuevo vial y con el equipo mayor ya en 3ª División y el juvenil en Liga Nacional. Se nos plantea un calvario de peregrinaciones por todos los campos de Vigo que tras dos largas y penosas temporadas concluye con la inauguración de esta coqueta instalación de que hoy disponemos que enorgullece

a todos los bouzenses y rapidistas en general.

Llegado este momento quiero hacer público mi especial agradecimiento a D. Santiago Domínguez Olveira porque habiéndole correspondido a él dirigir los destinos del deporte vigués desde su Concejalía en esos dos años de sufrimiento que antes comenté, fue totalmente sensible con nuestros problemas y además de velar por la más rígida y correcta construcción del campo, puso todo de su parte para que pudiéramos celebrar nuestros partidos oficiales en distintas instalaciones y con todos los apuros que podéis imaginar, habilitar huecos y hasta extraños horarios para entrenar tanto equipo.

Desde entonces hasta hoy, ya lo veis, continuo progreso, crecimiento del Club en equipos y número de fichas presentadas pudiendo decirnos con legítimo orgullo y sin otra pretensión que la anecdótica, que en mi mandato ningún equipo del Club perdió, tras alcanzarla, categoría alguna.

Pero si me quedan y con ello termino mi alusión al aspecto deportivo, dos espigas (no hay rosas sin espigas) clavadas en mi escarapate de resultados. La más importante, desde el planteamiento de objetivos marcados, no haber conseguido instalar el equipo infantil en la máxima categoría, aún después de haber conseguido, dos años consecutivos y quedando invicto, el primer puesto en su grupo. De verdad, mi mayor tristeza deportiva en estos momentos. Porque la otra, no fue fruto de nada prevista, ni objetivo planteado "a priori", fue la golosina que el destino le pone a un niño al alcance de la mano y cuando este, tras dudar de si es cierto o una tomadura de pelo,

decide tomarla convenido de que está a su alcance, se la retiran cruda, dolorosamente, sin piedad. Sabéis todos de que estoy escribiendo. La posibilidad de ascender a 2ª División B estuvo ahí, a un gol, sí, sí a un gol. Si en vez de perder 3-1 en Fuenlabrada con aquel gol en los últimos minutos, amen de la injusticia del resultado, estaríamos jugando en 2ª esta pasada temporada. Lleví el disgusto de mi vida del que tardé en reaccionar, pero también el florar a muchas más personas. Podría haber significado mucho para el Club y para Bouzas. Fue una pena.

Bueno, creo que ya me voy pasando, debo concluir.

Me llevo de esta mi larga estancia en el Club, como es natural, sensaciones y vivencias positivas y negativas, pero sin duda el platillo de la balanza que debe pesarlas y contiene lo favorable toca el suelo en tanto el otro está próximo a las nubes, pues tanto es el peso que las diferencia.

He vivido la incompreensión o la falta de asunción por parte de algunos políticos de los problemas del Club a la hora de plantearlos. Aunque mis relaciones con los sectores federativos y Colegio Arbitral han sido siempre de amplia y recíproca cordialidad, ha habido y estimo que tiene que ser normal, pequeños roces y diferencias de criterio. Aunque he sido siempre partidario de mantener entrenadores, a las pruebas me remito, en pocas ocasiones mi relación con alguno no concluyó felizmente sin duda porque nuestros criterios eran divergentes. También según jugador, creo que muy pocos, dejó el Club con un recuerdo no cordial hacia el Presidente; tiempo todos los padres han querido entender la distinta posición que unos y otros ocupába-

mos en el Club. Bajo ningún concepto pretendo decir que en todos estos casos yo tenía la razón absoluta. Por supuesto que no. Sin duda en ocasiones no tendría razón, incluso en otras no he sabido tratar el posible caso con la diplomacia que éste requería. Por tanto, sin rencores que jamás los tuve, y con sinceridad, mis disculpas a quienes, por mi falta de tacto o estado de ánimo haya podido defraudar, molestar y sobre todo ofender.

Pero la satisfacción que he inundado esta fase de mi vida, con el conocimiento, el trato recibido, en infinidad de casos el afecto, incluso el cariño, de tantas y tantas personas que el fútbol ha puesto en mi camino, colman de claridad mi espacio vital sin que cualquier nube negativa pueda mínimamente ensombrecerlo.

Debo volver a citar a todos los estamentos a que antes aludí: políticos, federativos, árbitros, entrenadores, jugadores y padres, para referirme a la multitud de amigos que tuve y tengo gracias al fútbol, a los que debo añadir colegas directivos de tantos y tantos clubes y sobre todo a toda aquella pléyade de personas que a lo largo de esta trayectoria, han colaborado conmigo en la dirección de este Club.

No quisiera citar a alguno porque podría ser un desaire para los demás, que fueron muchos, pero todos ellos me van a permitir que me refiera a dos que, amén de su generoso esfuerzo a favor del Club, reúnen una especial condición y es que cuando yo llegué ya eran directivos y me voy despidiéndolos en tal función con mi sucesor. Estos señores se llaman Manuel Iglesias García (Zaragales), mi eterno vicepresidente y Miguel Abreu Soto, fiel hasta lo inimaginable.

En esta hora final, un especial recuerdo para los fundadores del Club y todos aquellos Presidentes y Directivos que nos precedieron y con su inicial y fructífero trabajo propiciaron, adelantándonos el terreno, que nuestro camino fuese discutiéndose por plataformas correctamente niveladas y predispuestas.

Asimismo, con toda justicia, el debido agradecimiento a todas aquellas empresas que, en la medida de sus posibilidades, estuvieron apoyando a este Club durante nuestro mandato. Enmarco que, como más representativas debemos citar a C.O.V.S.A., Viesasa, Aguas de Mondariz, sin menoscabo de otras colaboraciones que no por esporádicas han sido menos valiosas.

Así pues, tras reiterar mis disculpas a los que haya podido molestar y lamentando no haber conseguido la absoluta aceptación a mi gestión o mi forma de llevarla, mi agradecimiento, profundo, sincero a cuantos me han distinguido con su amistad, fundamentalmente a los técnicos, jugadores y directivos cuya participación y colaboración ha conducido a la reciente historia, creo que positiva, del segundo Club de la ciudad en estos momentos; ese sentimiento llamado RÁPIDO DE BOUZAS.

Amigos de Bouzas, convenidos, visitantes, esporádicos lectores de este libro-programa, con todo el cariño mi último SALUDA, mi último público deseo de felicidad en nuestras Fiestas Patronales y de prosperidad para todos. Desde aquí mi abrazo y ¡HASTA SIEMPRE!

Vigo, Junio 2004



Personas, trabajo, conocimiento, tecnología...
Cada día, 2.000 nuevos vehículos producidos en Galicia





CHORRO NAVAL S.I.

TRATAMIENTO DE SUPERFICIES

Chorroado abrasivo
Aplicación de pinturas
Tratamiento
hidrolavado y sala limpiado



Rúa de Galicia, 111 36208 VIGO
Tel: 986 204 011 - Fax: 986 204 011
E-mail: info@chorronaval.com
www.chorronaval.com

Protec



CHORREADO ABRASIVO CON OLIVINO
APLICACIÓN TODO TIPO DE PINTURAS
HIDROLAVADO
HIDROFUGADO DE FACHADAS

Batamar, 171 - 36208 VIGO
Tel: 986 213 547 - Fax: 986 204 0911

www.protec-sl.com



RODAGASA

rodamientos galicia, s.a.

e-mail: rodamientosgalicia@onlinegpcos.com

Eduardo Cobello, 19 VIGO
986 29 97 04
Fax: 986 23 84 07

DISTRIBUIDORES DE:

Rodamientos

SKF



Rodamientos ligeros
y gases lineales

Pneumáticos
FESTO
PNEUMATIC

Cadenas de calidad

Rexnord
MILWAUKEE

Motopump industriales

LEEDY
SOMER

Autobombas



Soluciones offshore

LEOJETTE

Seguridad - Cobalto

LÉMAITRE SÉCURITÉ

Herramientas de corte

DORMER

Cerros

CONTITEC

Herramientas

WEG

Relés



Seguros Luminosos



Además, elementos de estanqueidad, cerrés mecánicos ROTEM etc...

CANDO BOUZAS TIÑA BARRIOS

Por Juanjo Figueras Fernández

Nos da a coñecer Don Justo, -Pág. 186 del libro BOUZAS: Historia de la Villa -, que de una información al Obispo Arcepreste del Fraguoso en 1.854 en virtud de Real Cédula sobre el arreglo parroquial, transcribimos los siguientes datos sobre los moradores de la Villa que fueron especificados por calles o barrios:

- Tiene esta Villa 607 almas en población aglomerada, y a la casa más distante de la Iglesia no está a un cuarto de hora de camino.
- No tiene arvejo alguno
- Esta Villa consta de ocho calles o BARRIOS que son los de:
 - HERREROS, que consta de 95 almas y la casa más distante de la Iglesia está a cinco minutos.
 - LA FUENTE, que tiene 25 almas, la mayor distancia a seis minutos.
 - SANTA ANA, que se compone de setenta almas, el punto más distante ocho minutos.
 - CAMPO DE LA FERIA, que tiene 42 almas y dista de la Iglesia doce minutos.
 - PLAZA, consta de 84 almas dista cinco minutos.
 - IGLESIA DE ARRIBA, consta de 40 almas
 - IGLESIA DE ABAJO, consta de 55 almas y dista ocho minutos.
 - CRUCERO VIEJO, poblado por 196 almas y su distancia un cuarto de hora

De todos los ilustres barrios, este año, vamos a "revisar" el de Santa Ana y esperamos que otros años podamos hacerlo con los demás.

Solo hace falta que un colaborador se decida. Nosotros ayudaremos.

BARRIO DE SANTA ANA

Analizaremos los vecinos que sobre los años 50 constituían esta comunidad que era, de todos los Barrios de la Villa, donde más se palpaba aquella sensación agriada de los pueblos sujetos a las tragedias y que, al mismo tiempo, tenían fuerza para salir de ellas. En todas las puertas había una historia donde la mar había mordido entre sus familiares. Era, como se le llegó a conocer en Bouzas, la calle de las vueltas.

A pesar de todos sus problemas, este era un Barrio bullicioso y alegre pues tenía tantos niños como puede uno imaginar.

Un dato que define el Barrio. Había cuatro escuelas;

La de Mercedes, Don Antonio, Doña Lola Estévez y la de Doña Anxela.

Una bendición. Había vida.

En invierno siempre estaba o lloviendo o amenazaba alguna Galeona que tenía de pavor la calle por su indefensión ante la Mar pero en Verano cuando dejaba de llover y ventar, y después de dar las CUATRO ESCUELAS vacaciones la calle era un verdadero campo de Juego. Todo era válido para jugar. En esta época, como las bolas y el trompo habían pasado, se hacían las propias de verano; carros de bolas, carreras con aro, carro de la basura y al pando, - aquí CHANTO entre nuestra promoción era invencible -, y además se practicaban los deportes que tenían como campo de juego la mar.

Ahí ya eran muchos los que entraban en la lista. Salían a relucir las falúas, feluchos, chatalas... los más pequeños el combate naval.

Todos sabían pescar y lo hacían. Ganapanes o redes de algún tipo,...

Por las noches, por lo menos un día cada dos semanas, venían los Tiberos y tenían su espectáculo en la plaza de la Fuente, con la cabra y la escalera, la ballarina exótica, el chitroso, la eterna rifa y el final "Dulcino" siempre nos recordaba que... " Hay que ver lo que hay que sacar de aquí (señalando la frente) para meter por aquí (señalando la boca). Al terminar todos íbamos para casa con la silla y bampito a cuestas.

Santa Ana era el lugar de adaptación de los nuevos vecinos originarios de otras rías. Los nuevos vecinos venían a la llamada de un trabajo que, aunque duro, pudiera mejorar el que en sus lugares de origen tenían pues siempre era peor y menos remunerado aunque, el que conseguían aquí no era para echar bombas.

Tenemos, pues, un Barrio triste pero festero y bulanguero y la tarea que vemos a intentar es situar a nuestros convecinos y donde vivían. Para conseguirlo nos juntamos Manolo Manero y yo para aclararlo. Tenemos muchas dudas y ayudas. Lo que conseguimos es esto.



NP 1.- La Fanegueira. Es el símbolo más importante de Santa Ana. Aun no comprendemos como el poseo que está cubriendo la Playa no se le llame así.

NP 2.- Chavola de Freire Vega que demurró un temporal

NP 3.- Chavola de los Vega el PACO y el LOLA. Hoy vivienda en uso.

NP 4.- Casa de Fortunato Larán, Leoncia y Familia. Publicamos foto en la que los podrán reconocer.

NP 4 Bis. Por la otra entrada vivían Urbano y Señora Ana y sus hijos que: eran: Urbano, Ángel, Pepe, Panja y Purifa.

NP 5.- La escuela de Doña Mercedes en la que se desasnaron la mayoría de los rapaces.

NUEVA GAMA DE MOTORES MARINOS



Economía operativa.

Propulsores y auxiliares marinos para salas de máquinas desasistidas.

Mínimo consumo de combustible y aceite.

Certificación de todas las sociedades clasificadoras.

Potencia continua sin limitación de horas ni factor de carga.

Garantía de cuatro años de acuerdo con las condiciones generales de garantías sin costo alguno para el cliente.

Los motores marinos Scania son líderes gracias a los constantes avances tecnológicos del grupo Scania desde 1891 (más de 100 años). El éxito se basa en una larga experiencia y numerosas investigaciones en el Departamento de Investigación y Desarrollo y la fidelidad de todos sus clientes en el sector marítimo.



SCANIA

División de Motores Marinos e Industriales

- Nº 6.- La casa de Javier Gestoso y de Doña Concha. Sus hijos Urbano y Lucha.
 Nº 7.- La casa de los Pinal. Estaba dividida y vivían:
 Bajo.- Eusebio (Sebilo) y Antolina y su hija María Antonia.
 Piso.- Oriaco (Chaco) Pepe. Hijos Maricho y José Luis
 Siguen: Bajo.- Ramona
 Piso.- José Castro y Pilar. Hijos Juan José, Víctor Manuel y Paco
 Siguen: Bajo.- Damiana, Manolo y Gildo.
 El resto de la vivienda la ocupaban la amplia familia Pinal.
 Que encabezaba el Patriarca Don Maximino Pinal
 Nº 8.- Costas, Chavolero de Combante Freire, casado con Sra de Alcázar y los hijos: Enrique, Lolo, ...
 hoy recuperada.
 Nº 9.- Abelardo y Estrella sus hijos: Marité, Abelardo y Aurorita.
 Nº 10.- Bar LA UVA el señor Campio. Persona muy amable de San Pelayo.
 Nº 10.- Piso Ramón y Eudoxia hijo Monchito.
 Nº 11.- Sra. Josefa de Campa. Hijos: Horacio, Eduardo, José y Agapito.
 Nº 11 bis.- Sra. Mariuja y Mauricio. Hijos: Moncho, Javier, ... y Paquillo.
 Nº 12.- Sra. Dolores Salza que tenía los hijos: Juan y Teresa
 Nº 13.- Manolo y Concha: hijas Manol y Chita.
 Nº 14.- Sr. José y Saladina. La alegría de la Cuesta.
 Nº 15.- Demiro y Modesta hijos Marioli y Milucho.
 Nº 16.- Anador y Peregrina con su numerosa prole: Celia, Luz, Nito, Sito, Jorge ...
 (Quedan 2 cuyo nombre no recuerdo).
 Nº 16.- Anteriormente vivieron Edmundo Salguero y Lola.
 Nº 17 1º.- Escuelas femininas de Doña Amelia y Doña Lola.
 Nº 17.- Casa de Paulino Freire y Manola. Familia: Abundante y maravillosa. Sin duda fueron los grandes
 patriarcas de la calle, la figura de la Abuela Manola era para todos nosotros la persona más
 querida, No habla niño o persona mayor que no fuera querido por ella.
 Hijos: Pepe, Chicho, Manolo, Jesús, Antonio, Alfonso, Juan, Paulino y Marité.
 Nº 18.- Bajo Taberna de Gustavo el Pulpeiro de las Fiestas y la Mujer Josefa y el hijo Gelucho.
 Nº 18.- Piso Hasta los años 50 la familia Morales y después, procedentes de Mugardos, la Sra. Juana la
 Mugardesa: hijos: Carmen, Modesta, Gabriel, Marité y Tonucha.
 Nº 19.- Sr. Peral (Verísimo) y Pura. Hijos: Pura, Pita, Torucho, Verísimo y Carlitos.
 Nº 20.- Familia Caballero: Sra. Mariuja hijos: Arturo, Gerardo, Tonic y Gonzato.
 Nº 21.- Javier y Pura la Mugardesa: Hijos Joaquín, Mariuja y Pinocha.
 Nº 22.- Sr. José y Adelaida. Hijos Manolo, Carmen, Fina, José, Pura y Pili.
 Nº 23.- Sr Paco y Victoria: Hijos Víctorio, José Luis y Paco.
 Nº 24 y 27.- Emilio Pinal y María. Hijos: Miluco, Sara, Maxi, Julián, Carlos y Nenuca.
 Nº 25 y 26.- Sr. José y Sra. Visita. Hijos: Juan , Morocha, Liba, Cuca y Pepe.
 Nº 28.- Taller de Quico Gestoso.
 Nº 29.- Chavola de Evencio. De los Tres Ríos.
 Nº 30.- Chavola de Salvador Lago.
 Nº 31.- Familia Maneiro Victor Rodríguez "O Fereiro" y Herminia. Sobrinos Manuel y Cosuelo y los hijos:
 Manolo, Mariuja, Pepita, Toñito, Vitrilo y Monchita.
 Nº 32.- Sr. Castro Corral, el Sr. Castro, y Eusebia. Hija Mariuja casada con Demetrio e hijo Gustavo
 Nº 33.- Nazario y Manuela hijos: Rosa, Begoña y José.
 Nº 34.- Oficina de La Cofradía de los Pescadores. Administrador Paulino Iglesias
 Nº 35.- Sra. Cecilia su hija Mariuja casada con Jesús (Fontvedra) hijos: Elena, Lucía, Tucho y Pancho.
 Nº 36.- Familia Juan Figueira (Tarteira). Su mujer Carmen. Hijos: Elisita, Mariuz y Juanjo (Tarteirín)
 el que suscribe.
 Nº 37.- Almacén de Talleres Gestoso. Almacenero Anito.
 Nº 38.- Bajo. Ventura y Luísa y hermana Mariuja. Hija: María Rosa.
 Nº 38.- Piso. Manolo y Ramona: hijos Pepita y Manolo.
 Nº 39.- Bajo. Bar de Concha. Sobrinas Lola y Mariuja.
 Nº 39.- 1º Sr. Ventoso y Lola. Hijos Lolita, José, Paco y Roque.
 Nº 39.- 2º Sr. Paco y Cándida Hija Carmiña y cuñada Joaquina con hijos: Pepe y Agustín.

NP 40.- José y Marciana con su gran prole a los que el mar le arrebató a cuatro de sus hijos en el año 30 cuando se hundieran cinco barcos en la galema más cruel que se recuerda. Hijos: María, José, Antonio, Jesús, Cesar, Manuel, Juan, Mario, Julio y Verísimo Más tarde Casado Mario con Cristina hijos: Aurora, Marito y Cristina.



José y Marciana, a quienes el mar les arrebató cuatro hijos en el año 1930.

Con toda seguridad habré omitido algún nombre de algún querido vecino por lo que de antemano pido disculpas. Entenderán que es difícil poder recordar a tan inmenso vecindario.

Me gustaría que esta sección de los barrios de Bouzas se pudiera publicar en los años siguientes, pero para ello es imprescindible la colaboración de los vecinos.

Un fuerte abrazo para todos y felices fiestas.

CANDO BOUZAS TIÑA BARRIOS



De Pie y de izquierda a derecha:

- Para La Ardilla
- Mariamé
- Papito "Jato"
- Pily de Babilada
- Genacha Fulpe
- Mari Rosa
- Lolo de Ciller
- Para Tamiel
- Carmen Fernández
- Sra. Marciana

Arroscillados:

- María de Nova
- Fincha Tamiel
- Mari Cochea Bernaldo
- M' Est. Figueroa
- Carmen Fernández

Sentados:

- Susi De Ponte
- Flor Manuel
- Marija
- Mary Laili
- Juan "Gullio"
- Mariamé
- Papito de Guevara
- Mariamé
- Chelo de Blanco



Fue el año 1979 un año de muchos acontecimientos. Fue un año muy importante en la vida nacional y por tanto en la vida local.

Último año de Párroco de D. JOSE FERNANDEZ PARADA "PADRE COMESANA". Y último año que Murcia 42 envía su Banda, Cia. de Gestadores y Cia. de Honores al El Santísimo Cristo de los Aflijidos. Primer año en que las "Gogó Girls" irrumpen en las atracciones... y ¡llegó la Democracia!. Manoel Soto Ferrero es elegido Alcalde y, en su Saluda a la Villa de Bouzas, anuncia a los cuatro vientos que va a estar aquí durante las Fiestas. Y así fue. Asistió a la Comida de los Mayores, Misa Solemne y Procesión. Durante muchos años lo reptó.

En la Noche Grande, en un pequeño homenaje a las Autoridades que nos visitaron, animó a presentarle las deficiencias de la Villa. De aquella al Alcalde casi no se le hablaba y menos exponer deficiencias públicamente.

Baltasar Veiga, -el inolvidable Baltasar-, forzó a Paulino Freire, en aquel momento Presidente de las Fiestas y del Comité que se había constituido para la recuperación del Crucero "Pé do Cristo", que expusiera el expolio que sufrimos.

Así lo hizo Paulino, muy suavemente desde luego, y con ésta se inició un rosario de peticiones durante muchos años. La última fue cuando se constituyó la A.V.V. El Sr. Alcalde siempre aseguró con todo convencimiento todos los años que, "el próximo año el Crucero estaría en el lugar que definirían los vecinos de Bouzas". Lo mismo dijo el Sr. Príncipe y Manuel Pérez el primer año de su mandato. El Crucero robado impunemente del Patrimonio Cultural de la Ciudad de Vigo inunca fue recuperado!...

Ahora bien, con D. Manoel Soto, a través de los Concejales de Cultura, se inicia una etapa de gran colaboración y acuerdos beneficiosos tanto para la Ciudad como para Las Fiestas.



Manoel Soto en el año 1981. Cuando con él se firma con su personal a favor la recuperación del Crucero.

En esta época las Fiestas salieron de un grave situación provocada por la crisis en los Armadores de Bouzas, -crisis que ellos habían anunciado repetidamente-, y con ayuda del Concello recuperaron una parte de su nivel.

Pepe Mera nos cuenta con su gracia peculiar la historia de Suso Cantos, más conocido por "Mediopataco" que vivía en la Calle Santa Ana en una casa que daba al mar. Los días que el mar se enfadaba el pobre no podía ni dormir ni salir pues el mar se lo impedía. Resumiendo. Al pobre Mediopataco se le inundó la casa mientras dormía y lo despertó, según el maligno de Pepe Mera, "el perico" que flotando le estaba tocando, como si fuera un extraterrestre, en la zona de las caderas, en la espalda... Quiso saber que era, con mucho miedo y... contaba el Mediopataco: *Nada más botar o brazo fora me molleí hasta o hombreiro, e por casualidade atopei aboyado ese cazolo que se me debaixo da cama para usar en caso de necesidade. Ó mirar aquilo desperta con dous colzaos a sua muller e gritalle... ¡Ér-quete Argentina! Ér-quete prontíro para axudarme a dar fondo co anclote grande, que a rosa casa está nadante e vai polo mar abaixo con nosoutros dentro...*

Al final Suso Cantos se salvó. Cousas de Pepe Mera.

Decíamos que fue el año del "Destape". Nos llegaba tarde pero llegaba al fin. Entre los componentes de la Comisión se arma el gran debate. Se contratarían o no Orquestas que tuvieran entre sus componente Gogo Girls. Tante Carrera exigía que sí. Si no fuera así presentaría la dimisión. Su gran oponente Lino Comesaña que fue una de las mejores personas que nunca hubo en Bouzas se resistía a aceptarlo por aquello del qué dirán. Al final en votación secreta salió un rotundo SÍ. Fue una alegría para todos. No teníamos que ir a Povoa de Varzim. Actuaron a lleno completo y con repeticiones continuas. Las Bandas tuvieron muy poco público.

Por tanto el final de un ciclo de casi 40 años y el inicio esperanzado de la Nueva España de la Democracia.



Aparece este año de 1579 una espectacular foto de un barco de una pareja de Márques. El pirata Benigno Márques de 1º y Bruna Márques de 2º. A esta foto se hace foto desde ninguna explicación.

Este fue también el último año que nos recordó él como un Falucho "pescó" al Cristo de los Pescadores.

"Un día se oyeron un sonido de bombas a la entrada de la ría, se observaron unas velas izadas y adelantándose un falucho, comunicó que unos compañeros habían encontrado una imagen del Crucificado. El pueblo se congregó emocionado junto al sacilum su pequeña y primitiva Iglesia, y allí recibieron emocionados el divino tesoro del cielo y regalo del mar. En brazos de marineros baja del falucho la imagen de Jesús Crucificado, y entre lágrimas y plegarias, como maltrecho marinero, que viene a tierra, rostro triste, batido por el oleaje, golpeado por duro bregar de olas, que salpican salitre y humedecen rostros, entra hasta su pequeño hogar y sobre humilde trono de improvisado altar, recibe el primer homenaje de este pueblo marinero, que le recibe y aclama con fervor, y le nombra protector de sus peligros y necesidades."

¡Que gran capacidad tenía en despertar en nosotros los sueños y sentimientos más nobles! Esta leyenda hacía que todos nosotros, los boucenses, tuviéramos un importante protagonismo. Hablamos, como pueblo de Mar, participado en *Salvar al Buen Jesús* de los abismos de La Mar. Y ÉL salvaría, de la misma manera, a todos los nuestros que perderan su vida así.



Buen Jesús de los Albigos - Bouzas

En el Libro de 1976, D. José Pardo narra la leyenda de la "pesca" de la imagen del Crucificado, que hizo despertar de nuevo los más nobles sueños entre los boucenses.

**REPSOL
YPF**



C/ Estación de Servicio, S.A.
E/S. Bouzas nº 96653

PUERTO DE BOUZAS, ZONA FRANCA
36208 VIGO (PONTEVEDRA)

Tel. 986 240 405

(3H)
VIGO CONSULTING

Tel. 986 240 405
Fax. 986 240 100
Movil. 910 222 110

Vigo (España), 36 208
41011 - 090017

EL AÑO PASADO

FESTAS

2003



do
18
ao 22
de XULLO

BOUZAS

EL AÑO PASADO - Fiestas 2003



*Exposición del Cristo.
El Martes de la semana anterior de la festividad
Muestra de amoración, respeto y alegría.*



*El Rdo. D. Alberto Cuevas Erazo, párroco de
Nº 5º de la Soledad y Vicaría Episcopal para el Suroeste,
predica el Triduo, cuando comienza la crítica festiva.*



*El Alcalde de Vilje, Ventura Pérez Marín, programa 2003,
tras recordar "O Princesa Figueira das Festas".*



*Ventura Pérez Marín hace los honores de encender la
iluminación festiva, un acto que se intenta realizar.*

XLIV HOMENAJE A NUESTROS MAYORES

Por Maribel Pérez Pérez

Un año más aquí estoy otra vez para escribir en este "Libro Programa das Festas", que tantos convecinos nuestros han conseguido, con su esfuerzo, mantener en su ya larga existencia y, que para mí es una gran responsabilidad y un honor que Paulino me haya pedido que colabore con este pequeño escrito.

Este Homenaje, esta Fiesta, fundada como me sabéis, allá por el año 1950, siendo su iniciador Telmo Pérez, mi padre, me encanta recordarlo; es un homenaje como símbolo de nuestro afecto y admiración a todas y a todos nuestros mayores para agradecerles lo que nos han dado. Ya que hoy en día, ellos son las víctimas del olvido, los que no tienen espacio propio, los que quedan atrás; ya que no son los más queridos, pero sí los más queridos. Y todo sucede porque hemos olvidado de nuestra conciencia que "la diligencia busca, pero quien encuentra es el corazón". Por lo que urge y urge muchísimo que le busquemos un sitio, ya que "el amor es como el fuego, que si no se comunica se apaga". Lo aprendí de mi madre, ella sabía como nadie propagar el amor.

Y Bouzas, aquella "Villa marinera", que se incorporó casi con el siglo al Concello de Vigo, tiene que pedir parte de la "deuda histórica" que tiene, bueno, los representantes municipales, de cualquier color, bene con la Villa bouzense. Y ahora es el momento, pues se conmemora el centenario de la pérdida de la categoría municipal para ser anexionada por el Concello de Vigo. Bouzas dejó de ser Ayuntamiento en beneficio del vecino Vigo en el año 1904; pero yo sé esto sabía mucho Picho, aquel hombre que llevó a Bouzas hasta la saciedad, pero sería otra historia...

Y Bouzas vuelve a sus raíces y justo este año, sus Fiestas son declaradas de interés turístico por la Xunta, no olvidemos que sus mayores son de fama internacional. De esta

manera la Consellería de Cultura reconoce la antigüedad, singularidad y valor cultural del evento. Las Fiestas de Bouzas datan del año 1605.

Pero el acto más entrañable de estas Fiestas, el que tiene más calor, es la Comida-Homenaje a Nuestros Mayores que se celebra el sábado, en la que hoy en día, se homenajea a los matrimonios que conmemoran sus bodas de oro. Ellos sí que supieron encontrarle un sitio al corazón, ¿verdad?



Los matrimonios homenajeados ante el Cristo al finalizar la Mesa del Homenaje a Nuestros Mayores.

En primer lugar se celebra una misa a las 13h como acto preparatorio a esta comida-homenaje, misa que siempre en este día, está acompañada por el Coro Perroquiá, que como decía Chicha, "cada año lo hacen mejor", ¡Enhorabuena!. Al término del acto religioso nos dirigimos al Liceo que, como todos los años, es allí donde se celebra la comida, a la que solemnemente asistimos siempre en recuerdo a nuestros padres y por el significado que tiene. Y ya a los postres, se cierra el acto con entrega de flores a los matrimonios que el año pasado fueron Serafín y MP. del Carmen, Emilio y Rosita, Hipólito y Mari Carmen y Agustín y Marita, que por cierto a estos últimos que cito, el ramo se lo entregó mi hermana la catalana, Reina, que como todos los años, viene a pasar con nosotros las Fiestas.

XLIV HOMENAJE A NUESTROS MAYORES



Agustín y María reciben el honor de Jureto en su homenaje.

Y Se le impuso la Medalla de Oro del Cristo a Lucrecia por su labor, entrega y cariño.

La vida está llena de estos reencuentros, de este esfuerzo para reencontrarnos y ésta, no os quepa duda, es la auténtica vida; porque basta con poner un poco de voluntad y con saber mirar para que el mundo se convierta en otra cosa. Somos once hermanos y seguro que ninguno coincidiría a la hora de narrar nuestra vida, nuestra biografía, porque cada

cual escoge los recuerdos que quiere tener. Yo misma cada día invento mi biografía de la misma manera que un novelista cuenta su historia.

Pero lo importante es que el mayor tiene que autorrealizarse y la sociedad contribuir a ello. Es urgente que aprendamos una nueva manera de entendernos. Que reconstruyamos la continuidad vital y el lugar de cada uno en el sistema, porque el de ahora, el que se está gestando no parece ni el más consolador ni el más deseable. Pero, ¡ojo Sres. Políticos!, porque por primera vez en la historia, los mayores serán, seremos, abrumadora mayoría, y como ustedes saben muy bien, el mayor vota. Así que ¡Pónganse las pilas! y construyan un mundo en el que envejecer sea crecer y no desplomarse porque Tú también, si no mueres antes, llegarás a ser mayor.

Y termino diciendo que estas Fiestas, este día, es uno de esos momentos inborrables de mi infancia, de mi juventud, que una deja aparcado para siempre en ese baúl donde acomodo mis mejores recuerdos. ¡Felices Fiestas!



Sergio y Mari Carmen reciben premio asociativo para la juventud.



Hipólito y Mari Carmen, a quienes entregó el honor el Jureto la entonces asociada y hoy Diputada Otalia Fernández.

Suba a bordo
y navegue en

www.iberconsa.es

Consiga uno de los grupos más fuertes del sector del pescado congelado: una organización en continua expansión y con presencia a todos los niveles de cada negocio.

captura, procesamiento y comercialización. Destaca de la calidad de nuestros productos y de la eficacia de nuestro servicio. Beneficiosa de la experiencia de Iberconsa.



EDIFICACIONES P. BALAIIDOS, S.A.

Proyectos 36 - 376 - 30000 VIGO Tlf. 986 436 800 Fax 986 435 307

www.edificacionesbalaidos.com e-mail balaidos@edificaciones.com

Próxima construcción en Bouzas

¡Nos vemos en la ensenada!

CONSTRUIMOS Espacios para llenar de vida ■

ENTREGA DE MEDALLAS DE LA COFRADÍA



Laurence Díaz recibió, de manos del Cofrade Miguel Zambrano Vidal, la Medalla de Oro de la Cofradía en reconocimiento de su colaboración.



Juan Benigno González García, recibiendo la Medalla de Oro de la Cofradía del Simón Cristo de los Aflijidos con la que fue distinguido.



Juan Pizarro Fernández recibió de manos de José Rodríguez Falque, Mayordomo de la Cofradía la Medalla de Plata.



Un nuevo antifouling medio ambiente

HEMPEL SP-ECO es un barniz antifouling de última generación. Su tecnología y composición mejorada mediante fibras ofrece una excelente protección ambiental y una performance superior. Su base de polímeros ultradelgada, en los condiciones más ácidas. Este producto se le aplica en forma de 200 micras. Mantenga, pintura, pintura, pintura, tinta, etc. Su base de polímeros ultradelgada facilita la aplicación de los colores, pintura, tinta y resina, superficie, base de pintura, superficie. HEMPEL SP-ECO es producto ultradelgado de la tecnología.



tecnología en acción
HEMPEL

Tel: +34 912 612 100 Fax: +34 912 612 100 e-mail: informacion@hempelex.com www.hempelex.com

grupo  hrq

Después de tantos años, seguimos avanzando
con las necesidades de las industrias del mar

HEMPEL INDUSTRIAL S.A.
CALLE DE LA VILLA, 100

San Sebastián de los Reyes (M)
Calle de la Villa, 100

Tel: +34 912 612 100
Fax: +34 912 612 100



Ofrenda al Buen Jesús de los Afigidos

Santísimo Cristo de los Afigidos, protector de la gente y de la Villa de Bouzas. Un año más viene ante ti el humilde representante de la gente de tu Villa. Así cumplimos una tradición que es a la vez reedición de un pacto centenario y expresión del amor constante y continuo que te profesamos los hijos de esta Villa. En nombre de todos te presento nuestra acción de gracias por tantos signos de tu protección, tu amor y tu cariño que nos has mostrado a lo largo de este año. Y a la vez me atrevo a pedirte aquello que necesitamos y de lo que esperamos, en tu misericordia, seamos merecedores.

En estas fechas en las que normalmente no puedo estar presente, mi corazón te aflora, recuerda tu santísimo nombre, recuerda a la gente que ha marcado mi vida, muchos de ellos ya no están entre nosotros, recuerda a mi queridísimo pueblo y a todos los que en él residen. Recuerdo también la fiesta, la alegría y la algarabía de estos días.

Pero este año la visita a Bouzas es ineludible porque es un honor para mí haber sido elegido para realizar tu ofrenda. Me uno así a nuestra historia, a la gente que a lo largo de tantos años ante ti ha manifestado los sentimientos propios y los de tu villa de Bouzas, con la esperanza que sean muchos quienes después de mí mantengan viva la llama del agradecimiento a tus beneficios, pues estoy y todos estamos seguros, que tú nunca nos fallarás, estemos donde estemos.

Bouzas, con sus virtudes y sus defectos, es para nosotros el mejor lugar para vivir. Por muy lejos que estemos, Bouzas siempre está en nuestro corazón y la morriña de nuestra tierra no hace sino aumentar nuestro cariño hacia ella y nuestro recuerdo a quienes aquí viven, han vivido y han llevado con orgullo su origen.

Venir aquí, desde otra tierra, es recordar de nuevo los mejores años de mi vida, mi niñez,

mi adolescencia y mi juventud, las vivencias que han marcado mi ser y que las he vivido aquí en Bouzas. De mi infancia recuerdo los ratos que pasaba con mi abuelo Antonio en el astillero entre los barcos que allí se construían. Esta experiencia a la postre iba a marcar mi formación y mi vida profesional. También recuerdo mis primeras pañadas en nuestro querido "Rápido" al que quiero recordar después de la gran temporada que ha disputado. De mi adolescencia y juventud recuerdo las horas de diversión con todos los jóvenes de mi edad en el Liceo, años de los que guardo experiencias imborrables.



Antonio Larrea Ferrer recitando la tradicional Ofrenda al Buen Jesús

Santísimo Cristo. Quiero darte las gracias y a mi cabeza y mi corazón acuden tantos y tantos motivos que no puedo sino mostrarte un pequeño resumen que quiere manifestar todo lo que hoy tanto yo como este pueblo te diría, con el corazón agradecido.

Te damos gracias por la protección que tú das a las gentes de la mar. Para ello has querido, **Santísimo Cristo de los Afligidos**, darnos desde tu Cruz el regalo de tu Madre, a la que nuestra gente invoca bajo el nombre de la Virgen del Carmen.

El Dios que creó para nosotros todas las cosas nos dejó la tarea de hacer este mundo. El hombre, con su inteligencia y su trabajo lleva a cabo esta tarea. Por ello también te damos a ti, Santísimo Cristo, las gracias. Con nuestro trabajo y tu protección a nuestro pueblo crece la industria, surgen puestos de trabajo y ganas de luchar. Del espíritu emprendedor de Bouzas son festivos muchos lugares, no sólo de Galicia y España sino de toda Europa, América e incluso África.

Cuando llego a Bouzas, veo el rostro curtido de nuestros mayores. A ellos nuestra sociedad no siempre los sabe comprender. Pero en ellos encontramos

nuestro presente. Gracias a ellos, a su trabajo y esfuerzo, no siempre en condiciones favorables, hoy somos lo que somos. Hemos recibido el festigo de su trabajo, de su lucha, de los valores humanos y de los valores cristianos. Por ellos quiero darte las gracias. Y recordar ante ti la deuda que tenemos con nuestros mayores. Nuestra sociedad consumista nos dice que no valen para nada, nuestros sentimientos de hombres y de mujeres nos enseñan que sin ellos no somos nada. Cúldalos como el mejor tesoro que tenemos. Cúldelos como el gran regalo que la vida nos ha dado.

Ante ti, **Santísimo Cristo de los Afligidos**, quiero mirar hacia el futuro. Y estoy convencido

que éste sólo es posible con tu protección. Por ello también surgen de mi corazón y del de todos estos hijos tuyos tantas y tantas cosas que pedirte... pero sabemos que tú nos vas a dar aquello que necesitamos. Por eso en ti confiamos

Que todos los bouzenses sigamos, en este siglo XXI, siendo merecedores de todos aquellos beneficios y muestras de tu amor que vivieron y sintieron nuestros predecesores. Que en esta sociedad global y multicultural, donde nos encontramos gentes de toda lengua, ideas, sentimientos, culturas y tradiciones, sepamos acogernos como hermanos, hijos de un Dios

que es Padre de todos. Somos muchos quienes tuvimos que salir de este pueblo y fuimos acogidos como emigrantes por gentes de todos los países. Hoy estamos - aquí, con nuestras familias que nacieron en otros lugares, pero que ellos también sienten a Bouzas como su tierra. Es propio del ser humano



Antonio Lemaña al dirigirla al obispo, acompañado por D. Vicente Souto, para hacer entrega de la Cruzada.

abrir su corazón y su casa a todos. Que esto que hemos aprendido, nunca lo olvidemos. Hoy hacia nosotros están llegando muchas gentes procedentes de otros lugares. Bouzas es una villa que crece. Pero crecer no es tener más casas y más gentes. Crecer es mantener vivo un pueblo con sus tradiciones, costumbres, modos y maneras de ser. Porque ellos son nuestra mayor y verdadera riqueza. Las gentes pasan, la vida queda. Y la vida está hecha por aquello que define nuestra propia manera de ser. Que todos seamos capaces de mantenerla y transmitirla a nuestros hijos. Y sobre todo, aquello que para nosotros está en el centro de nuestra identidad: nuestro amor a ti, **Santísimo Cristo de los Afligidos**.

En esta sociedad en la que vivimos, donde nos creemos más porque tenemos cada vez más bienes materiales, necesitamos recuperar aquellos valores que nos hacen humanos. Es propio de la persona humana el diálogo, compartir ideas, proyectos, trabajar juntos por aquello que nos compete a todos. No podemos dejar de poner nuestro granito de arena. Bouzas es tarea de todos y de cada uno de nosotros, de todos y cada uno de los que aquí viven y de todos y cada uno de los que de aquí somos. Danos, **Santísimo Cristo**, solidaridad, fraternidad y humanidad.

También necesitamos que nuestro pueblo progrese. Que nunca tengamos que marchar fuera, que no falte el trabajo, que tengamos posibilidades de vida. Porque el progreso es el fruto de nuestro esfuerzo común. Y el progreso hace posible también, cuando es solidario, nuestro crecer como personas. Que los bienes materiales nos hagan más humanos.

Y que a todos los sitios donde vayamos, la gente de Bouzas sigamos llevando la alegría de ser hijos de esta tierra.

Porque tú, **Santísimo Cristo**, estás siempre en nuestro corazón. Haces contagiosa nuestra

alegría, nos das ánimo en nuestros momentos de dolor, esperanza en las adversidades, solidaridad en las desgracias, generosidad con cuantos necesitan de nosotros...

Aquí está esta plegaria que nace de mi corazón y del corazón de todos estos hijos tuyos. En medio de estas fiestas todos nos reunimos ante ti. Dentro de poco muchos volveremos allí donde hoy tenemos nuestros hogares y nuestras familias, allí donde este pueblo de Bouzas ha crecido. Nos llevaremos el recuerdo de estos días, la alegría del encuentro con la gente que no vemos a lo largo del año y sobre todo el convencimiento que tu vas siempre con nosotros, **Santísimo Cristo de los Aflijidos**. Y así, el año que viene todos esperamos volver para decirte: Gracias.

ANTONIO LARRÁN FREIRE
26/07/2003



El Qjrens, acompañado por su esposa M^a Carmen Ferrn Fernández y sus padres M^a. Asunción Ferrn Rado y Ferrn Ferrn Ferrn Ferrn

DÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS



El obispo de Tay Vign José Dátquez preside la Misa Solemne en Honor al Buen Jesús.



Letitia Iglesias y Comandante Carrera presentando las Ofrendas del Pan y del Vino en la Misa Mayor.



Una vez finalizada la Misa Mayor se procesionó a la Quema de Galeras, Monjeses y Madonitas. En la foto Lucía Melares hace los honores, con el incomparable Sr. Xaralva detrás.



"la Caixa"

CAJA DE AHORROS Y PENSIONES DE BARCELONA

¿Hablamos?

C/ Paulino Freire, 19 - 36208 (Bouzas) VIGO
Telf. 986 24 06 24

DÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS

Un año más en el tercer domingo de julio, las pétreas ruinas de la vetusta villa marinera han sido testigos de los devotos que realizamos el solemne recorrido procesional con la imagen del Buen Jesús de los Afligidos, a hombros de nuestros costañeros, poniendo ese obligado acento de devoción y recogimiento.

Luego, antes de su entrada en el templo, la venerada imagen, en el atrio parroquial, cerca de nuestro mar, preside la tirada de fuegos artificiales en su honor.

La tirada que corrió a cargo de Prohibición Xaraiña, a la que los boucenses hemos tenido la feliz oportunidad de conocer en el curso de anteriores ediciones, compatibilizó lo mejor de las escuelas gallega y valenciana, dotando al conjunto de los fuegos de un ritmo de disparo que le caracteriza, dando sobradas muestras de su calidad y buen ganado cartel en el disparo de carcasas innovadoras y un apoteósico final sello del artista. El reflejo de los fuegos colmó de luces multicolores el cielo de la noche mágica boucense en este marco incomparable de nuestra ría donde se dan cita miles de personas que contemplan estupefactos el mejor espectáculo de interés turístico del término municipal de Vigo.



Alfonso Rivera Fernández Portel a Cruz Parroquial en la Procesión en la Procesión del Buen Jesús.



Portel el estandarte parroquial Caixente Amado Rivera, acompañado por sus hijos M^o Jesús y Francisco Javier Amado San.

Finalizada la tirada de fuegos y el cortejo procesional, autoridades, colaboradores y miembros de la Cofradía y de la Comisión de Fiestas celebramos una cordal "xuntanza", con ágape incluido, en el Centro Social de Bouzas, departiendo con los invitados, escuchando discursos de despedida, con entrega de distinciones y recuerdos de agradecimiento, y la satisfacción por la labor cumplida, dando la bienvenida al nuevo Cofradé Mayor deseándole suerte y muchos éxitos.

Peluquería

Elena
Arnosí

Tomás A. Alonso, 152
Telf. 986 20 23 16
36208 -Vigo



 **ENRIEL** S L
SUMINISTROS INDUSTRIALES Y NAVALES



Avda. Beiramar, 217 - 219
Telfs.: 986 21 35 35 - 986 21 45 46
Fax: 986 21 45 45
36208 VIGO

Avda. Joaquín Planells Riera, 106
Telf.: 981 15 25 66
Fax: 981 15 27 96
15008 LA CORUÑA

DÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS



La niña Raquel López Sorribas representó al Angelito en la procesión del Divino Cristo.



La martiriosa imagen del Buen Jesús a su paso por la Calle Tomás de Astiza.



Tomás Vidal, Cofrade Mayor, Jorge Etxe, Presidente de la Comisión de Fiestas y Ceremonias, actual Alcalde de Vigo en la Presidencia de la procesión del Buen Jesús.



Talleres BAHIA VIGO

ELECTROMECÁNICA

REBOBINADO DE MOTORES Y ALTERNADORES

REPARACIÓN MAQUINARIA ELÉCTRICA Y NEUMÁTICA

SERVICIO OFICIAL COMPRESORES PUSKA
VENTA Y REPARACIÓN

Camilo Veiga, 10 • BOUZAS - 36208 VIGO
TELF.: 986 29 71 13 • FAX: 986 23 01 82

M. y A.

DROGUERIA

PERFUMERIA

PINTURAS

REGALOS

Alameda Suárez Llanos, 4
Telf.: 986 23 16 17
Bouzav - VIGO

DÍA DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LOS AFLIGIDOS



Corre del acto y despedida de Jorge Ferrer como presidente de la Comisión de Fiestas.



El C.º Rafael Marín hace entrega de una distinción a D.º Luis Despuñetas, gerente de Promoción Turística.



El Sr. Molinos, representante de Promoción La Gaudia, recibe un cariñoso recuerdo de manos del Presidente de la Comisión de Fiestas.



Miembros de la Comisión de Fiestas (1.999-2.002) posan para la posteridad.

REPARACIÓN DE AUTOMÓVILES

S **INDUSTRIAL** **F** S.L.

TALLERES SAN FRANCISCO

MECÁNICA - CHAPA - PINTURA

C/CAMILO JOSÉ CELA, 4

TELF. 986 236 483

FAX. 986 213 971

36208 VIGO

Agencia

winterthur

CAFETERIA CHURRERIA

LAS ANCLAS

Especialidad en:
Chocolate con churros
Desayunos

Rúa dos Pescadores, 11 - A
Telf.: 986 23 50 55 • BOUZAS - VIGO

LAS ANCLAS II en
C/ José Gómez Posada Curros, 12
Telf. 986 41 31 70

Mercurio



TALLER DE REPARACIÓN Y MONTAJE DE EQUIPOS DE INYECCIÓN

Muelle de reparaciones de Bouzas, s/n - 36208 VIGO
Teléfono: 986 21 35 26 - Fax: 986 24 09 41

Ofrenda a Ntra. Sra. Del CARMEN



VIRGEN DEL CARMEN, MADRE Y SEÑORA NUESTRA:

Me toca hoy a mí el honor de hacer la ofrenda, cuando celebramos esta Eucaristía Solemne en tu honor para manifestarte nuestra devoción, nuestro cariño, nuestra fe en tu maternidad espiritual, en tu amor hacia tus hijos los hombres, en ese estar cerca precisamente de los más necesitados, de los que corren mayores riesgos en sus profesiones como los marineros, la gente del mar.

Quiero impionar tu protección maternal, Virgen del Carmen, porque tenemos problemas. Todos los hombres y mujeres los hemos tenido a lo largo de siglos. Aunque la trayectoria de mi vida no se ha realizado profesionalmente en los quehaceres de la pesca o navegación, siento como propios los problemas que incumben a esta actividad, por haberme criado en este pueblo de Bouzas que respiraba por todos los poros el ambiente marineru, y pescador; por haber vivido en la familia y en los amigos, las ausencias, los temores, las incertidumbres de los que entregan sus vidas a la generosidad del mar.

Hemos aprendido desde niños que Tú, Nuestra Señora del Carmen, eres nuestra madre del Cielo, y por eso te ruego con la confianza de los hijos para que sepamos, todos juntos, autoridades internacionales y nacionales, empresarios, armadores y marineros, paliar las circunstancias, que hacen tan dura la vida de los navegantes y pescadores. Que seamos conscientes que las dificultades no se refieren fundamentalmente a lo material y económico, sino que también tiene un referente humano.



El Obispo Leopoldo Torres Correa preside la Eucaristía de la Capella de Nuestra Señora en la parroquia, acompañada por Luis Castro-Cordero y José Benito.

Tu hijo nos ha mostrado un camino a seguir. Un camino que nunca perderá actualidad. Un camino basado en el mandamiento: "Amaos los unos a los otros". Darnos la seguridad de que Cristo navega a nuestro lado, que los jóvenes y los niños sigan aprendiendo, que Dios es nuestro padre, que tú, Virgen Santísima, eres nuestra Madre, para que cada vez nos sintamos más a gusto en la sociedad, como una gran familia en la que todos se sienten hermanos.

Llévate, Señor a todos los que queremos y ya no estén con nosotros a disfrutar eternamente de la casa del Padre.

AMEN

Leopoldo Torres Correa

PROCESIÓN DE NTRA. SRA. DEL CARMEN

Como ya es tradicional, el lunes de las Fiestas, estuvo dedicado un año más a Nuestra Señora del Carmen, y a San Telmo. La Ofrenda fue realizada por Leopoldo Torres Correa, que posteriormente portó el Estandarte de la Cofradía en la procesión. Una procesión, que como viene ocurriendo durante los últimos años, cada vez atrae a más gente, bien devota a Nuestra Señora, o simplemente para observar lo espectacular de la salida náutica de la imagen, en la que un gran número de pequeñas embarcaciones, engalanadas para la ocasión acompañan a la Patrona.

Portó la Cruz Flamiguel en la Procesión, Enrique Gestón Calvo con foto de la derecha

En la foto inferior, los marineros con ropas de agua navegó la imagen de la patrona para ensayarla para la salida náutica y ofrenda floral en el mar





COLEXIO ATLANTIDA S. Coop

Si te interesa compartir la educación de tus hijos con nosotras te ofrecemos:

Educación Infantil (3-4-5 años)

Educación Primaria

Educación Secundaria Obligatoria

- Servicio de comedor Escolar
- Servicio de Transporte Escolar
- Educación personalizada, activa e integral
- Jornada continua de mañana
- Aula de informática
- Aula de Música
- Laboratorio
- Actividades Extracurriculares, culturales artísticas y deportivas
- Biblioteca
- Inglés a partir de 7 años
- Departamento de orientación



C/ Rocio, 7 - Esquina C/ Camino Veiga - BOUZAS (Vigo)
Telf.: 986 23 39 38 (Mañana de 10 a 13 h.)



Fernando y Antonio Blanco

Rúa Parlatón, 8
Telf.: 986 24 07 36
Móvil: 917 40 64 28

CLINICA DENTAL

Adultos y Niños

URA. BETY RODRIGUEZ (ODONTOLOGO)
Nº COLEGIADO 454



Emergencias 24 Horas
móvil: 616 843 271

Ramón Bach, 4 - 1º C - Edif. -986 23 2º 17
Plaza Mifeca (antiguamente Anís. Corchón), nº 77

VIGO

PAGUE EN UN AÑO Y SIN RECARGO



Arenas, presidencia de la Procuración, El Comendante Tomás Nader y su esposa Teresa, Purificación Guevara (Presidenta de la Catedral), D. Luis Mirón, D. Alberto Cuevas, Tardemiro Vidal (Catedrático Mayor del Colegio) y Juan Luis Montenegro.

Nikora con traje regional, devoto colibrí a la procesión a la capilla. Saluda a bordo de la imagen de la Virgen.

Ahíen, salida del Templo de la imagen de San Tiburcio, cargo Encarnación porfirio José Enciso Saavedra, Arsenio Barcha y José Encarnación Román.



óptima
esp. comunicaciones publicitarias

**Si buScA CreAtividad,
hAreMos BuEnAS miGas...**



Avenida Hazañeda, 65 - Tº D
Tel. y Fax. 986 42 42 02 - 36203 - Vigo
optima@optimavigo.com
www.optimavigo.com



CIGARRILLOS
PUROS ALMACENADOS EN CAVA
ARTICULOS REGALOS PARA EL FUMADOR

ESTANCO
"EL LEBRIJANO"

Jesús Sánchez Fernández

EXPENDIURIÑA

CALLE TOMÁS A. ALONSO, 138
36208 VIGO - PONTEVEDRA

Teléfono 986 416 666 - Móvil 986 416 702
info@estancoelbrijo.com

K-PPEL

Plaza de España, 10
36001 Pontevedra
Tel. 986 204 702

VIGO
CANGAS
A GUARDA
PONTEAREAS
MONFORTE DE LEMOS

Hernán Cortés 4º bajo
Vigo (Pontevedra)
Tel. 986 220 113

Avenida Castaño 41
Vigo (Pontevedra)
Tel. 986 204 702

El éxito,
nuestro objetivo.

www.k-ppel.com



Ofrenda a SAN PEDRO PESCADOR

Celebramos Sí. San Pedro Tu fiesta patronal con la alegría y devoción que inspira Tu permanente presencia en nuestras vidas.

Amodillado ante Ti y orgulloso de representar a esta Cofradía devota y fiel a Tu patronazgo, humildemente ruego Tu apoyo y protección.

¿Qué pudo decir que Tu generosa comprensión no haya advertido?

Desde nuestra líbil existencia reiteramos permanentemente nuestros temores, sufrimientos, preocupaciones, sabedores de que nuestro fervor, hacia Tu Persona mibirá, con ese sutil manto que Tu permanente presencia nos amopa, angustias e inquietudes confesadas, presentes y en el horizonte.

A las constantes de nuestras vidas: soledad, peligros, inseguridad y lejanía de nuestras familias, otros acontecimientos nos inquietan. Nuestro medio vital se ve amenazado por la injusta condición humana, ignorando las venturas de tan preciado regalo. Desde las costas que baña, adentrándonos en el más intenso océano o profundizando en la sima abisal, usufructuarios que somos, debemos renovar nuestra obligación de proteger, cuidar y entregar a nuestro relevo.

Esta Cofradía ante Ti presente, fuerte y firme en las creencias desde sus orígenes, hombro con hombro, hombre tras hombre, presentándose su entrega, sabedora que los tiempos han cambiado y las circunstancias también, en un mundo cada vez más desprovisto de valores, acechado por el materialismo emergente, la pervivencia del espíritu que la ha originado depende de la asunción de nuestra responsabilidad.

Nuestros cofrades mayores mantienen firme el timón de su entrega como lo hicieron sus predecesores. Es nuestra hora, la de los jóvenes, que con agradecimiento y generosidad tendamos nuestro brazo para aisr estos cansados cuerpos que necesitan de nuestra ayuda y seamos el relevo natural que haga que perdure esta tradición, con el gozo de los que tanto han luchado y ya no están entre nosotros.



El ofrenda a los pies del Padre más fuertes para las nuevas generaciones de Cofrades para la ofrenda de amor a la ofrenda de los hijos de Dios.

Por ello te pido, al celebrar esta Fiesta en Tu honor, una especial atención para que fortalezcas esta convicción y año tras año, generación tras generación estemos agradecidos por Tu intercesión ante el Padre.

Sea con Tu bendición.

José Vicente Álvarez Folgar

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS

Me dispongo delante del papel con el objeto de cumplir lo que a la entrada de la Iglesia, el Día de San Pedro me pedía un destacado miembro de la Comisión de Fiestas: "Tienes que escribir sobre el Día de hoy en el Libro de Fiestas del próximo año", me dijo. Lo cierto es que no sé cómo empezar. Son tantas y variadas las sensaciones que se agolparon en mi mente ese día, que me resulta difícil ordenarlas y exponerlas con una mínima metodología literaria.

Esa mañana me levanté temprano, nervioso y decidido. Me dije: Ya llegó el día. Tres meses atrás me había comprometido con el honor de realizar la Ofrenda a San Pedro. Un ex marino mercante reconvertido a boticario sin ejercicio y optometrista de profesión. ¡Qué lejos quedan aquellos años en la mar! Y sin embargo tan cerca. Me preguntaba si realmente merecía ser un digno representante en este acto. Concluí que la condición de marino no se abandona jamás. Repentinamente empecé a rescatar sensaciones que creía olvidadas a medida que se iba levantando rápidamente el edificio de idoneidad. Estaba ubicado emocional y físicamente. Como un resorte, cual rompecabezas que se ordena automáticamente como una filmación pasada al revés. Abro el grifo de la ducha, me embadurno la cara con espuma de afeitar y concluyo mi aseo. Encoloriado y perdidado con esmero, descolguo mi traje del armario siguiendo escrupulosamente la liturgia, tantas veces observada cuando vestía mi uniforme civil o el de oficial de la Armada haciendo la Milicia Universitaria. Todo ello obliga a la dignidad.

Por José Vicente Álvarez Folgar



Y así me sentía. Digno, orgulloso y honrado. Bajé, saqué el coche del garaje y me encaminé hacia mi Villa, lugar en el que no vivía desde veintitrés años atrás.

Una sensación glida me envolvía. Debía estar frío el hábitáculo, pensé. No. El frío es mío. ¡Pero si es casi mediodía de un festivo día de julio!

¡Cómo te complicas! ¡Respire hondo y casi sin darme cuenta estaba en la gloria de Las Áncas. Como un destello, vi aquella enorme rampa que allí mismo existía. Dos muchachos de un conocido bar próximo portaban un baldío y un trush. Frotaron enérgicamente la piedra con el cepillo y la baldiearon con la misma decisión, como si fuese la cubierta de un bergantín. Un pulpo sufrió en sus carnes la rigidez granítica tan cuidadosamente preparada. Ruidos de remos chapoteando en el agua, gritos de niños bañándose en aquellas



Armonizados con el director del templo, por los que estamos pasando Manuel Villaverde de la Torre (izq.) y Antonio Folgar, aquí con nosotros. El apoyo por los protagonistas presentes.

cristalinas aguas con tropesones de corcho, botellas y alguna bota entre aguas. La contaminación presentaba sus credenciales. A la derecha grandes piedras amontonadas. Comerczaba el relleno.

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS

Ya en el aparcamiento, y como disponía de algunos minutos antes de la cita, di un corto paseo. Aparecí sorpresivamente e imprevisto, como cuando se abandona la trispeña niebla, un muelle no demasiado ancho, adosado, flanqueado ala derecha por una rampa con disposición perpendicular; gárgolas, chulanas y aquí viejo bote tocado con un enorme cajón de madera; extraño, intrigante, que tan agitado y expectante me mantengo. ¿Qué es aquello? ¡La escafandra de un buzo!... SI. ¡OH! El traje también está; desparramadas, venudas las perneras sobre la cubierta cuarteada y sin calafateadura; firme y orgulloso el tronco gracias al contrapeso del aro metálico del cierre del cuello. Todo el herido, "Con múltiples jirones me introduje por uno de esos huecos, tratando de adivinar qué pasaría allí dentro veinte metros bajo el agua. Los buzos son valientes, me animaba. A la izquierda un perfil de piedra, tímido y prudente al principio que en cuanto doblaba hacia el norte mantenía un corto trecho su condición para, bruscamente, manifestarse imponente y protector. Así hasta que se fundía con las edificaciones que alojaban las chabolas de las armadoras. En medio, largas hileras de redes que presentaban la elegancia que proporcionan el orden y la cadencia de sus valles y cumbres achocolatadas como un insinuante mar de tierras manchegal y al fondo aquella mole gris, de enorme gancho. La grúa de vapor. Muchos pesqueros atracados, abarloados y engañados... Son las Fiestas.



José Manuel Vega y Amparo Lera Mirón reciben la Ofrenda del Pan y el Vino de la Mesa del Señor de Iruya a San Pedro.

Se acercan a mí tres hombres trajados, camisa blanca, corbata y esplendorosos zapatos negros. Con peso tranquilo, me alcanzan y abandonan por mi espalda. Son marineros. Están en tierra. Todavía percibo su aroma de masaje de afeitado. Siento que ya deben estar lejos porque no oigo el tintineo de las monedas jugueteando entre los dedos de sus manos ocultas en los

bolsillos de sus pantalones. Tomo aire, elevo la cabeza y el cielo azul me cubre deliciosamente asfixiante. Descanso su presencia en otro azul, más oscuro, más sereno, más discreto, igualmente espectacular. Dos barcos rasgando lo impenetrable, le advino generoso y tranquilizador pero severo y firme. Me rodea, le sigo con la mirada. Me desahoga su presencia... Soy afortunado.

¡Qué tarde se ha hecho! Pero todavía estoy en tiempo. Apuro el paso y alcanzo las escaleras que conducen al atrio de la iglesia.



Entrega a D. Luis Mirón de la Ofrenda, por la cuenta comunal de D. Vicente Izeta.

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS

Allí, el Cofrade Mayor, escoltado por dos caballeros me dan la bienvenida. Poco a poco se va acercando gente, curiosa, interrogándome sobre mi presencia y regalándome cortés saludo. Comienza el bullicio previo a la ceremonia. Caras conocidas, casi olvidadas por mi relativa ausencia. Las voces se funden, aumenta la diversidad tonal y también su intensidad. Algo comienza a mezclarse en esa percepción y mis oídos atentos comienzan a desear un rumor

lejano que poco a poco se impone haciendo desaparecer el sonido dominante. El eco de un repiqueteo de tambores con cadencia marcial invade todas las caligadas ansias. Inesperadamente, como discoloro conterbullo, se vivimos cuyo atrevido en la monótona percusión, el lacerante pero vital empuje del viento. Viento que fluye enérgico de brufidas cometas que reclaman su existencia... Son los Flechas Navales. Niños escoltándolos por flancos y retaguarda. La emoción fuerza el pálpito. Se acercan. No... ¡Desaparecen! El párroco, otros dos clérigos y los monaguillos, solemnes nos indican con su presencia que debemos dirigirnos al interior de la nave.

Con la palabra siempre tranquilizadora del Cofrade Mayor, me encamino hacia el púlpito central. Abarrotado el espacio, discretas y abiertas miradas cubren nuestro recorrido hasta el primer banco. Comienza la Santa Misa. Emoción, recuerdos, pérdidas... La garganta seca me avisa del momento. ¡Otra

vez el frío Casi sin percibirlo, me sorprende un sacerdote cuyo acercamiento me anuncia mi turno. Reclinado, inicio la lectura de la Ofrenda que redacté con tanto honor. Mezcla de dos voces. Una la reconozco, la otra... no sé. ¡Si es la megafonía! Descarada se entromete y huidiza me abandona. Me despreocupo de la contingencia y decidido leo a San Pedro. Las primeras filas participan de esa intimidad. Las demás, con el Libro de Fiestas del próximo año, me dijeron al salir.

Con las felicitaciones de rigor a la salida, ya tranquilo, nos dirigimos al ágape convenientemente dispuestos. Allí, un a y veno de cofrades e invitados. Saludos. ¡Cuántos años sin ver a muchos de los presentes! Quizás algunos se acuerden de mí. Yo, de la mayoría. En las post-trimerías de la espléndida comida, rigores del protocolo, unas palabras de los asistentes más caracterizados del acto. Como si de un alfiler se tratase, me enfrento solo con mi timidez ante la respetuosa mirada de los comensales que, benévolo, soportaron las improvisadas y timoratas frases que agradecidamente les dediqué.

Nuevos y reiterados saludos, también despedidas, jalonaron la jornada, intensa, excitante, y aún sin terminar, aforada.

Gracias San Pedro. Gracias Cofrada. Gracias a todos. Me habéis permitido sentir y recuperar un enorme trocito de mi vida.



Compartiendo mesa con José Manuel Martínez y otros
quintuplicados del Escorial. Salimos Pasado Domingo
Alonso Carbón Barquero, con el Maestro de Ceremonias de
La Píllora y grupo de la Misa.

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS



Como distinción a un especial colaboración con la Cofradía, recibimos al José Manuel Yáñez como Labrador
Kwaka (arriba) e lo agradece con Tomadino (abaixo) y José Ugo González lo apoya se lo entregó Jorge Pantoja



El Patrón Mayor Antonio Pantoja, Ángel hace entrega de una botella conmemorativa al Comandante Naval
D. Tomás Rey (a la izquierda). A la derecha, José Yáñez Pantoja se dirige a la inauguración en apadrinamiento del
sitio que le fue entregado.

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS



En la mesa de Presidencia de la Comala de los Señores de la Mar, Antonio Pedrosa Argel, Tomás Nador Rey, Pablo Egrarias Martínez, José-Franco Pichón, José Luis Ferrer Ferrer y Jorge Ferrer Cabanero.

Ramón González Leblón, Antonio Blázquez, Juan Ferrer Iglesias y Enrique Vega compartiendo vino a la espera de que los señores de la mar generen plantas.



Pablo Egrarias, en su última participación en las Fiestas de Anxos como Delegado de Estado de la Zona Franca, y Comandante Naval Tomás Nador Rey. Sabemos que D. Pablo seguirá recordándonos su aflicto año desde el firmar sus obligaciones.

HOXE É O DÍA DOS PATRÓNS



Porta d'Entrada de San Pedro Angel Fernández Marín, acompañada por Francisco Fernández Marín y Pedro De Arriba

La súa esposa Álvarez Anduegas, representada al inguliro e Joe acompañada por os alcaides



Presidencia da promesa (de esquerda a dereita) José Vicente Álvarez Felgué, Antonio Pedreira Angel, Teodoro Vidal Castro e el Comendante Natal Tomás Nolas Rey.

ESCUELA DE DANZA MEDIA PUNTA

Fai xa dous anos que a escola de danza Media Punta, instalouse no Barrio de Bouzas, acadando premios e mencións nacionais e internacionais dende a súa apertura.

No ano 2003

2º premio infantil con "Ave María"

2º premio adulto con "Come on get up", concedidos pola Casa das Artes de Viana do Castelo.

Finalista en Santiago DC dos premios Voo Voo de Teresa Rabal, con "No más Lágrimas".

Mención especial do xurado no Segundo Maratón de Danzas de Madrid concedida a "No más Lágrimas"

No ano 2004

3º premio infantil con "Boggy" en Portugal concedido por la Casa de las Artes de Viana do Castelo.

1º premio infantil no 2º Maratón de Danzas de Madrid, organizado por Artibus no teatro de Madrid, con "El Ciclo de la Vida".

Finalistas dos premios Voo Voo de Teresa Rabal no cine Fraga en Vigo con "Dominame", e semifinalistas con "Soy Mujer".

Asisten os cursos de danza en Povoa do Varzim e O Porto.

Este verán asisten como invitados no festival de danza de Viana do Castelo.



Durante o curso vafen desenvolvendo festivais trimestrais nos que os alumnos mostran o seu traballo e evolución, fruto da disciplina e da entrega, interpretando coreografías novas e actuais.

Respirase un bo ambiente facendo sentir, os que asisten as clases, parte da escola como se fosen unha familia.

Sentímonos como tal, parte do barrio de Bouzas, e desexámoles a todos os veciños unhas Felices Festas do Cristo.

E invitámoles a coñecer as novas instalacións nas que ofrecemos danza moderna, clásica, hip-hop, funky, salsa, rueda cubana, claquet, loga, e tai-chi.

A súa directora Cristina Rodríguez López, profesora destas neñas, ten a carreira de ballet polo Conservatorio Superior de Danza de Sevilla. Ademais é profesora de danza moderna, monitora de funky e hip-hop, e está en continua formación asistindo periodicamente a cursos varios.

**ZOILA
LIBRERÍA**



Mª Zoila Fernández

- Papetería
- Material Escolar
- Libros de Texto
- Material de Oficina
- Artículos de Regalo
- Fillosías
- Servizo Fax
- Pasadibros
- Encadernacións
- Saldas Cocho

Avenida D. Xoán L. 9
Tel./Fax: 986 22 27 44

3028 Bouza VIGO



C/ Paulino Freire, 9
BOUZAS

Tel. 986 235 623



OPTICA

OPTICA

OPTICA

ME SIENTO Y ME SENTIRÉ SIEMPRE COMPROMETIDO CON LA SALUD VISUAL DE MIS ESTIMADOS VECINOS DE BOUZAS, Y POR ELLO QUIERO APROVECHAR LA OPORTUNIDAD DE ENVIAROS DESDE AQUÍ UN AFECTUOSO SALUDO A TODOS Y A CADA UNO DE VOSOTROS. FELICES FIESTAS 2004.

José Vicente Álvarez Folger
Farmacéutico-Oftalmólogo



Utilice 400 gafas de sol que brinden protección 100% UVA.



986 290 383

Gran Vía, 176 (travesas) Vigo

Siempre Salud • nuestro compromiso con la salud visual

LUBRICANTES Y GASÓLEOS MARINOS

Petrocable, s.l.

Avda. Beiramar, 203 - 1.º - 36208 VIGO

Telf. 986 211 992 • 986 902 599 - Fax 986 902 598

Móviles 609 866 703 • 630 028 450

Distribuidor:



TOTAL



ALMUERZO DE LAS SEÑORAS

Por **ADORA y SOCA**

Nos han dado la encomienda de que hicieramos una pequeña crónica de la COMIDA DE LAS SEÑORAS que como sabéis se celebra el martes de los Patrones dentro de las Fiestas del Cristo.

Que lejos queda (17 años ya) de aquella primera comida con no más de 10 señoras en el Restaurante "Río Avia".

En 1.990 ya quedaba pequeño y hubo que buscar otro sitio mas amplio por la buena acogida que empezaba a tener dicha convivencia, se encontró un restaurante mas amplio donde se nombró por primera vez a la Reina y Damas de honor.

Los siguientes años (91, 92, 93 y 94) se celebró en "Los Olmos" un sitio muy agradable y adecuado para ese fin, pero surgió el mismo problema del espacio!

Parecía imposible encontrar un local cerca de Bouzas que albergase a tanta gente, y al mismo tiempo fuese asaguable a todos los bolsillos.

En 1.996 lo imposible empezaba a tener visos de realidad, nos dejaron los Salones de la Zona Franca ique maravillar poder poner 24 ó 25 mesas individuales de ocho personas cada una, donde podías estar sin agobiarte por el calor y así poder lucir las señoras sus modelos y sin que la vecina de mesa te arrugara el vestido por lo apretujadas que estábamos.



Purificación Rojas, Reina de la Comida de las Señoras del pasado año.

hacen para alegría de unas y deslusión de otras. Nos gustaría hacer un llamamiento a todas las participantes para que esta comida que tanto arraigo tiene, pudiese seguir celebrándose contando con

la colaboración de todas vosotras, animaros y colaborar sobre todo las que vivís en Bouzas no podemos responsabilizar a las veteranas que empiezan a estar cansadas, las Fiestas somos todas y por tanto la comida es también de todas. Ánimo.

Qué vamos a hacer si nos falta... mira fulanita está mucho mas gorda que yo, pumi mira qué... tiene mas amigas que... Por favor cooperar y así poder disfrutar de un día solo para nosotras.

Os deseamos un Año de Salud, Paz y buen Humor.

Bienvenidas a todas las Boucenses y las consoñes y que pasemos unas buenas Fiestas.



Las cenas de Satisfacción que tienen estas comensales es una muestra de lo bien que se pasa. Mani sigue con el lema de perfección que "seme mallo dar".

Mani, Manicho, Eliza, Mani Luz, MP Carmen, Noli, María Antonia, Como hace todas.

Del Tambucho a la Alameda

La tradición de reunirse en torno a una mesa con familia y amigos en cualquier galpón con unas botellas (antes de vino y aguardiente, ahora cerveza y otros licores) no es patrimonio de nuestra Villa, en Galicia en cada fiesta patronal aparecen chiringos improvisados donde el buen humor y cualquier etnia consiguen noches y amaneceres inolvidables. Todos tenemos recuerdos de algún mágico momento en nuestra Fiesta...

Pero por si la memoria nos falla nos hemos reunido 5 generaciones de festeiros para recordar juntos la verdadera historia del Chiringuismo desde la década de los 70 en una Villa marinera llamada Bouzas:

Nuestros recuerdos de niñez sitúan el primer chiringo en los años 70 en el callejón de la librería Ana (hoy Zola): EL TAMBUCHO. Co-

ndondeo del sano desde el aperitivo hasta el desayuno, siempre con la puerta abierta al amigo o al visitante: Vino de Merlano, churros y patatas de Paco, pulpo de Juan (los mataba a besos...), empanada de Celso y algún "lingotazo". Esta fuente de inspiración era regentada por festeiros de la talla de: Nani, Luro, Quico, Antonio Falque, Lolo Dourado, Paco, Rosalino, Juan Chaval, Luis Bestida y los Pujales que veían como revoloteaban sus retoños alrededor y lo que no sabían es que tomaban nota de cada detalle.



*Para que todos disfrutéis
de chiringuismo les puse "Tambucho"
en el día del "comerse"
cuando todo el mundo estaba muy triste...*

En el año 85, los que ahora peinan canas, Lolo Márquez, Pedrosa, Veiga y Fran Ruiz deciden instalar una caravana en la esquina opuesta de la Alameda. Fue el primer chiringo de la Juventud. Aquel embrion dio lugar al año siguiente al más mítico garito de la historia moderna de la Alameda del Sr. Suárez Llanos: EL PATTO (DE LA ABUELA VIEJITA). Fueron siete años increíbles (sobre todo para la nunca bien ponderada paciencia de la familia Ruiz y Ramona). Todos hemos crecido un poco entre aquellos enormes muros. Comienzos duros donde Luis recuerda como iban a buscar escarcha de hielo cada día a la ribera para mantener frío en recipientes de plástico.

Los directores del proyecto: Luis "Flipi" y Miguel "Migueltruz" con la ayuda de los artistas de la época entre los que destacaron Antonio "el Quillo" y el Gran Mundi, crearon un ambiente distinto que llegó a convertirse en cita ineludible del copeteo de Vigo.



*Después de tanto trabajo y tanta danza
es necesario tener la pizza
sus mejores días de pizza
y por eso agradecemos tanto esa pizza*

GRUAS AUXILIARES



GRUAS TORRES

DISTRIBUIDOR OFICIAL
GRUAS **LIEBHERR**



GRUAS TORRES • GRUAS AUTOMONTANTES • GRUAS AUXILIARES

VENTA • ALQUILER • MONTAJE • MANTENIMIENTO • SERVICIO POST-VENTA



GRÚAS PARA
CONSTRUIR
EL FUTURO



Mantenimiento

Alquileres

Grúas automontantes

Grúas auxiliares

Servicio Postventa

Ventas

Grúas Torres

GRUAS AUTOMONTANTES



Sencillez de manejo

OFICINAS CENTRALES

Santa A. Abasco, 128 BARRIO DE FOGU - Pontevedra

Tel. 986 291 640 - Fax 986 233 871

e-mail: magavigo@magavigo.com - <http://www.magavigo.com>

DELEGACIÓN A ESTRADA

Paseo de Grúas

Paseo de Grúas - Monforte - Ribadouro - 32021 A ESTRADA

Tel. 645 957 358

DELEGACIÓN CORUÑA

Sanxudo de Cambreiros, 11 Boga - 15076 OULLERENDO (DE Boga)

Tel. 981 638 297 - 644 470 814

Del Tambucho a la Alameda

Recordamos anécdotas increíbles con los míticos: Antonio Pay "El Pantera", Pedro Herrera, los Sobreira, Pinal, Toto, Juan "el Godinero" o "el Cartonero", Olla (que renaba con algo pero no conseguimos recordarlo), Jorge "El Nécora", Maneiro, y la mascota Sito entre otros.

Con el momento de máximo esplendor del PATIO surge en el año 90 "La Camiseta", una modesta iniciativa que pretendía identificar a unos cuantos amigos durante esos días y que con una tirada de apenas 50 ejemplares fue un rotundo éxito. Al año siguiente Bart unía el PATIO y el Club de nuestros amores. El 92, año de la despedida triplicamos la tirada con "Juerga en Bouzas".

En el 93 surge el Chiringo de la alameda con su actual ubicación, al frente un grupo de avanzados alumnos de la escuela del Patio (muchas clases particulares en el cuerpo):

Luis Bastida Jr, José L. Curjel Jr., Moncho, Charly, Mario, Boby... Implantaron la ley del rock en el Campo de las redes y hasta el 97 se fue gestando la Leyenda a base de geniales apariciones: Recordamos el Campeonato de JüberCervezas del Grifolirectamente, donde se estableció un record legendario, la procesión de los Bomachos por todos los bares del casco viejo, Campeonato de puros con la más fantástica semifinal de la historia con John Rocio y Luis Flipi, Buceta y su pasillo, etc, etc, etc. Pero la aparición más genial la del encargado de terraza y vigilante nocturno: Don Luis.

Las camisetas de estos años fueron: 93: schiss,schiss; 94: Somos



*El domingo el pedaleo
completado con el traslado
de miembros de la familia Curjel
sus debitos con su pedaleo*

peligrosos; 95:Hello from Bouzas; 96:Bouzas Mele Miedo

Pero las clases particulares continuaron y apareció otro brillante ramillete de alumnos dispuestos a coger la barra de Flipi y el resto del cotarro: Borja, David, Sito que ayudados por Juanita, Pescata, Tarso, Juanillo, Tonono y algún figura más, mantuvieron el nivel durante cinco años gracias sin duda al encargado de la terraza y de la vigilancia nocturna, Luis y al botón de la barra de Flipi. El Rock dejó paso a la era Techno.

Recordamos muchas anécdotas y algún problemita como el día que llegó el 092 al amanecer con tan buena suerte que al frente de la barra sólo estaba F. Gallego y el encargado de la terraza dormidito a sus pies...



*Tres chiringuitos
que disfrutaron de una buena patina
y otros todo lo que
identificado con el grupo*



En una noche de trabajo, aquí tenemos a cinco chingonas que de tanto servir copas se creían camareras.

En el año 97 se edita la camiseta del día de la fiesta con una tirada significativa de 200 ejemplares y en el 98 finaliza la colección del mini-presi con la colaboración de F. Gallego. 9 ejemplares de culto y colección del siglo pasado. En el 99 los diseñadores ya viejos rockeros siguieron a su ídolo M Rios que decía "...dicen que el fin del milenio aumentará el mogolón, tendremos hambre, paro y contaminación..."

Pero llega el año 2000 y el futuro traerá vida al planeta, es la era del Mr. Chip y los diseños



No comment

Del Tambucho a La Alameda

de los chavales en manos de Fer nos trajeron: Todo un desmadre, Caracteres cilindricos 2001, terra de mibcos y ¿tú de quien eres?.

En el 2002 los tecnócratas dieron paso a la actual dirección, los ídolos del momento, la inyección de moral que las tropas necesitaban, 17 años después, CHAVALAS a tutti - plen. El encargado de terraza y seguridad nocturna y la barra de Filpi no cambiaron pero se ve otra alegría... Andrea, Marta, Regina, Miki, Juan, André... van a por el tercer año y como manda la tradición un cuarto pero luego... Id tomando nota alumnos y todos los días a clase y preguntad a los maestros. (Gran invento el del Jueves noche...)

Así que el tercer Jueves de Julio cuando suene el gramido de Gavio por Beiramar y observéis la pequeña silueta del encargado de terraza y seguridad acercándose, preparaos, porque ya está otra vez el filo lado...



A pesar de que algún festival le sigue un luego j... ahí aquí está Andre festividad para que no caiga en el olvido los ladrones le pagan y se festival se quedamos



GAMA APLICACIONES INDUSTRIALES, S.L.

***Pintura Naval e Industrial - Tank Coating
Preparación y Tratamiento de Superficies***

Cuarenta y cinco años de experiencia nos avalan

Contamos con un equipo humano altamente cualificado, muy profesional y eficaz, así como de una dotación de maquinaria y equipamiento técnico de última generación.

Permanecemos atentos al mercado y a las nuevas tecnologías para seguir ofreciendo a nuestros actuales y futuros clientes la mejor calidad y al mejor precio y servicio.



Teléfono: 91 - 24205 5190 - 70 996 274 275 - 906 271 636 - Fax: 906 272 106 - www.gamaindustrial.com.es

*Bodegas
Marqués de Vitoria, S.A.*

FINCA LA MORISERA - 36400 ARDO - Penedès (Cataluña) - Tlf. 949 911 622 - Fax. 949 911 607 - www.marquesdevitoria.com

II MEMORIAL LUIS BASTIDA DE FÚTBOL 7

Nuevamente, el campo Baltasar Pujales de Bouzas fue dividido en 2 para acoger el ya clásico torneo de fútbol 7 que se celebra todos (Bueno... Casi todos) los veranos la semana anterior a las Fiestas.



El equipo Hongoñús, Campeones del Torneo 2003

Una de las características que hace especial este torneo es que nuevamente fue uno de los pocos torneos disputados en la comarca que tiene una inscripción gratuita; como suele ser habitual, organizó el torneo, Camilo Donsión Comesaña.

Se batió un nuevo record de inscripción (31 equipos), que se dividieron en ocho grupos de cuatro equipos cada uno, con la excepción del grupo H que albergaba tan sólo a tres.

El Hongoñús, campeón de la primera edición del memorial, volvió a imponerse en esta edición del mítico torneo Bouconse; y lo hizo, si cabe, con mayor autoridad que el pasado año. La trayectoria del campeón fue brillante: En la primera fase goleó al Celestes por 5-1, y se clasificó con comodidad para los octavos derrotando 3-1 al Zaslou, que a la postre también se convertiría en finalista del campeonato. En los octavos se midió alurodportl, al que desarboló con un contundente 4-1 a pesar de ser un partido de rivalidad. En cuartos le tocó sufrir un poco ante un rival supuestamente

modesto, el Drink Team, que aguantó a cero hasta los últimos minutos, en los que el Hongoñús acabó marcando un merecido tanto. Las semifinales y la final

se disputaron, como ya viene siendo habitual, conjuntamente en el último día de Torneo.

Una de las anécdotas fue que, por primera vez en mucho tiempo los cuatro equipos semifinalistas eran nativos de Bouzas:

En la primera semifinal se midieron Hongoñús contra Automoción DOS y en la segunda, disputada simultáneamente en el campo contiguo, jugaban Gavios contra Zaslou.



Por Iván Hongoñús



Camilo "acompañado" al Colegio al comienzo del Torneo



El Zasbou, campeón de la división

El Hongoñús despachó a Automoción DOS con relativa facilidad 3-1, mientras que en un polémico encuentro el Zasbou consiguió dejar en la cuneta (5-2) a los Gavios que perdieron a su portero (expulsado injustamente, según la prensa).

La final fue bastante más tensa de lo que indicó el marcador final (un 4-1). Se adelantó rápido el Hongoñús, pero la intención del Zasbou fue buena, pasó a defender y después dispuso de un par de ocasiones claras para colocarse por delante. Pero fue el Hongoñús el que hizo el segundo. Esto obligó al Zasbou a arrinconarse y lanzarse al ataque, circunstancia que aprovechó el Hongoñús para acomodarse sobre el terreno y jugar a la contra. Terminó con victoria de Hongoñús, que dio una magistral lección de contrainiciativa por 4-1.

Después entrega de premios, aplausos al público ya pensar ya en la tercera edición que llegará en 2004.

CAMPIONATO DE CANASTA

Este año se juega el 17º campeonato de Canasta entre empresarios, socios y amigos. No se acepta ningún premio, pero se repartirá un diploma a los ganadores. Se jugará los días 10, 11 y 12 de mayo en el club de tenis de Zasbou.

No podrá jugar el campeonato quien sea el socio de "MORILLAS, HERREROS" o "LA CAJONERA" o "LA CASA DE LAS FLORES" que están en el torneo.

El premio será un diploma y se jugará en el club de tenis que donará por parte de Zasbou un balón de tenis.

Interesados en participar contacten con:

Presidente: Antonio Puente	Vice-Presidente: Miguel Ángel Puente	Sociedad: MORILLAS, HERREROS y LA CAJONERA
-------------------------------	---	---

ALIMENTACION

ROSI

**COMESTIBLES
DROGUERÍA
PESCADERÍA**

**C/. Herreros, 40
Telf.: 986 23 32 58
BOUZAS - VIGO**

VENTAS AL MAYOR Y DETALL
al por mayor y detall

RIBEMAR

**SUMINISTRÓS DE VÍVERES A LOS BUQUES
FUNDADO EN 1952**

Carretera de Bouzas, 10 - 11
36100 BOUZAS (VIGO)
Telf.: 986 23 32 58
Fax: 986 23 32 59
E-mail: ribemar@ribemar.es



DNV

Tecnología · Calidad · Garantía

Ingeniería Arquitectura Mobiliario y elementos



decorativos Equipos de cocina, lavandería y fonda



Acero de superestructura Aire acondicionado



Tuberías Equipo metálico de armamento



GONSUSA
M. GONZÁLEZ SUÁREZ, S.A.

HABILITACIÓN NAVAL INTEGRAL

Diseño, fabricación y montaje de instalaciones "llave en mano" desde 1961

TOMA DE POSESIÓN DEL NUEVO COFRADE MAYOR

Tras la finalización del acto de Subida del Cristo, en las Fiestas de 2003, se produjo el relevo al frente de la Cofradía, Paulino Freire Gestosa, sucede a Teodomiro Vidal Gestosa como Cofrade Mayor.

Se reproduce a continuación la Súplica y oración que se llevó a cabo en la toma de medalla de Cofrade Mayor como aceptación pública de sus responsabilidades.



Súplica

¡Duke Rey de los Aflijidos!, de rodillas os suplico que me ilumines para que pueda llevar a buen puerto la responsabilidad que acabo de adquirir.

Acege e ilumina a los que van a ser mis colaboradores, -hijos y devotos tuyos también-

Mueve el corazón a las Autoridades y amigos para que, comprendiéndonos mejor, -con su ayuda-, puedan cumplir el compromiso que adquiero hoy contigo, Oh Buen Jesús "que calmas la mar" - y con la Cofradía.

Promesa

Heme aquí, pues, ¡oh dulcísimo y bondadoso Buen Jesús de los Aflijidos!, ante tu divina presencia me postro y recibo con honor esta medalla, símbolo y representación de la Cofradía, que me honro en presidir, a la que, como Cofrade Mayor, prometo ser fiel, así como llevar a término los fines primordiales para los que ha sido constituida.

Bendito seas, oh Buen Jesús de los Aflijidos!, fero que ilumina nuestra vida, cielo que recoge esperanzas, ancla que asegura calmas, refugio que guarda penas.

Escuche la oración de este hijo de Bouteas, que en ti confía y en ti espera, para cumplir lo prometido.



VERDEA
DURAN
LA AGENCIA CON EXPERIENCIA



SISTEMA DE ELECTRONICO
DE RESERVA POR ORDENADOR
ENTRADA INMEDIATA DE BILLETES AEREO
BILLETES ADAPTE + CRUCECRO + HOTEL

Calle Nueva del Comercio, 13 • 20002 • 9950
Núm. 955 430071 • 955 430 808
Fax 955 397701

e-mail: agencia@viajadores.com • www.viajadores.com

ELECTROMIÑO
ILUMINACIÓN • SONIDO

ALMACÉN: Calle de Pinar, 10 - 28014 Madrid (España)
Tel: 902 42 174 Fax: 902 42 175 E-mail: info@electromiño.com
www.electromiño.com



CONSTRUCCIÓN Y REPARACIÓN DE MAQUINARIA PROCESADORA DE PESCADO
PLANTA DE PROCESO DE PESCADO • LINEAS DE PRECOCINADO
PARQUES DE PESCA BUQUES Y FACTORIA • VENTA DE PIEZAS DE REPUESTO



INGENIERÍA DE PROYECTOS MARINOS S.A.

Avenida Vigo-Madrid, 234 - Nave 1

36219 VIGO (Pontevedra)

Tel: 986 26 64 73 - Fax 986 26 71 42



Talleres JOSMAR, S.L.

Calle - Emis. 4 - 36360 Nigrán (España)

Tel: 986 36 71 97 - Fax 986 36 71 74

Apdo. correo 509 - 36200 Vigo (España)

www.grupojosmar.com

Programación Popular

VIERNES 16

21.15 HORAS. Pregón desde la Casa Rectoral, este año a cargo de D^a Corina Porro Martínez, Alcaldesa de Vigo. El acto estará amenizado por la Banda de Gaitas "Alfolies" y las bombas de sonido anunciarán el comienzo de las Fiestas.

21.30 HORAS. Tras el Pregón, desfile hasta la Alameda, donde se procederá al encendido oficial de la Iluminación Fiestera.

22.15 HORAS. Karaoke en la Alameda

23.00 y 01.30 En el escenario Principal Orquesta Salsa Rosa

00.00 a 2.00 En la Alameda, CAMEL LIGHT ORQUESTRA, versionearán clásicos del Rock, U2, Eric Clapton, Bob Marley...



SÁBADO 17

11.00 pasacalles de la Banda Cultural de Vilanova de Arosa.

12.00 Gigantes y cabezudos con gaitas Alfolies.

13.00 Concierto en la Alameda de la Banda Cultural de Vilanova.

14.15 Almuerzo Homenaje a nuestros mayores XLV edición.

La animación correrá a cargo de Alberto Cunha

19.15 Animación infantil Troular: payasos malabaristas en alameda y show de Magia Rey Midas.

21.15 Banda de Música Vilanova de Arosa.

23.00 y 01.30 Verbena musical en el escenario principal. Orquesta Costa Deste.

00.30 Banda Municipal en Alameda Vilanova de Arosa.

23.30 Magia para adultos en la Alameda.

01.00 Actuación de Cubatas Focking Brothers en la Alameda. Cabaret del s.XXI, con músicos que reciclan desde Pink Floyd hasta Triana.

20.30-04.00 Discoteca móvil con popos en el Parque.



Programación Popular

LUNES 19

11:00-14:00 Juegos y Concursos infantiles en la playa y paseo.

11:00 Pasacalles de la Banda de Música de Ribadumia.

13:00 Concierto sesión verano en la Alameda:

Banda de Música de Ribadumia.

16:00-18:00 Juegos y concursos infantiles en playa y paseo.

20:00 a 21:00 Cándido Pazó, Monólogos en La Alameda.

20:30 1º Concurso de Jóvenes DJ.

La entrega de Premio será en "El Olingo" a las 2:00'

21:00 y 00:30 Orquesta "Limón" ver'bena.

21:15 Banda de Ribadumia, con el Maestro Buceta en la Alameda.

23:30 Riki López cantahumor, en La Alameda.

"El hombre más feliz del mundo" entrevista, bajo una perspectiva urbana, explora las canciones con mensajes distorsionados que no tienen desperdicio.

01:15 Último pase de la Banda de Ribadumia, con el Maestro Buceta.



MARTES 20

11:00-14:00 Juegos y concursos infantiles en playa y paseo.

11:00 Pasacalles de la Banda de Orosal

15:00 Sesión Verano en la Alameda con la

Banda de Rosal

Dirigida por José Vicente Simó Mélez, formada actualmente por 120 componentes, con premios entre los que destacan, los 1º (2003) y 2º (2004) conseguidos en el "Certamen Ciudad de Valencia", el 2º en el "Certamen Ciudad de Valencia", el 1º en RTVG NBS, así como numerosos Premios y Locales.

14:30 Almuerzo de Confraternidad de los Patrones y Gentes de la Mar.

14:30 Almuerzo Convivencia de Las Señoras, XVI Edición. En la Zona Franca.

16:00 Regata de Faluchos.

Una nueva edición del Campeonato Mundial, que se celebra en Nuestras aguas todas las Fiestas.

20:00 Entrega de trofeos a los ganadores de la Regata.

21:00 Orquesta Olympus.

22:30 Concierto de la Banda de Orosal en la Alameda

22:30 Banda de gaitas y perouseñ Leticias de Mos.

00:00 Rai Doriva y las Frerretos. Teatro-Humor.

00:15 Gran Verbena, Orquesta Olympus.

01:30 Fin de Fiesta sorpresa en Alameda.

... y además, de 20:00 a 21:00 y de 22:30 a 00:30, en el parque gran actuación de la Charanga NBS.



Programación Religiosa

MARTES 6

20:30 BAJADA DEL CRISTO

Un año más con la alegría de "volver a tener" al Buen Jesús entre nosotros, se iniciarán las Fiestas con la entronización de su imagen.

JUEVES 8

19:30 NOVENA

Se celebrará diariamente hasta el Viernes 16

MIÉRCOLES 14

19:30 SOLEMNE TRIDUO

Diariamente hasta el Viernes. Predicará el Rmo. Sr. D. Julio Andrés Marín, D.A.N. del Cabildo Catedralicio de Tuy-Vigo y Profesor de Teología en el Instituto Teológica San Agustín de Vigo.

SÁBADO 17

13:00 SANTA MISA:

HOMENAJE A NUESTROS MAYORES

Aquellos que marcaron el camino en la fe a Nuestro Buen Jesús, recibirán el más cariñoso, emotivo y sentido homenaje de reconocimiento a su ejemplo desde el respeto y la admiración.



DOMINGO 18

12:00 MISA SOLEMNE EN HONOR

AL CRISTO

Realizará la Ofrenda en Honor al Santísimo Cristo de los Aflijidos D. Pablo Egerique Martínez, ex Delegado de Estado para la Zona Franca de Vigo. La parte musical correrá a cargo de Coral Polifónica S.I.C. de la Catedral de Tuy.

21:30 PROCESIÓN DEL BUEN JESUS

La Cruz Parroquial será portada por Francisco Freire Ruiz. La niña Paula Alvarez Andonegui representará al angelito en la Procesión. El Estandarte de la Cofradía será portado por la familia Gestoso Calvo.

LUNES 19

19:00 MISA EN HONOR A NTRA. SRA. DEL CARMEN Y SAN TELMO

Será el Oferente Enrique Gestoso Calvo.

19:30 PROCESIÓN DE NTRA. SRA. DEL CARMEN Y SAN TELMO

Al finalizar la Misa en su Honor, la imagen de la Patrona de los Mares, recorrerá las calles de la Villa, y hará su salida al mar para la ofrenda floral en honor a todos aquellos fallecidos en la Mar.

MARTES 20

13:00 MISA EN HONOR A SAN PEDRO PESCADOR

Oferente: Alejandro Arce Gómez.

21:00 PROCESIÓN.

"PESCA MILAGROSA"

Candela Camarero Sainza, representará al Ángel. El Estandarte lo Portarán Victor Gamis Otero, Casimiro Armada Riveiro y Ricardo González Lobato.

MIÉRCOLES 21

19:30 MISA DE LA COFRADÍA. SUBIDA DEL CRISTO



SERVOTEK MOTOR, S.L.

REPUESTOS PARA MOTORES MARINOS
SUMINISTROS NAVALES E INDUSTRIALES
HIDRÁULICA - NEUMÁTICA
REPARACIONES

Muelle de Reparaciones de Bouzas, s/n - 36208 VIGO
Telf.: 986 202 132 - 986 206 336
Fax: 986 206 342
e-mail: servotek@servotekmotor.com
Aptd. de comiss 2131



TRANSPORTES GEFCO

DIVISIÓN MERCANCIAS

Almacén nº1 - Zona Franca
Área Portuaria de Bouzas
Tel. 986 21 24 24 - Fax 986 23 22 55
36208 VIGO
e-mail: carlos.labajo@transportes-gefc.com

PASTORIZA

SOLDADURA

Les invitamos a visitarnos
en nuestras
INSTALACIONES EN BOUZAS
o en nuestra web
www.pastorizasoldadura.com

ENTRADA A ZONA FRANCA
36208 BOUZAS - VIGO



- Venta de equipos nuevos y usados
- Reparación de equipos informáticos
- Diseño y alojamiento WEB
- Mantenimiento para empresas
- Montaje de redes
- Servidores Linux y Windows
- Periféricos y consumibles
- Implantación de software libre

ENCUENTRO DE COMERCIO Y PUESTO EN EL MERCADO

C/Tomás A. Alonso 114, bajo
Teléfono: 986.207.891 Fax: 986.912.822
comercial@gadelek.com
<http://www.gadelek.com>

Hoy Cocinamos Nosotros

Por Eduardo Pajares

BAOALAO AL ESTILO KALANDRAKA

Este año voy a reproducir una receta originaria de mis bisabuelos Faustino Rodríguez y Victoria Freire, pero por supuesto, se la voy a dedicar a mi abuelo Eduardo.

INGREDIENTES PARA CUATRO PERSONAS:

- 1 cebolla picada
- 1/2 pimiento rojo picado
- 1 tomate pelado y picado
- 3 patatas cortadas
- 1/2 Kg. de bacalao desalado y desmigajado
- 1 buena taza de arroz
- 1/2 litro de agua de bacalao
- 1/2 vasito de aceite de oliva Virgen extra Piedras Cuecas
- 4 pimientos morrones
- 2 huevos cocidos
- Sal y unas hebras de Azafrán

PREPARACIÓN

En una sartenera de barro (puede ser de otro tipo) pondremos el aceite a calentar a fuego suave y en él vamos pochando la cebolla, el pimiento y el tomate. Cuando las verduras estén, pondremos las patatas, le damos unas vueltas y las dejamos unos 7 u 8 minutos. Pasado ese tiempo ponemos el bacalao y el arroz, le damos unas vueltas y cubrimos con el agua de bacalao, le ponemos las hebras de azafrán, le damos unas vueltas más, rectificamos de sal y dejamos a fuego suave unos 15 minutos (vigilando que no se quede sin agua). Una vez hecho el arroz lo servimos con el pimiento morrón y el huevo por encima (estos ingredientes son opcionales).

Y sin más pasamos a la mesa a gozar de este plato.



¿Faltar a la mesa?

El bacalao está listo.

*Un cliente,
un amigo*

A photograph of a woman with dark hair tied back, wearing a light green short-sleeved shirt. She is standing in a bakery, surrounded by stacks of bread. She is holding a pair of green scissors. The background is filled with various types of bread, some in plastic bags.

MOLDES

A tu disposición en
BOUZAS:
Camilo Veiga, 23

Región
de Galicia
S.A. de
Industria
y Comercio

Región de Galicia
S.A. de
Industria
y Comercio
902 196 751

Región de Galicia
S.A. de
Industria
y Comercio

902 196 751

Región de Galicia
S.A. de
Industria
y Comercio



SERVICIO OFICIAL
MARINER
FUERABORDAS

merCruiser
SCOOTER, P. ANCLAJES & AUTOMÁTICO

YANMAR
MOTORES MARINEROS DIESEL

Alda. de Orillamar, 211 - 36208 VIGO
Telfs.: 986 232 202 - 986 232 207
Fax: 986 292 507



ROSQUILLAS

Cristaleiro

C/Carlos Fdez. Vázquez, 2
Telf.: 986 360 038 - Fax: 986 369 728
Gondomar



Galifisio C.B.

Tratamientos de columna vertebral
Preparación pre y post parto
Accidentes de Trabajo
Problemas circulatorios
Masaje, Traumatología
Reumatología, Neurología

Galifisio C.B. - Centro de Fisioterapia
C/ Tomás A. Aizres, 251 bajo - 30208 VIGO
Telf./Fax: 986 284 454

Exp. Fin. Marítima Tecnoloxía S.L.

**ESPECIALISTAS EN
FRÍO INDUSTRIAL Y NAVAL**

Polígono Industrial Espírito Santo
C/ Oumier, 30
Telf. 981 549 800 Fax 981 549 899
15650 CÉCERE (La Coruña)

Alda. de la Marilla, s/n - Puerto
Telf. 982 595 139
27560 BURELA (Lugo)

Beramar, 183 nave 4
Telf. 986 235 123 - Telf./Fax 986 291 202
36208 Vigo

As mulleres da Vocalía da A.VV.

Texto e fotos cedidas por LULUCHA FEIGÓ

Como todos anos, as mellores da nosa Asociación Veciñal, traballaron e adquiriron máis coñecementos para a súa saúde e para ter as súas casas decoradas con gusto e beleza.

Como demostración, a exposición que dos traballos feitos por elas poderon admirar as persoas que por aló foron.

Ademais dos nosos cursos habituais, Yoga, Ximnasia, Pintura..., subvencionado polo Concello houbo Repuxado en Coiro, e unhas xornadas de "Saúde na Muller", que con grande acerto dirixiron as Licenciadas Amada Trabe Díaz, socióloga e Mercedes Espinosa, médica. As nosas compañeiras escolleron e tomaron nota destas xornadas. A segunda parte delas títulos pedida, e comunicáremolo carón están confirmadas as datas de comenzo.



Despedida do curso de "Saúde Na Muller", dando a regalo Mercedes Espinosa, médica, e socióloga Amada Trabe, e as "alumnas" Aurora González, Conchita, Mª Laura Portabalo e Purí Freiro.

Como remate e despedida destes cursos e traballos, e como todos anos, organizouse unha excursión cultural e unha cea. A Excursión finalíza a Porto, (Qué anos a dicir de Porto?) (de Portugal di un compañeiro que inventándo os piques sen ser da cea), e xa posto, como non?, visitamos as adegas e probamos o "melloiro viño do mundo", o primeiro con "denominación de orixe", isto tamén é cultura, non si?

O paseo polo Douro en barca, fantástico e por descontado o servizo do chofer "irrevocable".

A cea, con elección de Saia - Angelina Almaraz- e as súas filhas -1ª Toni Román e 2ª Aci López. Depois al Oes, E xa está ben fare o próximo curso xa sabedes, e andare en Outubro.

A Cristalería
Tomás Alonso

*Hacemos todo tipo de trabajo
relacionados con el cristal*

MANIPULACIÓN, CIERRES DE ALUMINIO
EN GENERAL...

Tamás Alonso, S/L
36208 Bouzas - VIGO

Tel. y Fax: 986 294 961
Tel. Dignitas: 439 117 969

**BAR
MONDARIZ**

TAPAS, COMIDAS
Y VINOS

C/ Alfollies, 1 - 36208 Bouzas
Telf. 986 299 263



Polígono
Extreme
Estilistas

telas | vestidos | seleniciones
moños | golas | pech
blancos | tirantes
cálidas | termoisol
decoración
decoración fría y caliente
materiales y técnicas | otros
materiales y todo de pastelería
recomendación | técnicas
presentación fáciles
(reunión, etc, etc)

SOLARIS VERTICAL
tu fondo decorado
en solo 7 minutos

martes 20% descuento

horario continuo | lunes

Johan Carballeira, 4
986 232 952



auto
OTERO

PUESTA A PUNTO - CARBURACIÓN - RADIOCASSETTE
ALARMAS - ACCESORIOS - AIRE ACONDICIONADO

C/ Marqués de Valera, 14A - Bajo, 36202 VIGO
Tel. 986 29 36 24 - 986 29 36 00 - 986 29 35 00

pizzeria



LEMAN

Rúa, Johan Carballeira, 4 - Bouzas
Tel. 986 29 36 47 - 986 20 78 01
36208 - VIGO

Cie Sub
Centro de buceo

www.ciesub.com e-mail: info@ciesub.com

Rúa do Paso, 8 • 36208 • Bouzas - VIGO
Tel. 986 113 431 - Móvil 987 859 274



MOLEDO RIAL
CONSTRUCCIONES, S.L.

- OBRAS
- INSTALACIONES
- ACONDICIONAMIENTO
- VIVIENDAS UNIFAMILIARES
- PINTURA
- DECORACIÓN

Travesía de Vigo, 110 - 36207 Vigo
Tel. 986 252 790 - 986 266 147
Fax 986 266 147
e-mail: moledo.rial@luccomvigo.net

CAFE BAR
TREBOADA

VINOS Y TAPAS

ESPECIALISTAS en YE' ARABI

Plaza de España, 108 - 36201 Vigo (C.A.3.222)

AGRADECIMIENTO

Quiero dejar constancia aquí de un sentimiento que cuando se produjo no pude expresarlo, enmudecida por una emoción multiplicada por la sorpresa.

En efecto: en la comida de los mayores del año pasado, cuando se iba a proceder a la entrega de la Medallas del Sto. Cristo, fui requerida por el Cofrade Mayor para imponerme la Medalla de Oro. Fui tal mi sorpresa que no pude expresar adecuadamente mi agradecimiento por el honor y la emoción que me embargaba.

Por eso quiero hacerlo hoy, gracias, muchas gracias a Teodomiro Vidal Cofrade Mayor y a los demás miembros de la Cofradía como a todos los integrantes de la Comisión de Fiestas por haber apoyado todos la propuesta.

La emoción de llevar la medalla, es un constante hervidero íntimo de sentimientos mezclados que no puedo expresar.

¡Gracias por ese honor!

Lucrecia Díaz Paz



As mulleres da Vocalía da A.VV.



Exposición de traballos realizadas nos centros de A.VV. na Vila Nova Aizema, Chirreza Porto.

Chirreza Almona, Peri Barbeiro, Maria Iglesias, Concha Ferrás, Teresa Juncal, Maria Gross, Fina Almona, Florita, Piteira, Cheloveira González.



Carmen Ribeiro, segue traballando a día en que foi nomeada vocálea Bottegavale, a fin de San Miguel.

UNA MINI-AVENTURA CADA FIN DE SEMANA



Tema claro que en la montaña me encantaba a gusto y me ponía las pilas, pero no tenía claro el medio de locomoción. Andar limita tremendamente las distancias, la bici nunca fue lo mío, el coche todoterreno me angustiaba y la moto me parecía un poco exigente y tal vez más peligrosa.

Tras una excursión de una hora por los montes de la Madraza lo tuve claro, sólo faltaba que lo tuviese claro mi mujer y dos o tres meses después tres facturas de coche y demás se cerró el círculo. Cambio moto de carácter por ATV O QUAD, resaca el asunto.

¿Qué es eso del ATV? Un ATV o QUAD es un vehículo todoterreno con tecnología de motocicleta y cuatro ruedas. Es importante diferenciar entre el Quad deportivo y el ATV propiamente dicho, a simple vista muy parecidos pero con habilidades completamente distintas. El Quad deportivo exige mejor preparación física, permite una conducción más agresiva y rápida, habitualmente motores de 2 tiempos, transmisión por cadena, tracción trasera, 6 marchas y embrague igual que en una moto. Climatada desde 250 hasta 700 c.c.

El ATV es un vehículo diseñado en origen para el trabajo forestal en EEUU en los 80 que destaca a primera vista por un diseño menos agresivo, su motor es más

lento de cuatro tiempos, transmisión por cadena, cambio automático y cilindradas similares al quad. Los modelos con tracción trasera pueden incluir una reductora y la gama alta tracción a las cuatro ruedas. Con estas características técnicas tenemos un vehículo cómodo que nos exige el mínimo esfuerzo para un simple paseo en plena naturaleza y que a los más osados les puede ofrecer la posibilidad de acceder a lugares realmente impresionantes, no eventos de trabajo físico.

Normalmente se utiliza para grandes excursiones ya que poseen parrillas porta bultos o maleteros y una mayor autonomía que sus hermanos los quads. En algunos casos existe la posibilidad de homologación para dos plazas.

El carnet necesario para la conducción es el mismo que el de automovil, el seguro es mucho más barato que el de una moto, debemos utilizar casco y todos las unidades matriculadas como vehículo especial (torero) tienen la limitación de velocidad a 45 Km/hora y no pueden llevar pasajero.

En los últimos años ha proliferado su venta y no es extraño verlo por la ciudad y en los maravillosos montes que rodean Vigo es muy fácil ver grupos disfrutando de las impresionantes vistas y senderos, hasta que hice mis primeras excursiones descubrí la riqueza paisajística en su máxima esencia.

Saliendo de Bouzas podemos dirigimos hacia el sur hasta Portugal (pasamos ferry a Vilanova), A Guarda y Oia. Hacia el este podemos pasar por Conso, Vicos, Parque Valador en A Madraza, Redondeira y desde ahí al castillo de Sotomayor en tres o cuatro horas dependiendo del ritmo, sentido de la orientación, obstáculos y las paradas para "bocata". Las posibilidades son infinitas, sólo necesitas un par de compañeros (nunca ir sólo al monte) y

ejercitar el sentido de la orientación.

Cada vez se organizan más concentraciones en toda Galicia que te permiten conocer paisajes naturales seleccionados por los "quareros" de cada zona y pasar una jornada lúdico-gastronómica distinta.

Este invierno he tenido la posibilidad de realizar una ruta en Ourense por a Ribeira Sacra y Ruz de Prato, otra en A Coruña y Lugo paralela al Camino de Santiago y en Portugal por los tramos de tierra del Rally de Portugal, además de las de cantina en el entorno de Vigo y Esty dejando que vuelva el otoño por primera vez en mi vida. En verano se hace más insufrible por el calor ya que debes llevar unas mínimas protecciones y sobre todo por el polvo que, al viajar en fila india, limita la visibilidad y

puede resultar peligroso. Se ha acusado a los usuarios de vehículos todoterreno de no respetar la naturaleza y reconozco que yo lo había pensado pero nada más cerca de la realidad. En mi primera concentración con 48 inscritos pasamos junto a dos zonas muy apetecibles: Un riachuelo y una zona de agua embalsada y barro. Se detuvo la comitiva y los organizadores explicaron que por aquel riachuelo se veía alguna trucha y en aquella laguna nidar las ranas, las vimos, las escuchamos y a nadie se le ocurrió acercarse al quad, por su puesto no hizo falta comentar tal prohibición. Creo que con cuestiones de sentido común y educación medioambiental que nada tienen que ver con los usuarios de uno u otro medio de locomoción.

Se animo a que te aventures a una excursión de una hora o dos por la zona y seguro que respiras, no existen límites de edad y según tu grado de preparación viajarás por caminos prósperos de tierra o subirá cortafuegos con pendientes acompañantes. El año que viene espero ocupar esta página hablando de la "1ª concentración de quad Vila de Bouzas" y contamos contigo.

MUND  QUAD
RUTAS EN QUAD

AVENTURA
NATURALEZA
DIVERSIÓN

CONCESIONARIO OFICIAL



Avenida Ramón Nieto, 275
 36205 VIIGO

Tel. 986 237 832
 Fax. 986 230 723
mondouquad@alcatel.es

@mi

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Ofertas y líneas promocionales de Fábricas e industrias
 Accesorios y piezas de Técnica ferretería y carpintería
 Electrodomésticos y Climatización de Colegios de Compañías

Tel. 986 227 754 - Fax 986 220 540

Las Taboas 16 Vigo - 36207 Vigo - almi@almiempresas.com



25 años de experiencia

BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM

BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM



LENCERÍA - MERCERÍA
 ALFREDO BRANAS Z. SSO.
 CON POSTALANON. 9022421.
 TELÉFONO: 944 115 355



ALICANTE
 ALICANTE
 ALICANTE

San & N. de
 Zaira
 Evelyn

 Colón Pina
 Schwark
DM

 Risk 

BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM

BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM BOM



DE CASTRO
asesoria

Fiscal - Laboral - Contable - Jurídico

- ASesorIA AMBITO FISCAL DE EMPRESAS
- CLASIFICACI3N INTERNACIONAL
- ASesorIA
- ASesorIA LABORAL

AV. VALLS 11-1109 VIGO
TEL: 986 211220 FAX: 986 211220

**AS FESTAS
SOMOS TODOS
FAITE COFRADE**

Café Bar
TODOS A BORDO



**MENÚ DEL DÍA - TAPAS VARIADAS
VINO SELECTO**

Seixmor, 247 - Teléfono 986 24 12 79

Wifo

**Regalos Decoración
y
Complementos**

PAULINO FREIRE, 11- BOUZAS
TEF: 986 211220

*Ramos
7df. 986 244 522 Flor Seca
Centros de Mesa
Ornamentaciones
Celebraciones*

Margarida

FLORISTERIA

avda. atlántida, 36 - Vigo - 36208

**KIOSKO
JUANA COVELO**

**AVDA. ATLANTIDA, 36 BAJO
36208 VIGO
TELÉFONO: 986207781**

Habla el COFRADE MAYOR

Antes de nada quiero agradecer a los Cofrades la confianza que depositaron en mí para dirigir nuestra Cofradía del Cristo. Espero no defraudarlos.

Quiero también agradecer que haya sido aceptada la Junta de Gobierno que propuse a la Asamblea.

Como pueden apreciar se rejuvenece y así nos aseguramos la presencia de jóvenes que han de continuar llenando de contenido nuestra Cofradía. Me propongo que la Junta de Gobierno tenga un protagonismo mayor a la hora de tomar decisiones.

Este Cofrade Mayor confió la organización de las Fiestas, usando un derecho que está contemplado en los Estatutos, a Baltasar Fajales Lorenzo que junto a un equipo joven y dinámico está intentando renovar y modernizar las Fiestas de Bouzas. Tenemos que agradecer su sacrificio.

La meta está marcada claramente:

Mantener y dar brillantez a lo Tradicional buscando un desarrollo a la devoción al Santo Cristo de los Aflijidos y Organizar las mejores Fiestas de Bouzas. En este apartado quiero dejar claro que nosotros tenemos la obligación de "hacer nuestras mejores Fiestas" y no queremos compararnos ni que nos comparen con ninguna otra. Para todas las Fiestas Populares queremos lo mejor y que consigan lo mejor para ellas.

Como en todos los años de cambio La Cofradía realizó una serie de actuaciones, programadas muchas de ellas por el anterior Cofrade Mayor Miro Vidal Gestoso y su Junta de Gobierno, y que se llevaron a cabo como estipulan los Estatutos.

En Diciembre aprobamos, con unas muy razonables enmiendas propuestas, los Estatutos para acomodarlos a la nueva ley de Asociaciones. Retiramos para detallar y mejorar El Reglamento de Régimen Interior que figuraba en el Orden del Día. Este documento lo aprobamos el pasado 21 de Mayo junto a las Cuentas de la anterior Junta, subida de cuota a 10 € y los presupuestos para estas Fiestas. Para cualquier C. Mayor es una gran satisfacción que las normas y estructuras de funcionamiento que se tiene dotada la Cofradía funcionen. Es garantía más de pervivencia.

Entre las sabias propuestas de Reforma del Reglamento, Don Luis nuestro Pastor, propuso y fue aprobado por unanimidad la fecha Fundacional de la Cofradía del Sñco. Cristo de los Aflijidos de Bouzas y nos concretó que fue en el año 1465. Somos realmente una Cofradía con Historia. Al ser así la responsabilidad que tenemos para con ella es mayor y hemos de cuidar todos los detalles de sus estructuras para que siga caminando y se le entreguen a nuestros hijos, a los hijos de nuestros hijos por lo menos tan vivos como la recibimos.

Sobre el funcionamiento y normas que tenemos esta una que prohíbe a La Cofradía, y por tanto su Cofrade Mayor, el participar o significarse en política. Siempre procuré ser muy respetuoso con esta norma y creo que sigo en ello. Pero al haber percibido actitudes y críticas a mi participación, como Cofrade Mayor, en los actos del I Centenario de Agregación de los Ayuntamientos de Bouzas y Vigo siento que tengo que explicarme

pues algunos no me comprendieron o yo no expliqué bien.

Voy a dejar un sentimiento muy claro. Yo sé, no tengo ninguna duda, que la Agregación fue muy negativa para el Ayuntamiento de Bouzas. La Villa de Bouzas, - y las demás Parroquias que componían el Ayuntamiento de Bouzas -, hubiéramos alcanzado un desarrollo mejor y más armónico si hubiéramos continuado escribiendo nuestra propia historia. Esto es evidente. Ahora bien, esto sucedió hace 100 años y desde entonces no obtuvimos nada positivo si no querer reconocer esta unión y por lo que fue. Conseguimos, eso sí, que nuestro sacrificio en pro de la Ciudad no haya sido ni valorado ni apreciado.

Ninguna prestación que pudiera, de alguna manera, paliar la pérdida de nuestra calidad de vida nos fue concedida.

¿Es bueno seguir así? Yo sé, como amante de la mar, que si uno cla y el compañero bogó el barco vira pero no avanza. Gasta su energía en conseguir nada. Yo me lo planteé y decidí acompañar la boga. Creo, honestamente, que es lo mejor.

Termino con un ruego: La Cofradía será lo que quieran sus Cofrades. Su fuerza está en ellos. Necesitamos aumentar nuestra fuerza con nuevos Cofrades. Hagamos cada uno de nosotros un Cofrade del Cristo nuevo. Puede ser la gran tarea este año para ayudar a la Cofradía.

Que el Buen Jesús siga acompañándonos en sus martirizados brazos.

Paulino Freire Gestoso
Cofrade Mayor




MECANISMO
FABRICACIÓN
Y REMIENDA
DE PIEZAS
Y MÁQUINAS

MECA
RODAL S.L.

C/ Tomás A. Alonso, 210 Bajo
Sañil y Fax: 986 20 14 03
36208 VIGO

Carpintería naval

Vicarpo

Nave y Oficinas:
Avda. de Beiramar 183
Bouzas - 36208 VIGO
e-mail: info@vicarpo.com
Tel: 986 212 787 - Fax: 986 247 940

JUAN
ALVAREZ

DE PUERTO EN PUERTO



COMERCIAL

LA ITALIANA

VESTUARIO DE PROTECCIÓN
PARA EL PROFESIONAL DEL MAR Y LA INDUSTRIA

Tomás A. Alonso, 183 - Tel./Fax: 986 214 902
Bouzas - 36208 VIGO



ONDA

comercio electrónico

TOMÁS ALONSO, 194 bajo
36208 Bouzas (VIGO)
Tel. 986 296 969

CAFETERIA



Cosmos

Vilagras de Valladares, 19 • Tel.: 986 22 21 59
36202 VIGO

PIROTECHNIA CABALLER

Saluda a la población
en FIESTAS.



ESPECIALISTAS EN

GRANDES ESPECTÁCULOS DE FUECOS ARTIFICIALES
FUECOS ESCALAZOS, FUECOS AGUATROCOS,
MANGLETAS, GORDAS, ETC.
EFECTOS ESPECIALES
CINEPIROTECNIAS, SÉPTICOS,
ANIMACIONES LUMINOSAS, ETC.
ILUMINACIÓN EN
FESTAS, EDIFICIOS, MONUMENTOS, ETC.
FUECOS PARA
FIESTAS, BARRIDAS, CONGRUOS, ETC.



Pirotecnica
CABALLER

*V*icente Caballer,
calidad con diferencia

PIROTECHNIA CABALLER,
EL COLOR DE LA FIESTA.



PIROTECHNIA CABALLER

PIROTECHNIA CABALLER, S.A.
Apartado de Correos, 39
46110 GODELLA (Valencia) ESPAÑA.
Apartado de Correos, 120
46140 URVA (Valencia) ESPAÑA
FÁBRICA: Paredes Blancas de la Guillera, s/n
46140 URVA (Valencia) ESPAÑA
Tel: 96 575 81-00 - Fax 96 575 81-18
E-mail: caballer@pirotecnica.es
<http://www.pirotecnica.es>



EPÍLOGO

Este es el Libro Programa de nuestras Fiestas. Quisimos hacer un libro interesante, ameno y nuestro.

En él el equipo de la redacción puso toda su ilusión y empeño en hacer el mejor Libro de nuestras Fiestas pues no competimos con nadie.

Si lo conseguimos, y piensan que merecemos algún agradecimiento, pueden compensarnos colaborando personalmente o aportando documentos que, aunque crean lo contrario, tienen interés para nuestros convecinos y lectores.

Este año se suman una serie de colaboradores y aunque todos escriben trabajos de mucha calidad lo que la Redacción del Libro busca es que sean muchos más los que expongan nuestra manera de pensar y decir. Pedimos, eso sí, sean temas relacionados con la Villa, de sus genes o hechos de su historia y que lo que nos digan sea honesto, de corazón y dirigido a los corazones de nuestros convecinos. Resumiendo: que sea nuestro y para nosotros aunque procuramos compartirlo con todas las gentes de buena voluntad. Por tanto, los temas de las colaboraciones son libres y no tiene que seguir las ideas de La Redacción.

Sin contraposición de ideas no hay mejora ni libertad.

LA REDACCIÓN

DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DEL SANISIMO CRISTO DE LOS AFUEROS

COFRADE MAYOR	Pedro Trono Gestido
VICEPRESIDENTE	Mario Cardama Barrios
SECRETARIO	Burnaventura Campaño Iglesias
TESORERO	Francisco Rodríguez Peña
ASESOR ESPIRITUAL	Pedro D. Luis Herrero Nájera
V.C. VICEPRESIDENTE	Baltasar Pujales Lomero
V.C. MAYORDOMO	José Rodríguez Folgar
V.C. CAMARERA	Cristina Pérez Pérez
V. COFRADES	Antonio Pedrosa Ángel MP Dolores Gestido-Carrón Eduardo Pujales Almor Bogart Peña Magín Carlos Peña Magín Luis Benito Pujales Manuel Villaverde Virgen Pedrosa Roca Miguel Ruiz Gestido

JUNTA DIRECTIVA DE LA COMISIÓN DE FIESTAS

PRESIDENTE	Baltasar Pujales Lomero
SECRETARIO/TESORERO	Catalina Rodríguez Peña
VOCALES	Fernando Blanco Peña Miguel Ruiz Gestido Luis Benito Pujales Juan Roda Alcaraz Eduardo Pujales Almor Carlos Peña Magín Ester Benito Pujales Susana González Colares Carmen Domínguez Cordero Emilio Rodríguez Villaverde
COLABORADORES	

DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

PRESIDENTA	Paula Bermejo Gestido
MAYORDOMO	Arturo Vila García
DIRECTOR ESPIRITUAL	Pedro D. Luis Herrero Nájera
SECRETARIA	Obdulia Velgo Romel
CAMARERAS	
NTRA SRA. DEL CARMEN	Maria Jesús Iglesias Lomero
SAN TELAMO	Jaime Benito Márquez
VOCALES	Martaola Frade Paz José Levedores Benito Juana Márquez Velgo Eugenio Pedrosa Peña Victor Manuel Martoreggo Márquez

DIRECTIVA DE LA COFRADÍA DE SAN PEDRO PESCADOR

PATRÓN MAYOR	Antonio Pedrosa Ángel
SECRETARIO	Manuel Villaverde Benito
COLABORADORES	Benedo González Lobato José Levedores Benito José Márquez Velgo Andrés Benito Muñoz

ASTILLEROS Y VARADEROS

Francisco Cardama, S.A.



Avenida Suroeste, 12 - 36208 VIGO

Teléfono 986 231 692 - Fax: 986 234 093 - e-mail: info@astilleroscardama.com



**MELQUERÍA
SEÑORA - CABALLERO**

**SOLARUM
DEPLACIÓN**

Lunes, Martes y Miércoles, 10% de descuento
C/ Tomas Paredes, 21
TE. 986 296 517
VIGO

**TALLERES
VEHICULOS ECONOMICOS E2**

SERVISOM

**MECANICA EN GENERAL
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL
LABORATORIO DE COMPROBACION Y LIMPIEZA
REPARACION DE INYECCION DIESEL Y GASOLINA**

Parque Empresarial Pazo de Melqueiro
Tel. 986 296 517
36201 Vigo

Parque Industrial 12
Tel. 986 296 517
Vigo



COMERCIAL INTEGRAL ESPECIALISTAS EN DECORACION

**Mobiliario de oficina,
decoración
e instalaciones en general**

C/ Casanova 10, 1º - Vigo
36201 - VIGO
E-mail: comercial_integral@comercial-integral.com
www.comercial-integral.com

Tel. 986 237 434
986 237 434
986 237 434

g tempo
marketing

- Regalos de empresa
- Artículos promocionales
- Textil publicitario
- Imprenta gráfica

gtempo@comercial-integral.com



Orillamar, 203 - 36208 VIGO
Teléfono: 986 237 493



**TRANSPORTES EN GENERAL
CONTENEDORES
ISOTERMOS - ESPECIALES**

Tel. 986 237 685 - 986 433 186 Fax 986 433 186
MOUT 010 496 002
C/Real, 54 - 36201 VIGO

Achegámoste o mar.



No Consorcio queremos que goceas do mar a fondo. Por iso poñemos a túa disposición o Museo do Mar de Galicia, un novo espazo para o ocio e a cultura proxectado por dous dos arquitectos máis recoñecidos do noso tempo, Aldo Rossi e César Portela. Enclavado nun espazo de excepcional beleza, na praia de Alcabre en Vigo, o Museo nace para amosar esa historia en común do mar e da nosa terra. No Consorcio achegámoste o mar para que o vivas de cerca.

